

La Voz de Guipúzcoa

Lunes 10 de Septiembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.101

MOTIVOS DE LA REPUBLICA

Inquietudes y compensaciones de esta hora

por Angel Lázaro

Quando los estudiantes se batían a tiros con la Guardia civil desde la azotea de la Facultad de Medicina, ¿dónde estaban esas pistolas que ahora, con Parlamento y con libertad de prensa y de propaganda, salen a relucir un día y otro? ¿Dónde estaban cuando los pistoleros del rey asaltaban las redacciones de los periódicos de izquierda?

En verdad que en aquellos trances nos hubiera gustado ver cómo surgía un conato de la calle contra los que se hacían dueños de ella para sitiar a quienes frente a las pistolas albigañistas no tenían otras armas de defensa que nuestra pluma.

Pero estaba visto que entonces no había ganas de echarse a la calle.

Todos recordamos aquella mañana en que los aviadores de Cuatro Vientos volaban sobre Madrid, incitando a las masas a la revolución. Todavía estaban calientes bajo la tierra los huesos de Fermín Galán, fusilado en Huesca unas horas antes. Nadie se movió. Unos grupos de estudiantes, entre los que se contaban algunos escritores, habían esperado en vano durante los albores del día, ante los cuarteles, a que se les uniesen las masas para asaltarlos y sublevarlos contra la Monarquía. Nadie acudió. ¿Dónde estaba la pólvora alegremente?

Es lamentable esa rebeldía a destiempo. Os lo dice—salgamos al paso de los suspiros—, quien ha visto, con la República, por causas que sería largo explicar—quiere pública hacia la política exclusivamente—, disminuidos considerablemente sus ingresos de escritor, y no cuenta, ni ha contado jamás, con otros medios de vivir. Si; ¿qué dolor ver cómo se precipitan ahora sobre la República, pistola en mano!

Porque estaba visto que aquí nadie quería "que hubiese tiros". Se votó la República pacíficamente. Era al expediente del voto a lo que el pueblo quería acudir para imponer su voluntad. Pudieron hablar las pistolas desde el 13 de septiembre de 1923 al 14 de abril de 1931; pero no dijeron nada. Tiro, no, sino sufragios. Y si hablaron ya las urnas, ¿por qué chillan ahora las pistolas?

—¿Pero a usted puede satisfacerle una República burguesa?

—¡A mí qué ha de satisfacerme! Si la literatura no fuese en España pan para un sector escaso, el escritor no tendría que definirse a cada momento, porque en su obra está inyectado, en mayor o menor proporción, su credo político.

Una República burguesa no puede satisfacernos a los que en nuestra obra literaria hemos demostrado y pregonado nuestra suya aspiración humana. Pero una cosa futura y otra cosa es moverse dentro de realidades políticas y sociales del momento.

Para crear un nuevo Estado ha de haber una proporción entre las fuerzas que luchan por manifestarse como tal Estado y los medios que cuentan para ello. Es—como en arte—una cuestión de técnica. Y nosotros creemos honradamente que España está ahora en condiciones de avanzar—"sin prisas y sin pausa" recordaba Ortega y Gasset al poeta el otro día—, pero no de dar el salto hasta donde seguramente llegará en su día.

Si España hubiera querido y podido hacer otra revolución que la que hizo el 14 de abril, la hubiera hecho. Era aquel preciso momento el momento de la revolución. Era aquel precisamente el punto en que convergía todo un esfuerzo de siglos por libertarse. Fue el empujón en aquel instante. Y no se puede—porque estos movimientos populares tienen su órbita que recorrer—no se puede todos los días pedirle al pueblo que cumpla unánime la voz de mando revolucionaria. No se le puede gastar en estériles escaramuzas. Solamente cuando se le ha cerrado el paso, hay que impulsarlo a saltar, a arrollar cuanto se opone a su curso.

La monarquía—lo hemos dicho en otra ocasión—era el tope. Cuando la República, constituida, nos demuestra que se ha ido, vayamos contra ella. Arrollémosla. En

Pero si con la República hemos echado a andar, si estábamos muertos y ahora existimos puesto que nos movemos, pongamos seguro el paso con el alma libre—eso sí—para que nuestra aspiración no vea el límite.

Para el despedido que ante las inquietudes de ahora nos pregunta: "¿No era esto lo que ustedes querían?", para ese, nuestro más profundo desdén. Si; esto es lo que queríamos: queríamos

vivir. Ver renacer a nuestro pueblo, con todas las consecuencias que ha de afrontar una vida que se inicia. El hijo nos da inquietudes, pero le amamos, y por nada cambiaríamos su vida. ¿Qué importa que España nos haya llenado de preocupación al llenarnos de responsabilidad!

Vivíamos como menores de edad los españoles. Al conquistar nuestra ciudadanía, nos hemos convertido en adultos. Ahora España es—como quería Unamuno—, hija nuestra. Vamos a modelarla; vamos a gozar y a sufrir por ella. Y cuando ella, cuando esta España de ahora se haya superado, se producirá ese fenómeno por virtud del cual el padre se coloca bajo la tutela del hijo. Habrán caducado los hombres de hoy. Vendrán las nuevas generaciones a renovar la fuerza que—pese a las paralizaciones momentáneas—empuja a las colectividades humanas hacia una vida mejor.

Para nutrir esas generaciones la República, nada más llegar, ha decretado la creación de veintisiete mil escuelas. ¡Veintisiete mil escuelas! Bien vale esa siembra, garantía del futuro, por todas las inquietudes que el nacimiento del nuevo régimen pueda proporcionarnos en esta hora a los ciudadanos de España.

(Prohibida la reproducción).

Espano'es que trabajan

Una expedición al Amazonas

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

FERROL.—Se encuentra en esta ciudad el aviador señor Iglesias, que prepara una expedición científica al Amazonas. Cuenta con treinta colaboradores para su empresa y saldrán el próximo mes de febrero en un barco de la Constructora Naval.

LAS RESPONSABILIDADES

El sindicalista libre Laguía Lliteras declara ante la Subcomisión y hace revelaciones sensacionales

Acusa a Martínez Anido de ordenar la aplicación de la ley de fugas. Y relata repugnantes crímenes cometidos por los pistoleros al servicio del Gobierno monárquico. - Ha quedado procesado y detenido en su domicilio el general Muñoz Cobos

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

INTERESANTES DECLARACIONES DEL PISTOLERO LAGUIA

El presidente de la Subcomisión de responsabilidades que entiende en la cuestión del pistolero en Barcelona, ha manifestado ayer a los periodistas que los miembros de la citada Subcomisión habían estado en la Cárcel Modelo para tomar declaración a José Laguía, que se encuentra detenido allí.

José Laguía Lliteras se encontraba deprimidísimo a pesar de llevar solo 48 horas detenido, y ante los miembros de la Subcomisión confesó de plano y se declaró como agente de enlace entre los Sindicatos libres que en aquella época dominaban en la ciudad condal y el gobernador Martínez Anido y el jefe de policía, general Arlegui.

Relató casos que impresionaron profundamente a los miembros de la Comisión, entre ellos el de que en una ocasión los sindicalistas libres recibieron orden de matar a uno del Unico, y lo hicieron en presencia de la madre de éste. También dijo que en otra ocasión, un comandante de la Guardia civil que debía mandar la fuerza que custodiaba hasta Montjuich a unos sindicalistas del Unico, se negó terminantemente a aplicar a éstos la ley de fugas y fué trasladado por ello. También habló de la actuación de Martínez Anido en muchos asuntos de la lucha entre los Sindicatos.

La Subcomisión estudiará cuidadosamente los documentos relativos a la época del terrorismo en Barcelona y ha adquirido la convicción de que la Guardia civil se negó siempre terminantemente a aplicar la ley de fugas.

LAS RESPONSABILIDADES POR LOS SUCEOS DE MARRUECOS Y JACA

Ayer estuvieron en Prisiones Militares los miembros de la Subcomisión que estudia las responsabilidades por los sucesos de Marruecos y de Jaca, y comunicaron a los generales Berenguer (don Dámaso) y Fernández Heredia, los autos de sus respectivos procesamientos.

Conflictos sociales

Virtualmente puede darse por terminada la huelga de la Telefónica

Porque la Compañía admitirá a todos los huelguistas, excepto a los que realizaron actos de sabotaje

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

LA READMISION DE HUELGUISTAS POR LA COMPAÑIA TELEFONICA

La Compañía Telefónica ha publicado una nota en la que dice que admitirá a cuantos empleados y obreros se declararon en huelga y que lo soliciten antes del día 14 del presente mes.

La Compañía se reserva la facultad de elegir o separar al personal, y desde luego, no admitirá a los autores o inductores de coacciones, agresiones y actos de sabotaje.

La nota anterior se refiere a las centrales de la Compañía en toda la nación.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Al llegar ayer al Congreso el señor Maura dijo a los periodistas que había conferenciado telefónicamente con el gobernador civil de Avila y que éste le había dado detalles de la catástrofe ocurrida en el pueblo Sotillo, al hundirse un tendido de la plaza de toros que se había levantado provisionalmente.

El señor Maura añadió a los periodistas que había dispuesto que fuese detenido el arquitecto que intervino en las obras, que se instruyese la oportuna investigación oficial y que se pasase el tanto de culpa a los Tribunales. También había prohibido la celebración de novilladas en los pueblos de la provincia de Avila y había advertido al gobernador que lo haría responsable de lo que pueda suceder si no se cumple esta orden.

Dijo después el ministro de la Gobernación que podía considerarse como virtualmente terminada la huelga de la Compañía Telefónica. La citada Compañía readmitirá a los obreros y empleados que prestaban servicio en ella antes del 12 de julio, fecha en que se declaró la huelga, siempre que estos se inscriban en las listas que se colocarán al efecto hasta el día 14 del mes actual. La Compañía se reserva el derecho de no admitir a los que hayan realizado actos de violencia y de sabotaje.

La política interior de la Gran Bretaña

Todos los diputados laboristas votan contra el Gobierno.—Una posible huelga general.—La Deuda flotante británica

LONDRES, 9.—Ayer celebró su primera sesión del período extraordinario la Cámara de los Comunes, presentándose a ella el nuevo Gobierno de unión nacional.

Al principio de la sesión se leyó un mensaje firmado por el rey diciendo que la actual situación financiera nacional exigía—según la opinión de los ministros—la imposición de nuevos arbitrios y tasas y la realización de economías en los gastos públicos, y por ello Su majestad recomendaba el asunto a la atención de la Cámara de los Comunes y tenía confianza en que ésta adoptara las medidas necesarias.

El jefe del Gobierno, Mr. Mac Donald, hizo historia de la crisis financiera e insistió en la necesidad de que todos soporten sacrificios para vencerla. Añadió que el actual Gobierno estará en el Poder hasta que la actual crisis sea vencida; es decir, hasta que el mundo se convenza nuevamente de que la libra esterlina es intachable y hasta que los jornales y rentas del pueblo inglés se encuentren definitivamente al abrigo de las influencias nefastas que ahora les ponen en peligro.

Mr. Henderson, jefe de la actual oposición laborista, declaró que el Gobierno de unión nacional tiene que contar con la oposición del partido laborista, pues es haciendo contribuir a la clase rica y no al obrero como debe de conseguirse el equilibrio del presupuesto. Añadió que los laboristas consideran como inaceptables los proyectos del Gobierno que tienden a disminuir la eficacia de los servicios sociales y los relativos a una disminución de los socorros a los huelguistas forzosos.

Hablaron después Churchill y Baldwin, pidiendo el apoyo de sus amigos para el Gabinete de Unión nacional en vista de la necesidad de resolver la crisis financiera.

Cuando se procedió a la votación se encontraban presentes 565 de los 615 diputados que componen la Cámara de los Comunes. Votaron en favor del Gobierno los diputados liberales, los conservadores, tres independientes y doce laboristas, siendo de estos últimos siete votos de ministros. Votaron en contra del Gobierno 243 diputados del grupo laborista, cuatro miembros del grupo Mosley y tres laboristas independientes.

LONDRES, 9.—Mr. Cook, secretario de la Federación de obreros mineros británicos, ha declarado que si se reducen los socorros a los huelguistas forzosos es muy posible que se declare la huelga general en todo el país.

LONDRES, 9.—La Deuda flotante de la Gran Bretaña es en la actualidad de 697.295.000 libras esterlinas; es decir, 103 millones más que en la misma fecha de hace un año.

En lo que va del actual ejercicio económico, los gastos han excedido a los ingresos en más de 80 millones de libras esterlinas.

Una nota interesante

Los nacionalistas vascos y su actitud actual

El nuevo semanario nacionalista demócrata "Acción Vasca", que ha comenzado a publicarse en Bilbao, publica el siguiente sustancioso suelto:

"Sabemos de fuente autorizadísima que la minoría vasconavarra tiene el propósito de reunir a los alcaldes que votaron las enmiendas de Estella, para decirles que juzgan indispensable retirar la petición de un concordato directo con la Santa Sede.

"Si se confirma el retorno al camino del que nunca debieron atreverse a salir los romanovascos, nos congratularíamos, porque desaparecería buena parte de los recelos y suspicacias que dificultan hoy la consecución del Estatuto vasco.

"Pero esto mismo es evidenciar el fracaso de la minoría romanovasca y la responsabilidad contraída ante la Historia de Euzkadi por los dirigentes del Partido nacionalista vasco, que se coaligaron en hora funesta con los tradicionalmente morales enemigos de la patria.

"Unos y otros, por decoro, habrán de retirarse a segundo plano en la política del país, y si su soberbia y afán de mangoneo les ciega hasta el punto de no aceptar su destino, el pueblo debe imponerles la sanción de su desprecio y olvido."

Monte Igueldo

Gran festival con regalos. Sesiones de cine desde las cinco. Parque de atracciones. Restaurant de primer orden. El próximo sábado, inauguración del Golf en miniatura.

ACTUALIDAD POLITICA

Las idas y venidas de los monárquicos son conocidas del Gobierno

Los anticatólicos hacen también sus peticiones

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

LOS ANTICATOLICOS

Los periodistas hablaron ayer al mediodía con los comisionados anticatólicos que acudieron a la Presidencia del Consejo para entrevistarse con el jefe del Gobierno, quien no pudo recibirlos por hallarse celebrando una conferencia.

Los comisionados facilitaron a los informadores una copia del escrito que habían dejado al jefe del Gobierno y que lleva unas 300 firmas, entre las que figuran muchas señoras.

Comenzan copiando una instancia que elevan al señor Jiménez Asúa en la que dicen que un grupo de loyalistas, abrogándose la representación de las familias, vienen pidiendo que se retiren del proyecto de la Constitución algunos artículos que afectan a la Iglesia.

Ello constituye una coacción que no están dispuestos a consentir, y quieren hacer constar que los visitantes no llevaban la representación de los que ahora protestan.

Piden que se discutan todos los artículos de la Constitución en el Parlamento.

También piden que no se autoricen los bautismos ni confesiones hasta que el interesado esté en pleno uso de sus facultades políticas y de ciudadanía.

Lo contrario entienden que es un abuso por parte de la familia del recién nacido o del niño, al que obligan a actos que pueden no estar de acuerdo con su conciencia.

En el escrito presentado en la Presidencia amplían la adhesión de los que no pudieron significarla el día en que enviaron la instancia de referencia al señor Jiménez Asúa.

También protestan de la actitud intemperante que observaron las primeras Comisiones católicas que estuvieron en la Presidencia, hasta el punto de que el señor Alcalá Zamora tuvo que llamarles la atención.

Lamentan que esta actitud se haya producido por parte de quienes están llamados a demostrar humildad y templanza.

EL DEBATE CONSTITUCIONAL

El jefe del Gobierno hablando al mediodía con los periodistas acerca del debate constitucional, les dijo que todo plazo le parece largo para que se apruebe el proyecto de Constitución.

Por eso—añadió—someti ayer al presidente de la Cámara la fórmula que ustedes conocen y que no tiene otro fin que el de activar la discusión del Código fundamental del Estado. Y creo que con esa fórmula se adelantará mucho.

NOTICIAS DE BARCELONA

BARCELONA, 9. — El señor Maciá ha dicho a los periodistas que hoy les facilitará una nota relativa a una modificación en el precio de las cédulas personales que reunda en beneficio de las clases modestas.

«El Diluvio» publica un artículo censurando duramente los ataques que se dirigen al señor Maciá desde dentro y fuera de Barcelona. Añade que se le zahiere principalmente por haber mostrado optimismo en víspera de la declaración de la huelga general.

LOS DEPORTISTAS DE LA CONSPIRACION
VALENCIA.—Como habían circulado con insistencia rumores que hablaban de preparativos para una intentona monárquica, el gobernador civil reunió en su despacho a los informadores de prensa y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Ha estado estos días en Valencia el te-

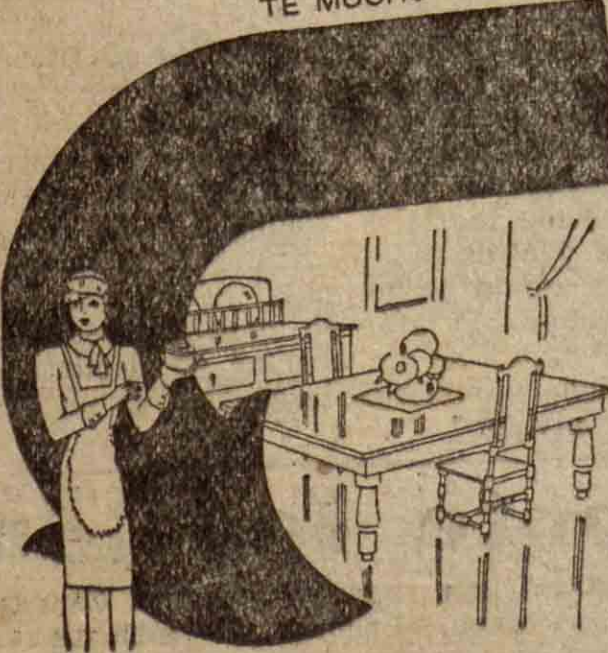
Pida usted un BARBIER en botellín.
El cognac más exquisito.

LIMPIEZA PERDURABLE

que resiste al tiempo y los cambios de temperatura es la que se obtiene con el popular

Alaron

Sencilísimo de aplicar, rápido en sus efectos: SUELOS Y MUEBLES QUEDAN COMO NUEVOS DURANTE MUCHO TIEMPO



niente coronel don Luis Romero, que fué secretario del general Martínez Anido, y sé que ha realizado visitas a varios generales que podía considerar afectos a la causa monárquica y que, desde luego, sabe el Gobierno que son francamente hostiles a la República. El citado teniente coronel estuvo alojado en casa de un amigo.

Les hago a ustedes estas manifestaciones—prosiguió el gobernador—para que las publiquen y con ello sepan los conspiradores que el Gobierno está perfectamente enterado de las cosas y que sepan, al mismo tiempo, que el Gobierno está dispuesto a defender a toda costa la República y acabar con los rumores de posibles acontecimientos. Añadió que los conspiradores monárquicos debían prepararse bien para dar su proyectado golpe, pues deben saber que se encontrarán en frente a toda la masa obrera, tanto de la U.G.T. como de la C.N.T., a los republicanos organizados y al Gobierno de la República, con todas las fuerzas.

Por último, dijo el gobernador que también había estado en Valencia el señor Muñoz Rocaforte, hijo del conde de la Viñaza, que también es monárquico, y que se dedicó al deporte del visiteo sospechoso, que la autoridad conoce al detalle.

LA VIDA OFICIAL

Las plantillas de Estado Mayor

Los propietarios agrícolas se a hieren al Gobierno y afirman que no han pensado en dejar de sembrar

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

LAS REFORMAS MILITARES

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra, en su número de ayer publicó un decreto determinando cuáles habrán de ser en lo sucesivo las plantillas del Estado Mayor General del Ejército, en las diferentes categorías y asimilaciones.

Por tal motivo el Estado Mayor General habrá de quedar constituido en la siguiente forma:

- Generales de división, 21.
- Idem de brigada, 56.
- Intendentes generales, 4.
- Inspectores médicos, 3.
- Interventores generales, 2.
- Auditor general, 1.

La plantilla de los generales de brigada estará dividida con arreglo a las siguientes clases:

- De Estado Mayor, 6.
- De Infantería, 27.
- De Caballería, 12.
- De Artillería, 5.

EN GOBERNACION

Al mediodía el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les manifestó que le había visitado una Comisión de la Agrupación de propietarios de fincas rústicas de Toledo, Badajoz, Cáceres, Ciudad Real, Córdoba, Sevilla y Granada.

Negaron el hecho que se les atribuye de no prestarse a practicar la sementera en las tierras de su propiedad y afirmaron que ellos harían la siembra y expresaron por último su adhesión al Gobierno de la República.

EN ECONOMIA

El ministro de Economía manifestó a los informadores, que actualmente se estudian las bases para las relaciones comerciales con México.

Con respecto a la situación agrícola, dijo que en algunas regiones han comenzado las operaciones de la siembra.

Acercos de la carestía de las subsistencias, dijo que era consecuencia de las malas cosechas, y refiriéndose a la patata afirmó que se traerá de Galicia porque es donde está más barata.

Añunció que se propone llevar a la «Gaceta» una disposición prohibiendo la exportación de ganado mular, pues resulta que a nuestra zona de protectorado llega de Andalucía ganado que desde Marruecos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

En la sesión que ha celebrado hoy el Ayuntamiento ha habido dos puntos sumamente interesantes.

Se dió cuenta de un informe de la comisión de Instrucción Pública, que proponía que se faculte al alcalde para que por sí disponga de la creación de los grados provisionales precisos para que puedan atenderse las necesidades de los grados provisionales precisos para que puedan atenderse las necesidades educativas elementales de todos los niños y niñas que hoy carecen de enseñanza por falta de locales apropiados en las escuelas públicas. El informe fué aprobado.

Luego de haberse despachado los asuntos que figuraban en el orden del día, el alcalde reclamó el apoyo de los concejales—apoyo que se acordó prestarle—para obligar a los propietarios de las casas de Bilbao a limpiar y blanquear los patios y fachadas de las casas. Dijo que habían sido denunciados más de 400 propietarios, a los que requirió para llevar a cabo esa función de higiene, pero que no le habían hecho caso. En consecuencia, se acordó que el Ayuntamiento se encargue desde ahora de la limpieza y blanqueo por cuenta de los propietarios.

El alcalde concedió la palabra al señor Garbizu, y éste dijo que iba a dirigir un ruego velando por el prestigio de la Corporación, pues

LA VIDA EN VIZCAYA

Las clases mercantiles e industriales de Bilbao ofrecen su adhesión a la República

Y censuran a los capitalistas que exportan dinero

se trataba de insidias lanzadas por «El Noticiero Bilbaíno».

Desmintió que las Comisiones no trabajen lo necesario y rechazó que se permita a los periodistas calificar.

Añunció que llevaba una proposición que iba a exponerla a los concejales, y el alcalde le atacó por no ser reglamentario, ya que estaba hablando fuera del orden del día.

Dijo el alcalde que las palabras del señor Garbizu constarían en acta.

El concejal socialista señor Urréjola manifestó que el señor Garbizu había concedido demasiada importancia al asunto y que el incidente ocurrido con el redactor del citado diario había quedado zanjado en su día.

Pretendió hablar nuevamente el señor Garbizu y el alcalde lo impidió, levantándose la sesión.

EL ENTIERRO DEL MOTORISTA

Esta tarde se ha celebrado en Guecho la conducción del cadáver del infortunado motorista Oñjo, que ayer murió a consecuencia del accidente terrible que sufrió cuando corría en una de las pruebas del campeonato de España.

Al acto asistió numerosísimo público, presidiendo el padre y un hermano de Oñjo y el señor Villanate, a cuyo servicio estaba el finado.

Los ganadores en las pruebas del campeonato, Aranda, Filials y Faura, eran portadores de los ramos de flores con que fueron obsequiados como vencedores y que ellos ofrecían al amigo muerto.

LOS COMERCIANTES Y EL PARO

Una representación de los comerciantes de la localidad en los pueblos de las márgenes de la Ría se ha dirigido a la Asamblea de Ayuntamientos designada para tratar de la importante cuestión de la actual crisis de trabajo con un escrito en el que propone que la Banca, la Bolsa, el Comercio, la Propiedad y la Industria describan un documento que ha de elevarse al Gobierno ratificándole la más absoluta confianza y aceptando el régimen republicano al mismo tiempo que condenando el derrotismo antiparlamentario de los capitalistas que retiran sus bienes para ponerlos al servicio de las industrias establecidas en países extranjeros, adhiriéndose a las medidas adoptadas por el Gobierno, por radicales que sean, para evitar estas emigraciones de capitales españoles.

Se propone también que se forme una Comisión permanente que se dedique a analizar las razones en que puedan fundarse los obreros de las vizcainas para el desvío de la realización de un plan general de obras públicas para dar ocupación a los obreros parados; que el Gobierno autorice a los Municipios para la creación de un impuesto, incluso al Comercio, a fin de que sus ingresos a los obreros parados, a fin de que presten obras de carácter municipal en las que se ocupen los obreros parados exclusivamente, que se active la realización legal del seguro contra el paro.

Esta mañana se han reunido en el Ayuntamiento los alcaldes y representantes de entidades industriales interesadas en la cuestión del paro.

Presidía el señor Ercoreca. Se adoptó el acuerdo de nombrar una Comisión que mañana ha de reunirse para estudiar esta importantísima cuestión y formular las conclusiones que estime pertinentes para solucionar la crisis de trabajo.

Estas conclusiones serán presentadas en forma de proposición a la asamblea magna que se reunirá el sábado en el Ayuntamiento con asistencia de los representantes de Ayuntamientos y entidades.

CASERIO DESTRUIDO

En un caserío de San Salvador del Valle se declaró un gran incendio, que redujo a cenizas el edificio y parte del mobiliario.

No ocurrieron desgracias personales, pero las pérdidas son cuantiosas.

LADRONES SORPRENDIDOS

En las oficinas de la Sociedad anónima Brasa, establecida en Deusto, penetraron ladrones, que después de violentar los cajones de las mesas y recogerlo todo, salieron con varios efectos de los que se habían apoderado.

Cuando uno de los ladrones se disponía a salir cargado con dos máquinas de escribir, fue sorprendido por el gerente, que entonces le agarró, le arrojó al suelo y se dio a la fuga.

LOS TRANVIARIOS TRABAJAN

Cumpliendo el acuerdo que ayer adoptaron los huelguistas tranviarios, hoy han vuelto al trabajo por haber aceptado previamente el servicio que ha de dictarse.

Por este motivo, hoy ha funcionado el servicio de tranvías con normalidad.

ACTOS POLITICOS SUSPENDIDOS

Por haberlo así dispuesto el Gobierno, el gobernador civil de Vizcaya ha prohibido la celebración del mitin y la manifestación que los elementos nacionalistas habían proyectado para el próximo domingo.

ACTOS DE SABOTAJE

Durante la madrugada pasada fueron volados ocho postes de las líneas telefónicas en Castañana por medio de cartuchos de dinamita. No pudo ser capturado ninguno de los autores del atentado.

EN EL GOBIERNO CIVIL

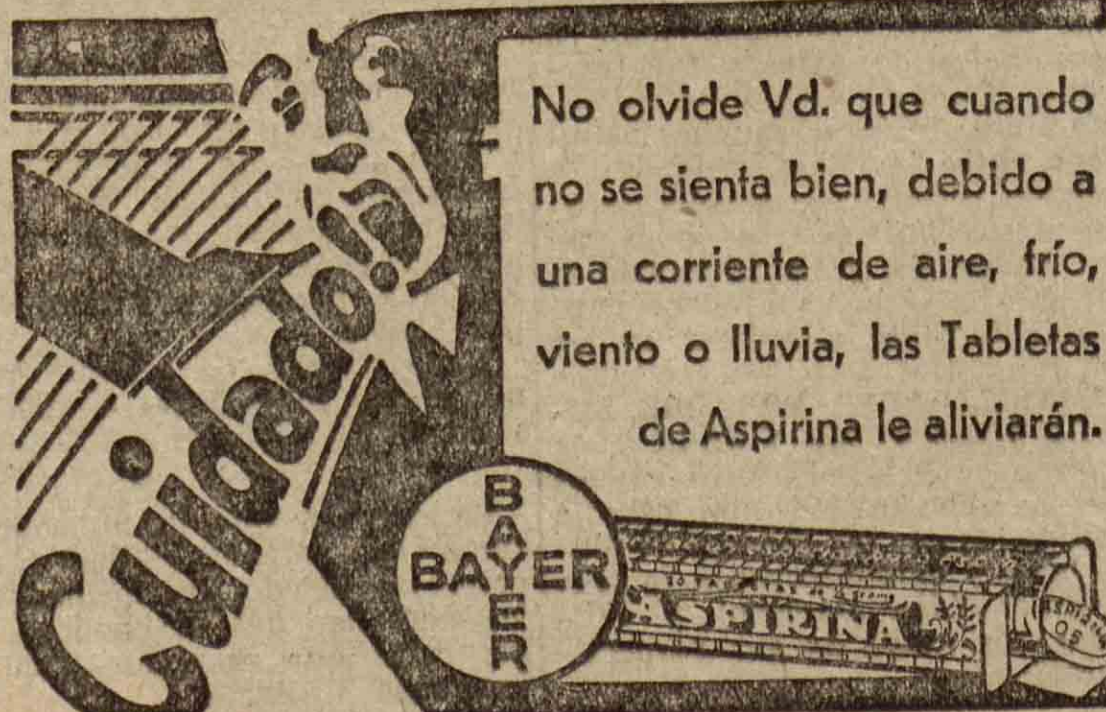
El gobernador civil de Vizcaya, señor Canales, ha regresado esta noche de Tolosa. El gobernador interino, señor Vallejo, cuando recibió a los periodistas, les dijo que le había visitado la representación de la Empresa de las Fábricas hiladas de Ibaizabal para hacerle entrega de 250 pesetas con destino a los obreros parados.

«LIBERTAD VASCA», SUSPENDIDO
El gobernador civil ha suspendido la publicación del periódico «Libertad Vasca», que lanzaba su segundo número.

La suspensión se debe a que este periódico hacía el mismo personal de «Euzkadi», aunque se editaba en la imprenta del «Aberri», la Administración se hallaba en los locales de «Euzkadi».

INCIDENTE EN EL ARENAL

Anoche, en el Arenal, se produjo un incidente después del concierto. Un grupo de varones lanzó varios gritos de «Gora Euzkadi» y «Gora Euzkadi», contestándose por otros grupos vivas a España y a la República. El incidente no tuvo mayor importancia.



No olvide Vd. que cuando no se sienta bien, debido a una corriente de aire, frío, viento o lluvia, las Tablet de Aspirina le aliviarán.

LA LABOR PARLAMENTARIA

Melquiades Alvarez quiere una Constitución que no asuste a nadie

Y se muestra muy considerado, muy cauto y "muy persona de orden"

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

COMIENZA LA SESION

A las cinco y veinticinco de la tarde se abre la sesión. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul están los ministros de la Guerra, Gobernación, Fomento y Trabajo.

Hay regular concurrencia en los escaños, y las tribunas, como siempre, están abarrotadas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior, y se pasa a los

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor CASAS pide que se inicien las obras que figuran en el plan de obras de Andalucía, que ya está aprobado.

Denuncia que en la provincia de Sevilla el caciquismo está causando grandes estragos.

El señor GOMARI pide que no se permita que las Ordenes religiosas, que abandonaron los conventos y colegios en mayo último, vuelvan a ocuparlos hasta que se apruebe la

Constitución en la parte que afecta al problema religioso. Solicita también que, cuando los Ayuntamientos pidan el traslado de un jefe o un oficial de la Guardia civil, se les atienda, pues se dan muchos casos en los que los alcaldes tienen que tratar con jefes y oficiales de la Guardia civil que les persiguieron antes de instaurarse la República.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION le contesta diciendo que se accederá a esos traslados cuando se compruebe la justicia de la medida.

Los señores SARRIA y ARROYO formulan ruegos relacionados con el problema de las aguas en Canarias.

El MINISTRO DE FOMENTO les contesta brevemente.

EL PROBLEMA DE LA CONFEDERACION DEL EBRO

Sigue el debate sobre la interpelación acerca de la situación de la Confederación Hidrológica del Ebro.

El señor SABRAS (don Amós) expone detalladamente la crisis por que atraviesa la Confederación y dice que hay que salvar a esta entidad, porque en ello van los legítimos e importantes intereses de muchas provincias.

Dice que la Confederación facilitará riegos y otras mejoras a varias regiones. Confirma los defectos administrativos de la Confederación expuestos por el ministro de Fomento, y dice que los delegados del Gobierno deben ser los encargados de evitar que se den esos defectos.

Resalta la importancia de las obras de la Confederación y dice que afectan incluso a la Rioja, que podrá utilizar la riqueza hidroeléctrica.

Examina el aspecto social de estas obras y dice que pueden servir para salvar la triste situación de millares de familias.

ORDEN DEL DIA

El PRESIDENTE DE LA CAMARA propone que desde hoy las sesiones den comienzo a las cuatro de la tarde. Se acuerda así.

Se designa a don Felipe Sánchez Román, don Vicente Cantos y don Lucio Martínez para que representen a la Cámara en la Comisión Central Agraria.

Sin discusión se aprueban varios dictámenes sobre decretos que quedan convertidos en leyes.

EL DEBATE CONSTITUCIONAL

Se reanuda el debate acerca de la totalidad del proyecto de Constitución.

El señor ALVAREZ (don Melquiades) se levanta a hablar en medio de gran expectación. Voy a exponer brevemente—comienza diciendo—mi opinión sobre algunos aspectos del proyecto que se discute. Estamos elaborando el Estatuto fundamental de la nación y hay que proceder con el mayor tacto y la mayor serenidad, pues no hay que olvidar que vamos a fijar los derechos y deberes de los ciudadanos y las normas por las que se ha de gobernar la República. Debe establecerse la separación de poderes. Estos deben someterse a normas inflexibles para evitar extralimitaciones y abusos perjudiciales que harían inútiles los preceptos de la Constitución que de aquí salga. Esos poderes deben sujetarse a normas jurídicas, porque el Derecho es el único freno contra las demasías del Poder público.

La Constitución es una ley que el pueblo soberano impone a los gobernantes para que sea. Esta Constitución es una ley amorosa del derecho de todos los ciudadanos, de todas las ideas; de los ciudadanos contra los abusos del Poder público, del interés general contra los intereses particulares. Los intereses particulares, cuando no están debidamente enmarcados, son una constante amenaza para los intereses generales.

El Estado no es una cosa abstracta, sino medio de una Constitución. Esta debe ser nacional y debe reflejar el estado político del país, para no tener que modificarla constantemente. Si así no se hace, la Constitución será papel mojado. La Constitución que apruebe esta Cámara debe orientarse hacia el porvenir, con ideas de Libertad, de Derecho y de Justicia.

Las Constituciones españolas tuvieron vida precaria porque, en realidad, en ellas no

se reflejaba el criterio político del pueblo, sino el criterio político del Partido imperante cuando fueron elaboradas. Eso le pasó a Cánovas en 1876.

Aquella Constitución quedó convertida en un simple y frío articulado.

Vosotros afirmáis que España es una República democrática. Está bien; pero yo creo que debiera añadirse que es también liberal. Decís que la soberanía corresponde al pueblo; pero no olvidéis que esta soberanía puede ser un gravísimo peligro para la libertad, tan grande como el absolutismo de los reyes.

Es conveniente también añadir el concepto de liberal, porque ello será un valor muy útil, como advertencia a los Poderes públicos.

En el vértigo mundial han desaparecido casi todas las monarquías. Sólo se sostienen las que se han convertido en esclavas de la voluntad nacional.

Debéis prevenirnos contra las dictaduras de cualquier clase, pues el bolchevismo y el fascismo encierran los peligros que todos conocéis, y las otras dictaduras, a las que se entregan los pueblos cuando se agitan, son aún más peligrosas y temibles.

El proyecto de Constitución que se discute dice que no existirá religión del Estado. Esa afirmación no es impía. Un Estado no puede ni debe tener religión. Un Estado con religión oficial oprimiría las conciencias, y eso no puede ser. El Estado no puede tener una religión oficial, pero... (Los murmullos, las protestas y los aplausos impiden oír al orador.)

No os anticipéis a interpretar mi pensamiento. Como decía el otro día el señor Ortega y Gasset, en algunos artículos del proyecto habéis colocado cartuchos detonantes. Yo creo que esos cartuchos han sido colocados precisamente en los artículos que se refieren al problema religioso.

Negáis protección económica a la Iglesia Católica y establecéis la disolución de las Ordenes religiosas y la confiscación de sus bienes, y eso... (Fuertes murmullos que impiden oír al orador.)

En materia religiosa, estamos como hace treinta años. No hemos avanzado nada absolutamente. Yo recuerdo haber hablado desde los bancos republicanos en un debate sobre el proyecto de contestación al mensaje de la Corona, y afirmaba, sin que mi criterio fuera tachado de reaccionario... (Nuevos y más intensos murmullos impiden que los periodistas oigan al señor Alvarez.)

Yo decía que el problema religioso está influenciado por dos fanatismos perturbadores: el fanatismo de la derecha y el fanatismo de la izquierda; es decir, el rojo, vehementemente y pasajero, y el negro, calculador, frío y permanente, que es más temible. (El señor Pérez Madrigal interrumpe al orador y la Cámara increpa duramente al interruptor.)

El fanatismo negro quiso conquistar a España convirtiéndola en semillero de conventos; pero poco después Carlos III expulsaba a los jesuitas, con el aplauso del pueblo. En los reinados de Fernando VII e Isabel II se alardeaba de que España era un país eminentemente católico y de creencias religiosas arraigadísimas. Y, en efecto, el pueblo incendiaba y saqueaba los conventos.

Repito que estoy conforme con que se declare que el Estado no tiene religión oficial. Yo felicito al Gobierno provisional de la República por haberse apresurado a proclamar la libertad de conciencia, libertad que para mí es un sentido del derecho de gentes. Hay que secularizar la vida del Estado. No debe existir otra autoridad que la del Poder civil.

La separación de la Iglesia y el Estado debe realizarse cuando las circunstancias lo permitan.

Convertir la Iglesia Católica en una corporación de derecho público, es darle un carácter privilegiado. Si se suprime el presupuesto del Clero y se convierte la Iglesia en una Asociación de Derecho jurídico, se calificará la obra que en este aspecto se haga, de usurpadora. Hay que guardar el máximo respeto a la numerosa legión de creyentes españoles, pues constituyen un freno y un estímulo para muchas gentes y... (Fuertes rumores, aplausos y protestas. Un diputado socialista exclama: "¡Eso está ya muy anticuado!")

Todo esto será muy anticuado, pero para gobernar es muy esencial tener en cuenta la realidad.

Otro problema fundamental es el de la autonomía de las regiones. Soy partidario de la autonomía, pero ante todo considero como condición indispensable la unidad nacional. Basta repasar la Historia, para ver que la unidad nacional se sobrepuso siempre en España como realidad política. No puede permitirse que las regiones autónomas fijen las atribuciones que quedan al Estado. (Aplausos.)

Soy partidario del sistema bicameral, por entender que conviene al buen funcionamiento de las instituciones del Estado. La alta Cámara es un organismo moderador de los impulsos reformadores de la Cámara popular. La alta Cámara puede abrir un cauce a los intereses corporativos.

En cuanto a la elección del presidente de la República, he de advertir que negaré mi voto al plebiscito, ya por mayoría de electores, o por mayoría de votantes. El presidente que vais a elegir por plebiscito tendrá facultades para suspender dos veces al año el Congreso, y se convierte en usurpador de poderes. Con ello no estoy conforme. Tampoco lo está la Constitución, que se inspira en principios que van en contra de todo abuso de poder, lo que me parece muy bien.

Soy contrario a los tribunales de garantías constitucionales.

Hagamos una Constitución que, sin asustar a nadie, acoja todas las ideas presentes y las que puedan germinar en el porvenir. (Aplausos.)

El señor BOTELLA ASENSI, por la Comisión, hace el resumen del debate sobre la totalidad.

Esta tarde—dice—se ha establecido un confusiónismo, pues el señor Alvarez nos ha hablado de un proyecto de Constitución que él se ha forjado para darse el gusto de combatirlo. (Aplausos.) Yo voy a hablar del proyecto de la Comisión. En él se resuelve el problema religioso en la forma que todos conocéis y que a nadie debe molestar.

Al presidente de la República se le confieren facultades para suspender—no para disolver—las Cortes dos veces al año, pero con la garantía del referéndum. Hay un equilibrio de garantía para todos.

Añade que en España hay diecinueve millones de hectáreas de tierras incultivadas, y que de los cuatro millones de hectáreas de campiña, doscientas son propietarios. Dice que hay que acabar con esta enormidad.

Nadie debe alarmarse porque se vaya, en determinados casos, a la expropiación sin previa indemnización, porque la medida sólo se aplica en casos justos.

Declara que esto no es alarmante después de cuanto se ha dicho de los bienes de señorías.

Defiende los extremos de la Constitución que se refieren al problema regional. Se ocupa de la legislación social y del problema de la producción y dice que es lamentable que ahora que hay más cosas que hacer en España, haya más brazos parados.

En párrafos que se aplauden calurosamente por casi toda la Cámara, defiende el conjunto del proyecto constitucional y termina dando vivas a España, a la República, a la Justicia y a la Libertad. (Grandes aplausos.)

El PRESIDENTE DE LA CAMARA da cuenta de las normas acordadas por los jefes de las minorías en lo que se refiere a la discusión del articulado del proyecto constitucional, y la Cámara las aprueba.

Se pone a debate el título I, al que se formulan varios votos particulares y bastantes enmiendas.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA concede la palabra al señor Polanco, pero como éste no se encuentra en el salón (está en los pasillos hablando con otros diputados), el presidente levanta la sesión a las 8'40.

Automóvil Americano

«Roaster», se vende, en 2.500 pesetas. Estado magnífico, dándose a toda prueba. Dirigirse por la mañana, Garaje Otero, Plaza Easo, (frente estación Amara).

ALMORRANAS

Pomada Zecnas». Antihemorroidal. No es un calmante más. Cura verdad. Pesetas 5'45. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis: Farmacia Rey, Infantes, 7, Madrid. VENTA en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana, Elzarduy y principales farmacias.

ISAAC ABEYTUA.

Desde el escaño

Un discurso del año 1900

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

En el actual hemicycleo parlamentario, don Melquiades Alvarez no sabe en qué lugar sentarse. Una tarde se acomoda en los bancos de los radicales-socialistas. Otra se acomoda en el respaldo del escaño de don José Ortega y Gasset. A veces se coloca entre los impetuosos defensores de la Izquierda catalana. Hace, en fin, lo mismo que ha hecho políticamente durante toda su vida: ir de un lado a otro en perpetua vacilación. Hoy—coincidencia fortuita o buscada—escollaban su escaño, sentados en el de encima, Villanueva y Romanones. Los dos vetustos políticos parecían los guardias civiles, don Melquiades Alvarez el reo y la Cámara el Jurado. Un Jurado prevenido hostilmente, no contra el reo, sino contra sus aparentes guardianes, que muchas veces fueron sus cómplices y que acaso son, todavía, sus ninfas egerias.

Físicamente, don Melquiades Alvarez no es sino la sombra de aquel tribuno juvenil que en su primer discurso se ganó una cartera—ofrecida por el gran corruptor de menores parlamentarios que se llamó Sagasta—y que se negó a aceptarla. Aquel duro cabello a lo alfonso es hoy un desierto mal tapado por unos cuantos pelos largos y débiles. Los ojos, cansados y diminutos, se le esconden estrábicos en todos los finales de párrafo. El rostro enflaquecido se le inunda de sudor que se desliza garganta abajo. No conserva don Melquiades, de su época triunfal, más que la voz: la voz y el pensamiento. Pero si la primera realiza su función adecuadamente, el segundo aparece como fosilizado en este Congreso, donde predominan los "menos de 40 años". Es un pensamiento que tiene, hoy que los días se cuentan por siglos, más de seis lustros.

Desde que comenzó a hablar don Melquiades Alvarez, echamos de ver, todos, su desorientación. Combatía fantasmas, descubría mediterráneos, anunciaba sombras que son flascos terribles... "El Estado hay que secularizarlo; hay que secularizarlo—¡no os asustéis!—íntegramente..." Y suenan risas irreverentes e inantajables. "La religión merece respeto porque es un freno." Y se reproducen las risas en todos los lados de la Cámara. "No invento nada"—afirma. Y las carcajadas rebotan a pesar de que los que rien desearían permanecer profundamente serios. "Hoy se habla ya de..."—insinúa temeroso de su atrevimiento el ex líder reformista. Y la supuesta audacia resulta una fórmula inocentísima, rezagada para todas las Constituciones modernas. "Los Estados regionales no deben imponer condiciones al Estado nacional, porque ello supondría una invasión de terrenos." Y de los bancos de la Comisión parten signos denegatorios y exclamaciones de sorpresa: "¡Pero si en el proyecto no se dice nada de eso!" Al combatir la elección, por sufragio, del jefe del Estado, don Melquiades Alvarez augura una posibilidad dictatorial porque "ese presidente puede disolver por sí, dos veces al año, la Cámara." Y Jiménez Asúa se ve obligado a interrumpirle: "Para suspender, no para disolver". Pero el orador, impertérrito, prosigue combatiendo imaginarios yerros e hipotéticos peligros de un inexistente proyecto de Constitución, entre frecuentes interrupciones que intentan vanamente llamarle a la realidad.

Don Melquiades tiene su rumbo trazado y su discurso hecho. No desviará su camino ni modificará sus juicios, aunque le califiquen de anticuado y le muestren claramente su error. Le sería imposible. Lo que hoy ha dicho es lo que ha dicho siempre en trances análogos. Con tiempo para ello, podríamos comprobar que en su oración de esta tarde no faltó un concepto ni sobró una cita de las que componían aquel famoso primer discurso suyo de hace treinta años, pronunciado en la discusión del mensaje de la Corona cuando ésta ceñía las sienes, aún no canas, de María Cristina de Hapsburgo. Ideas que pertenecen ya a la prehistoria, teorías que ya no sustentan políticos más modernos; un léxico que nos lleva a los días de nuestra niñez, cuando leíamos sin entenderlas aquellas controversias parlamentarias de fusionistas y conservadores... Sólo de raro en raro una alusión actual—a la Constitución de Weimar y a la cuestión catalana—, pero tan artificialmente unidas al cuerpo del discurso que son en él una excrecencia antiestética.

La cita final tiene 46 años y contiene un lapsus garrafal. Así da fin la reedición de una pieza oratoria que conmovió a nuestros abuelos y que hoy suscita nuestra hilarante iconoclasia. En política no hay martirio peor que el de sobrevivir, ni pecado más torpe que el de la vacilación. Quien incurre en esas vacilaciones llega siempre tarde y llega solo, sin alzar la vista, por un camino sembrado de desiertos. Tal es el sino de este magnífico orador que habiendo podido ser el verbo de esta República no ha recogido otros laureles que los mustios e indeseables de los vasco-romanos y agrarios, interesados cirineos de todos los adversarios—conscientes o inconscientes—de la República.

Tras de don Melquiades Alvarez ha hablado, en nombre de la Comisión constitucional, don Juan Botella, orador muy del momento, sobrio de frase y prolífico de ideas. En veinte minutos ha respondido a las principales objeciones que se han formulado al proyecto. Sus redactores han dado un alto ejemplo de laboriosidad y eficacia: dieciocho días para elaborar el Código fundamental y un sólo discurso para contestar a los quince o veinte pronunciados en pro o en contra. Y un discurso—repetámoslo—con las frases justas y las dimensiones precisas.

LOS HERMANOS QUINTERO ESTRENAN MAÑANA EN EL PRINCIPE

Hoy los ilustres dramaturgos dicen a los lectores de "La Voz de Guipúzcoa" qué es lo que han querido hacer en "El peligro rosa"

Y anuncian que este año trabajarán más que en ningún otro, porque creen que en los actuales momentos de progreso de España, cada ciudadano debe duplicar su esfuerzo peculiar

Mañana será el del Príncipe teatro de un importante acontecimiento teatral. Los hermanos Quintero, sobran calificativos, estrenarán mañana una de sus comedias, cuyas primicias brindan al público de San Sebastián. Con "El peligro rosa", así se llama la comedia, pagan los geniales costumbristas una deuda que entienden moralmente contraída con San Sebastián, lugar de sus ocios estivales. Al cabo de años ven cumplidos sus deseos de estrenar en un teatro donostiarra. Sin duda desearán doblemente el éxito. Esto ya es difícil de responder. Con sinceridad nos declaramos en la autocritica, que a continuación insertamos, cuáles son los propósitos perseguidos en su comedia. Como ven ellos su comedia. Pero en esto de los vaticinios, pueden equivocarse hasta los autores.

Que el viernes alcancen un éxito lisonjero es lo que les deseamos. Otra cosa de interés nos dicen en su autocritica los Quintero. Se encuentran llenos de arrestos y entusiasmos para seguir trabajando y prometen una próxima temporada, tal vez más fructífera que las anteriores.

De esto debemos congratularnos todos los aficionados al buen teatro, y todos los que, como ellos, pensamos que España camina hacia días mejores, en su actual período re-constructivo.

"EL PELIGRO ROSA"

El peligro rosa, para Feliciano, el protagonista de nuestra comedia, es la mujer. La desea y le huye; la busca y le teme; la acaricia con miedo; no quiere rendirle en definitiva su libre felicidad de soltero. La cual, a lo largo de la obra, se ve sembrada de tentaciones, de aventuras livianas, de vuelos ligeros de una rama a otra, de mieles de un instante... Pero, ¡ay!, también la cercan riesgos posibles, molestias y responsabilidades ajenas, peligros no sólo rosa, sino verdes, amarillos y negros. "¿A que lo mejor va a ser casarse?"—parece que piensa Feliciano a última hora.

No se crea, sin embargo, por esto que nos haya guiado, al escribir "El peligro rosa", ningún propósito docente. El que se quiera casar, que se case en buena hora; pero que luego no nos eche la culpa a nosotros. Y conste que nos curamos en salud porque llueve sobre mojado. Hace muchos años hubo quien tomó cierta comedia nuestra por una fervorosa defensa del matrimonio, y estimulado por esta errónea suposición se casó santamente. A los pocos meses nos escribió hecho un energúmeno, diciéndonos

que le iba muy mal, que nosotros éramos los responsables, que nuestra obra era un buñuelo y que las teorías esparcidas en ella eran veneno dado en cucharaditas.

Nos quedamos perplejos al leer aquella carta, por lo mismo que nunca hemos creído en la eficacia de las predicaciones desde la escena, y que nunca tampoco, por lo tanto, hemos escrito obras de cierta índole. Nuestra intención al elegir los casos vivos y pintarlos, podrá ser la que sea; pero a nadie le decimos que la acepte para su línea de conducta ni menos que la ponga en práctica, ya que siempre dejamos a nuestros personajes obrar y discurrir libremente. Cada cual se quede con las ideas que puedan sugerirle los sucesos y los dichos de la comedia, pero que nos deje en paz a nosotros.

El tema eterno de las relaciones entre hombre y mujer, de la atracción sexual, de sus pugnas y de sus egoísmos, de sus mieles y de sus hieles, ha dado, da y dará origen a casi todas las comedias escritas y por escribir, mientras la humanidad no cambie o se transforme. Y en este aspecto no parece que lleve camino.

"El peligro rosa" está escrita con buen humor, con sana complacencia. Si el público se divirtiera al oírlo lo que nosotros al crearla, nos daríamos por muy satisfechos. Acaso lo mejor de la obra no sea lo que se oye ni lo que se ve, sino el airecillo íntimo que la cruza, soterrado, zumbón, malicioso, perceptible... aunque no haga ruido.

La compañía del María Isabel la interpreta a la perfección. De esto estamos seguros.

Deseábamos hace tiempo, asiduos veraneantes en Fuenterrabía, brindar las primicias de una comedia nuestra a este público. Las circunstancias nos han permitido al fin realizar el antiguo deseo. ¡Ojalá correspondiera el resultado a la voluntad!

Pronto comenzamos este año teatral la faena. Quizá, y sin quizá, trabajemos en él más que en ningún otro. La inquietud de España en las horas de su actual reconstrucción, de su avance hacia días mejores, nos obliga a todos a mantener nuestra fe en ella, en su vitalidad invencible y en su porvenir; y ninguna manera mejor de lograrlo que la de duplicar el esfuerzo, cada cual en su yunque, en su campo.

El arte, que por fortuna es libre, tiene nobles deberes sociales que cumplir.

S. y J. Alvarez Quintero.

Fuenterrabía, 8-IX-31.

CLUB NAUTICO

Continúan disputándose las regatas internacionales de balandros

Ayer, segundo día de regatas, continuaron celebrándose las anunciadas.

A la una y cinco, una y diez y una y cuarto se dieron las respectivas salidas a las distintas series de "Seis metros", "Star Class" y "M. M. M."

He aquí los resultados:

Seis metros

1. "Kabusha", en 2 h. 36 m. 29 s.
2. "Or-Kompon", en 2-41-18.
3. "Irrintzi", en 2-41-36.
4. "Aita Sangurro", en 2-46-51.

Star Class

1. "Izarra", en 2-6-9.
2. "Kismet", en 2-8-52.
3. "Konklitza", en 2-17-13.
4. "Sapristi", en 2-23-24.
5. "Polly", en 2-27-26.
6. "Comete", en 2-28-24.
7. "Bellatrix", en 2-44-19.

Descalificado: "Euzkadi".

Retirado: "Suahili".

Serie M. M. M.

1. "Sharpa", en 24-28-50.
2. "Zis-Zás", en 2-29-50.
3. "Miau-guau", en 2-33-15.
4. "Ai ene", en 2-38-32.

Retirado: "Shivinocho".

En la regata celebrada el día 8, el yate "Aita Shangurro" se retiró a consecuencia de avería causada en abordaje por el seis metros "Kabusha", contra cuyo yate levantó protesta.

El Comité de Regatas acordó la descalificación de este balandro.

4 - URBIETA - 4

ES LA DIRECCION DEL POPULAR ALMACEN DE MUEBLES

MERKIENA

ESPECIALIDAD en gabinetes, comedores, colchonera

PLAZOS Y CONTADO

**Santoral**

Día 10 de septiembre.—Santos Nicolás de Tolentino; Hilario, papa; Pedro, Salvo y Agapito.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'50, pasa por el meridiano a las 12'12 y se pone a las 18'34.

La luna sale a las 3'20, pasa por el meridiano a las 10'44 y se pone a las 18'22.

Viajes

Marcharon a Zaragoza don Roberto Sotera Plas y su bella y distinguida esposa Angelita Soler; don Ramón Pascual, con su esposa e hijos; doña Rosa Nadal, viuda de Castellón, con sus hijos, y los señores de Castro (don Alfonso).

Doctor CASTAÑEDA, Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

—Pasó con dirección a Ginebra don Pantaleón R. de Olano.

—Marchó a Vitoria don Saturnino Apraiz.

—Pasó con dirección a Francia don José Ramón Aznar.

MOLINS

ODONTOLOGO
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 43.473

—Vino de Pamplona don Hernando Rojas Santamaría.

—Marchó a la capital navarra don Pascasio Sáenz Carrasco.

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA
MERKIENA, LEGAZPI, 1.

—De la capital alavesa vino la señorita Marichu Lorente.

—Se encuentran en Zarauz don Ricardo Buesa y su hija Pili.

Mezclilla

CLUB NAUTICO. —Debido a prolongarse las regatas internacionales hasta el domingo, 20 del corriente, se aplaza la distribución de premios y fiesta de gala anunciada para el sábado próximo, día 12, hasta el domingo, 20, en que se celebrará la última fiesta de la temporada.

Garganta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50.—De 3 a 5.—Telf. 10-7-14.

Letras de luto

Los familiares de don Ramón y don Pedro Kutz Igarzábal, nos ruegan hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condolencia con motivo de la doble e irreparable desgracia.

Reiteramos a dicha familia nuestro sentido pésame.

—Ayer falleció, a la edad de 91 años, doña Constantina Ferrer Larosa, viuda de don Gregorio Ferrer, a cuyos deudos testimoniamos nuestro pésame sincero.

Hoy, a las diez y media de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa María solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio.

—El joven José Zugasti Sorozábal, falleció ayer, a los 18 años de edad.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán hoy, a las diez de la mañana. La conducción tendrá lugar acto seguido.

Enviamos a sus atribulados deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A los setenta y tres años de edad falleció ayer don Antonio Gabarain Adúriz, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales hoy, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, verificándose acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

Reciban la familia del finado la expresión de nuestra sincera condolencia.

Ateneo Guipuzcoano**El crítico de arte francés Mr. Gheorghin disertará el sábado**

El sábado próximo, día 12, a las siete de la tarde, ocupará la tribuna del Ateneo el prestigioso crítico de Arte y colaborador de varios diarios extranjeros, Mr. Michel Gheorghin, para hablar sobre el tema "El pueblo vasco y la Exposición Colonial de París".

La conferencia, que probablemente será acompañada de proyecciones, la pronunciará en español.

CALZADOS ECONOMICOS
Casa MERINO Narrica, 7**"GALLETAS PATRIA, S. A."**

de fama mundial por su inimitable Ritz Tea (Patentada)

NUEVAS CREACIONES

"TENNIS"

"MARIA ESCOCESA"

"LOLIN"

"CREAM - CRACKER"

Para desayunos, postre

Tes

Para el campo

Alimento completo, a base de mantequilla fina, leche y huevos frescos

"BEBES", selecta galleta al café y leche

"PITUSIN", exquisita al chocolate

Para niños y personas delicadas no tienen rival

Indispensables en toda buena mesa

Especialidad en caramelos rellenos y dulces finos

Fábrica y oficinas: Avenida de Cataluña, 249

Teléfono 2015 ZARAGOZA Apartado 580

Esta madrugada en Pasajes**Un hombre destroza-
do por el tren**

A las dos de la madrugada de hoy, los empleados ferroviarios del servicio de electrificación que hacen el recorrido de inspección de la línea, encontraron junto a los rales, en el alto de Buenavista, a unos 400 metros de la estación de Pasajes, el cadáver de un hombre que aparecía horriblemente destrozado.

Avisaron al jefe de la estación y al Juzgado de Pasajes de San Pedro, que se presentó inmediatamente, practicando las oportunas diligencias y ordenando el traslado de los restos humanos al depósito judicial.

Parece ser que el muerto era un súbdito rumano de unos cuarenta y cinco años de edad, y que se dirigía de Bilbao a Irún, pues así se deduce de una carta de socorro y algún otro documento que apareció entre las ropas del cadáver.

Créese que se trata de una muerte casual producida por el tren. — C.

Agrupación Socialista

Se convoca a los compañeros que forman las comisiones asesoras, a una reunión que tendrá lugar hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en el Círculo Socialista.

Recomendamos la asistencia de todos los camaradas.—El presidente.

10 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Fiestas tradicionales

Notas de la V Semana Vasca

El sábado próximo será abierto el programa de la Quinta Semana Vasca, que habrá de terminar el domingo, día 20 del actual.

En dicho día del sábado se procederá a la inauguración de la Exposición de Artistas Noveles, patrocinada por la Diputación de Guipúzcoa. Las obras serán expuestas en los salones del piso principal del Gran Casino.

Concurrirán a la Exposición un total de cuarenta y ocho noveles, algunos de ellos no conocidos todavía, con un total de obras que pasan de las doscientas, en las diversas modalidades de pintura, escultura y artes decorativas e industriales.

La Diputación tiene destinadas catorce mil pesetas para invertir en la adquisición de aquellas obras que a juicio del Jurado calificador sean merecedoras de ello entre las presentadas.

La romería vasca, con la que se pone el colofón a las fiestas de la Gran Semana, sobrepasará en animación a las efectuadas en años anteriores.

La Comisión organizadora, con el objeto de evitar abusos y reclamaciones y para atender al mejor desenvolvimiento de todos los servicios, ha decidido que en el Hipódromo de Lasarte no se establezcan más que ocho puestos para venta de bebidas al público. Por tanto, aquellos que deseen establecerlos habrán de dirigirse al Comité organizador, en las oficinas del Centro de Atracción y Turismo, pues una vez concedidos los ocho puestos, no se admitirán nuevas solicitudes. Todos los solicitantes habrán de acompañar a la petición la entrega de treinta pesetas en concepto de derechos de inscripción. Una vez cubiertos los puestos, se procederá, por sorteo, a la designación del lugar que haya de destinarse a cada solicitante.

Promete ser sensacional la prueba de aizkolari. Cuatro grandes ases habrán de participar en la misma. Son el campeón Aguiñeta, el famoso Navarro, el no menos temible Recalde y el gran Keisheta. Se celebrarán, por tanto, dos eliminatorias en la plaza de la Constitución, en días que se anunciarán oportunamente, y la gran final entre los dos clasificados en la eliminatoria se celebrará en el campo de Atocha el sábado día 19.

También se celebrará el día 19, en Atocha, el gran festival atlético, en el que participarán los dantzaris de Berriz, los guipuzcoanos, lanzadores de barra, barrenadores, levantadores de piedra, txistularis, etc.

Para el levantamiento de piedra figurarán, entre otros, el formidable Aguerre y el no menos fenomenal Mocoroa, el forzudo elgoibartarra.

También participará en las pruebas el imbatible palamkari Gabino Lizarza.

El viernes, día 18, espectáculo altamente típico. El concurso de pregoneras de pescado vascuengadas, que se celebrará en la plaza de la Constitución.

Es de advertir a las interesadas que no podrán presentarse a la prueba más de doce pregoneras. Lo que debe tenerse en cuenta, no sea que a última hora, según ocurrió el año pasado, quieran participar todas, sin poder conseguirlo. Por eso es conveniente que la que desee participar se apresure a inscribirse en las oficinas del Centro de Atracción y Turismo, pues ya quedan muy pocos puestos por cubrir y sería conveniente que todos estuvieran ocupados de antemano, para evitar a última hora que haya excesivo número de concursantes y que por haberse conñado demasiado no puedan participar en la prueba.

Serán muy notables otros aspectos culturales de estas fiestas, tales como una serie de conferencias, el concurso de txistularis, representaciones del Saski-Naski y las grandes pugnadas pelotísticas de las finales de los partidos a rebote.

SE VENDE

"Donnet" 10-HP., conducción interior, 5 ruedas, perfecto estado, toda prueba, con patente y seguro. Informarán en esta Administración.

JOYERIA--TALLER

Construcción y reparación de alhajas
F. TALAVERA :: FUENTERRABIA, 26.
"EL ANDORRANO" :: GARIBAY, 11

J. Abad - Médico - Homeópata

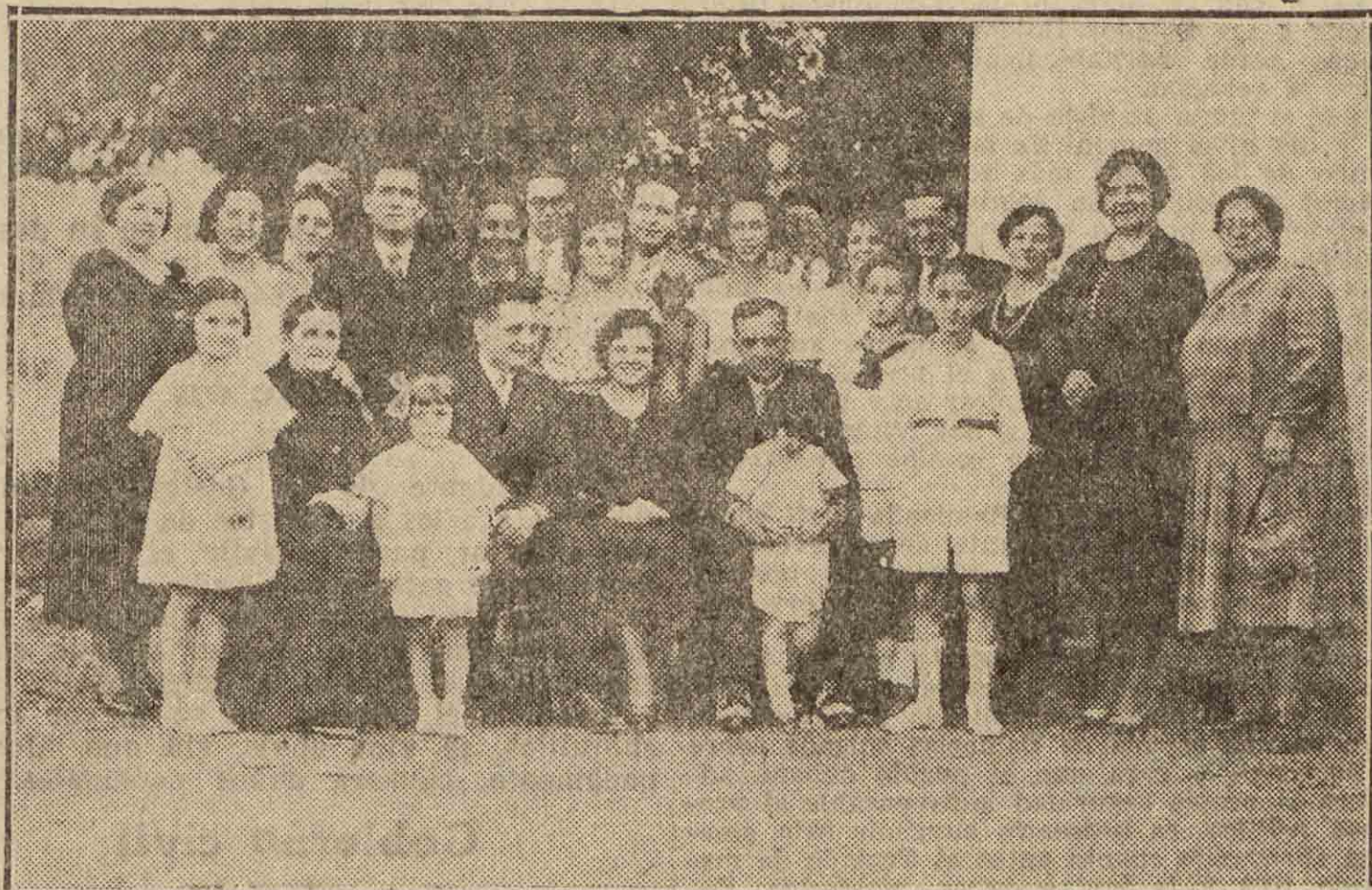
Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA
Consulta: 10 a 4 y 4 a 6.
URBETA, 47, 2.º Teléfono, 12.625.

EN BORJA

Se vende o arrienda ALMACEN DE VINOS con 3.000 hectólitros de cubaje y con todos los aparatos que se requieren para una vinificación moderna.
Asimismo se venden 150 bocoyes roble americano seminuevos, de transporte y con taras de 130 a 170 kilos.
También vendo automóvil VIVASTELLA RENAULT de 20 caballos nuevo, número de matrícula N. A. 3.275.
Para informes dirigirse a Javier Ortiz BORJA, (provincia de Zaragoza).

HOGARES NUEVOS

AGOTE ASTUDILLO



En la iglesia parroquial de San Vicente contrajeron matrimonial enlace la encantadora señorita María Luisa Astudillo con el joven don Isidro Agote.

Apadrinaron a los contrayentes don Ramón Astudillo y doña Josefa Apaolaza.

Terminada la ceremonia religiosa se trasladaron los contrayentes y los invitados a Martutene, en cuya "Terraza" fué servido un espléndido almuerzo.

Vimos entre los invitados a las señoritas Concha y Dolores Astudillo, hermanas de la novia; señoritas de Aizpún, Lolita y María Agote; señores de Agote, de Rodrigo, de Villarín, de Martiarena, de Valencia, etc.

Al almuerzo siguieron una alegre sobremesa y un animado baile.

Los recién casados salieron con dirección a varias capitales españolas.

(Foto Guerequiz.)



Su niño resplandecerá de salud y tendrá siempre buen humor, dándole diariamente un tazón del excelente chocolate

Elgorriaga

Sedas a
cualquier precio

Para
comprar a precios
medio regalados hace falta
aprovechar la

Gerseys
medio regalados

OPORTUNIDAD

que se le presenta en la gran
liquidación de

LA CONFIANZA

LEGAZPI, 5

Verdaderas
ocasiones

Grandes
gangas

"Donosti-Berri"

Fiestas en el barrio de Amara

Programa de festejos que la Sociedad Donosti-Berri, con la cooperación del Excmo. Ayuntamiento, organiza para el corriente mes:

Día 13. — A las diez de la mañana, eliminatorias del torneo de pelota a mano en el frontón de Arroca.

De nueve a diez y media de la noche, música en la Plaza Easo.

Día 19. — De nueve a diez y media de la noche, música en la misma Plaza.

Día 20. — A las once de la mañana, partido final del torneo de pelota en el mismo frontón.

A las diez de la noche, gran verbena, continuación de la Romería Vasca.

Día 27. — De nueve a una y de dos y media a cinco y media de la tarde el Primer Campeonato de Guipúzcoa de Tiro al Blanco. (Las inscripciones quedarán abiertas el día 17 y se cerrarán en el momento de comenzar la tirada).

De diez a una, gran verbena, con espléndida iluminación, en el recinto de las ferias.

Las grandes corridas del 13 y 20

Para las dos grandes corridas del 13 y 20 se expendrán desde hoy localidades sueltas en las taquillas oficiales de la Empresa, Garibay, 4.

Como ya es sabido, el día 13 torea Valencia II, Jesús Solórzano y presentación del gran torero Pepe Bienvenida, que aquí precisamente, en San Sebastián, tuvo sus primeros éxitos y su bautismo de sangre, y viene ahora de matador de toros, pleno de ilusión y entusiasmo.

Cartel grande, lleno de atractivos y, sin embargo, a precios baratísimos: localidades de sol a CUATRO PESETAS, y de sombra a SEIS, y los tendidos a CINCO y DOCE, respectivamente.

El lleno del domingo, con regatas y con tales atractivos y precios puede darse por descontado.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que desde el día 1 de octubre de 1931 se procederá al pago del cupón de dicho vencimiento.

El precio líquido del cupón, las clases de obligaciones a que pertenecen y los lugares donde se efectuarán los pagos, se publican en la "Gaceta de Madrid" del día 1 de septiembre de 1931 y se consignan en un estado que, previa petición, facilitan las siguientes dependencias de la Compañía, a quien pueda interesar su contenido:

Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid;

Oficinas de Títulos instaladas en las estaciones de Barcelona y Valencia, y

Pagadurías de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza.

Madrid, 27 de agosto de 1931.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

El Consejo de administración de esta Compañía ha acordado que el día 18 del mes próximo, a las once de la mañana, se verifique el sorteo de las 2.500 obligaciones Especiales Norte seis por ciento, que deben amortizarse, y cuyo reembolso corresponde al vencimiento de 15 de noviembre del presente año.

Lo que se hace saber para conocimiento de los portadores de esta clase de obligaciones, por si desean concurrir al acto del sorteo, que será público y tendrá lugar en esta capital el día señalado, en las Oficinas del Consejo de Administración de esta Compañía, Alcalá, 16.

Madrid, 27 de agosto de 1931.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

Melones

valencianos; el postre ideal. ¿Dónde iremos a comprarlos?

A Miracruz, 17, teléfono 1-48-74
Sandías a 0'25 el kilo.

MUJER JOVEN

desea colocación para la cocina, para Madrid o Francia.

Informes en esta Administración.

Cajistas de coches

Se necesitan buenos oficiales que conozcan el trazado en carrocerías.

«BRIZ», Usandizaga, 17.

Traspaso tienda de comestibles

por ausencia, con o sin existencias, buena venta. Vendo aparato radio, 5 lámparas y altavoz. Telf., 10-77-8.

Las causas de la revolución cubana

La rebelión cubana, virtualmente dominada a partir del 14 de agosto, en que cayeron prisioneros en la provincia de Pinar del Río sus dos principales caudillos: el ex presidente Mario Menocal y el coronel Carlos Mendieta, ha sido el primer movimiento organizado contra el régimen dictatorial del presidente Machado. A pesar de la victoria lograda por éste, no es de suponer que pueda volver la paz a la isla mientras subsista la difícil situación política y económica actual.

El general don Gerardo Machado fué elegido presidente de la República de Cuba en 1924, con un programa de reconstrucción económica. Durante algún tiempo tuvo el apoyo no sólo de los tres partidos políticos organizados de la isla, sino también de los hombres de negocios, así cubanos como norteamericanos, quienes creían que sólo él era capaz de sacar a Cuba de la apurada situación económica en que se hallaba.

El presidente Machado emprendió en seguida un ambicioso programa de obras públicas, que incluyó la construcción de la carretera central y la del Capitolio en La Habana. Pretendió controlar la producción azucarera con el fin de elevar los precios; y para libertar al país de su dependencia exclusiva del azúcar intentó implantar mayor variedad de cultivos.

Mas a pesar de esos esfuerzos la situación económica y financiera de Cuba ha ido de mal en peor. El precio del azúcar, que en 1920 había alcanzado la cifra anormalmente alta de 22 centavos y medio, bajó a 2 centavos 46 en 1928 y ha caído a 1,47 en 1930. El déficit en el presupuesto ha aumentado de 7 millones de dólares en 1926 a 16 millones en el corriente año de 1931. Se han reducido en una mitad los sueldos de los funcionarios, excepto en el ejército. Hace diez años Cuba era el tercer comprador, en orden de importancia, de las exportaciones norteamericanas; hoy ha caído al décimo lugar.

Sin dejar de admitir que la miseria reinante en Cuba se debe en gran parte a la depresión mundial del precio del azúcar, los adversarios de Machado observan que el régimen por él implantado ha empeorado considerablemente la situación. Aseguran que su programa de obras públicas, a base de empréstitos norteamericanos, ha sido a la vez extravagante e improductivo. Ponen en contraste el lujo del Capitolio de La Habana con la pobreza reinante en el campo. Los negociantes protestan contra el aumento tremendo en los impuestos y contribuciones implantado por la ley económica de enero último. Se quejan de que impuestos tan elevados no los puede soportar un país ya empobrecido.

Se acusa además a Machado por el Plan Chadbourne sobre el azúcar, con arreglo al cual los países productores han acordado reducir las existencias de azúcar y controlar la producción futura. Se asegura que ese plan impone a Cuba sacrificios mucho mayores que a los demás países productores, y que va dirigido contra los intereses del pequeño productor cubano en beneficio de las grandes compañías norteamericanas. Conviene añadir que se ha acusado constantemente a Machado de favorecer el juego de los negocios yanquis con el objeto de robustecer su situación política.

Pero hasta en las mejores condiciones económicas se hubiera hecho impopular el régimen de Machado, porque lejos de respetar las normas democráticas se ha convertido más y más en una dictadura tiránica. A pesar de haber prometido reiteradamente dejar la presidencia al final del período por el cual fuera elegido, o sea, en mayo de 1929, ha hecho lo imposible para mantenerse en el Poder. Para dar una apariencia de legalidad a sus ambiciones, el Congreso—hechura de Machado—propuso una enmienda a la Constitución ampliando en dos años su período presidencial. Un año más tarde, en mayo de 1928, se reunió otra Convención de los partidarios de Machado, y en vez de aceptar la proposición del Congreso, introdujo nuevas enmiendas fijando en seis años el término presidencial, estipulando que la nueva ley sólo empezaría a aplicarse en la primera elección celebrada con arreglo a la nueva Constitución enmendada. Es decir, que con ese artificio era reelegible Machado...

En noviembre de 1928 se celebraron elecciones presidenciales en las que el único candidato era Machado, ya que no se permitió a la oposición tomar parte en ellas. Y en vez de retirarse a la expiración de sus cuatro años de presidencia, Machado resultó "elegido" para otros seis, o sea, hasta 1935.

Valido de esta posición, Machado ha ido extremando la severidad de su gobierno, hasta llegar a ejercer el año pasado un verdadero terror. Desde el mes de octubre último se han encarcelado a más de 8.000 personas por motivos políticos. Se han suspendido constantemente los periódicos de la oposición; la Universidad nacional, las escuelas normales y los institutos de segunda enseñanza han sido clausurados.

Los adversarios de Machado advierten que el segundo período presidencial de Machado es ilegal y que debe dimitir. Con arreglo al artículo 115 de la Constitución la Convención de 1928 sólo podía aprobar o rechazar las proposiciones del Congreso; en modo alguno elaborar, como lo hizo, enmiendas propias a la Constitución. El Tribunal Supremo, en cuya decisión se habían fundado esperanzas, se ha negado a declarar la anticonstitucionalidad del gobierno de Machado.

En vista de la oposición creciente los partidarios de Machado han tratado de introducir nuevas enmiendas que permitiesen al presidente retirarse antes de la expiración del segundo período. Con el fin de salvar las apariencias. Pero los nacionalistas arguyen que el Congreso que propone tales reformas carece de existencia legal para aplicarlas. Y como la agitación pacífica ha sido impotente para poner término a la dictadura de Machado, han recurrido a la rebelión armada.

Los cubanos están perplejos en cuanto a la actitud que ha de observar Washington frente a las próximas explosiones revolucionarias, pues es indudable que el movimiento no ha terminado y no terminará hasta la caída definitiva del dictador. El tratado en el que se halla incluida la famosa Enmienda Platt concede, en efecto, a los Estados Unidos "el derecho a intervenir para el mantenimiento de un Gobierno adecuado a la protección de las vidas de la propiedad y de la libertad individual". Desde la guerra con España ha habido cinco revoluciones o intentonas revolucionarias en Cuba; y en cada uno de estos casos, los Estados Unidos, con pretexto de la Enmienda Platt, echaron todo el

peso de su influencia contra la revolución. Es indudable que la mera existencia de la Enmienda Platt, con el derecho de intervención que concede a los Estados Unidos en caso de desórdenes, actúa inevitablemente como un freno contra la rebelión.

Desde el punto de vista de su desarrollo material y del nivel general de la civilización, Cuba es uno de los países más adelantados del hemisferio occidental. En cambio, no ha logrado en el terreno político el progreso de otras repúblicas, como la de Costa Rica. Y sin ningún género de duda la causa de tal retraso es ante todo la existencia de la Enmienda Platt, que impide a Cuba resolver por sí misma sus propios problemas. Hasta ahora el presidente Hoover se ha esforzado en aplicar una política de no intervención en Centro y Sur América. Es de desear que siga el mismo camino por lo que respecta a Cuba.

Pero de todas formas la Enmienda Platt constituye una amenaza constante de intervención. Su existencia ha sido nociva para los mismos Estados Unidos. Siempre que han intervenido valiéndose de ella ha resultado disturbios y se ha creado un ambiente de odio y recelos. Mientras exista Cuba vivirá insegura, sin saber cómo ni cuándo puede ser aplicada. La Enmienda Platt es una espada de Damocles colgada sobre lo porvenir; y para que el pueblo cubano adquiere la propia seguridad indispensable al progreso político, es necesario suprimir esta amenaza abrogando cuanto antes el Tratado de mayo de 1903 y la tantas veces maldicienda Enmienda.

Raymond Leslie BUELL.
Director of the Foreign Policy Association.

(Prohibida la reproducción).

La tirantez de relaciones entre Japón y China

TOKIO 9.—El Consejo de ministros celebrado ayer ha deliberado detenidamente acerca de las medidas que habrán de adoptarse a consecuencia del incidente provocado por el asesinato de un capitán de Estado Mayor japonés por unos soldados chinos del Gobierno de Manchuria.

TOKIO 9.—La opinión pública sigue apasionadamente la cuestión del reciente incidente chino-japonés originado por el asesinato del capitán nipón Nakamura.

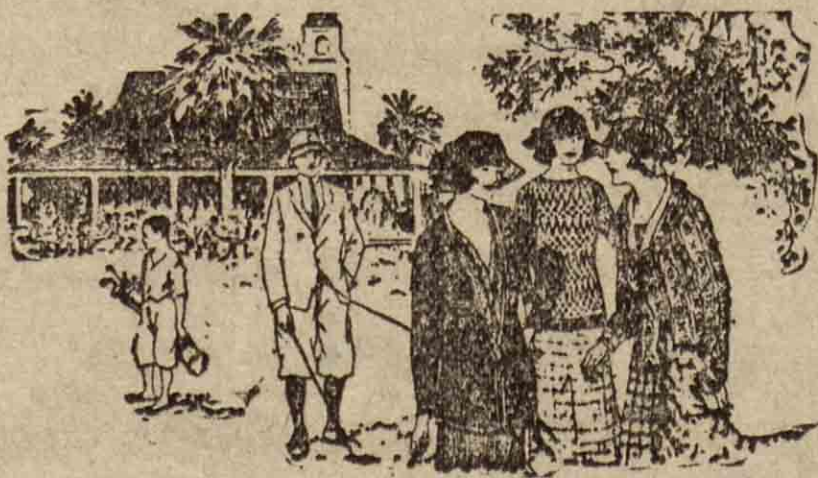
Seis aeroplanos militares han lanzado cien mil proclamas, que se asegura redactadas por el Estado Mayor en las cuales se hacen resaltar los peligros que actualmente amenazan a los intereses del Japón en Manchuria. Indican estas proclamas que la guerra ruso-japonesa costó dos mil millones de yens, que en dicha guerra por la Manchuria perecieron doscientos japoneses y que el Japón tiene invertidos en dicho territorio más de 1.700 millones de yens.

PEKIN 9.—Se acentúa la inquietud producida por la tirantez en las relaciones chino-japonesas. Los chinos acentúan su boicot contra las mercancías de procedencia japonesa.

Se reconoce que el Japón se muestra inquieto por la creciente influencia de los rusos en Manchuria, tanto o más que por el asesinato de un capitán de su Estado Mayor por unos soldados chinos.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PENAFLORES, 10. — Teléfono 41-68



¡Haga de cada minuto un goce!

LA SALUD es la clave de todas las cosas gratas de la vida.

Si tiene usted dolores periódicos de cabeza que la agotan, no podrá gozar de los deportes ni de ninguna actividad social. Los dolores en la parte baja del cuerpo o en la espalda, le robarán a alegría de vivir.

El Compuesto Vegetal Lydia E. Pinkham hará que desaparezcan esos dolores y esas jaquecas. La mantendrá sana si lo toma Vd. regularmente. Sus extraordinarios resultados le son exclusivamente peculiares, de modo que es preciso rechazar las imitaciones.

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

Se vende en todas las farmacias

Agentes Generales: Giménez-Salinas y C. Sagués, 2 y 4, Barcelona (C.)

Centros oficiales

Siguen las reuniones para tratar del conflicto del Tranvía de Tolosa

Ayuntamiento

Ayer, festividad de la Virgen de Aránzazu, fué día de asueto en las oficinas municipales.

El alcalde no se encontraba en su despacho a la hora habitual de la visita de los periodistas y por esta causa la carencia de noticias fué absoluta.

Diputación

El presidente de la Gestora provincial dió cuenta a los periodistas de su visita del día anterior para presidir el jurado del concurso de ganado celebrado en Villafranca, dedicando elogios a los ejemplares presentados. Por cierto, que el tablado en el que estuvo el jurado, al abandonarlo éste e invadirlo el público, en su mayor parte chiquillos, se vino abajo, sin que, afortunadamente, causara daños personales.

Gobierno civil

El gobernador civil celebró por la mañana una extensa entrevista con el delegado consejero de la Compañía del Tranvía de Tolosa y el cónsul de Bélgica en nuestra ciudad, para tratar acerca del prolongado conflicto de este servicio público paralizado.

La reunión fué un cambio de impresiones, para continuarlas por la tarde con la comisión obrera, a la que convocó a las siete, con el fin de ver si se llegaba a una solución.

—El gobernador civil se entrevistó por la tarde con la comisión de obreros del Tranvía de Tolosa, dándoles cuenta de la fórmula estudiada por la mañana con el delegado del Consejo de la Compañía. Los obreros se reservaron la contestación hasta dar cuenta a sus compañeros. Esta tarde, a las cinco, se celebrará una nueva reunión con la representación de la Compañía y obreros.

—También manifestó el gobernador que continúan las tramitaciones, sin su intervención, sobre el conflicto de la fábrica de bicicletas de Pasajes.

Un almuerzo con consecuencias

Rusia y España

GINEBRA, 9.—Se cree que durante el almuerzo con que el ministro de Estado de España, señor Lerroux, obsequió el martes último al Comisario de los Soviets, Sr. Litvinoff, cambiaron impresiones para el mutuo reconocimiento de los gobiernos de las dos naciones y la reanudación de sus relaciones diplomáticas.

Parece también que ambos ministros están dispuestos a pedir a sus respectivos gobiernos que hagan lo posible por apresurar el reconocimiento mutuo de jure de ambos gobiernos. (United Press).

Fuera del hemisiciclo

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

REUNION DE LOS JEFES DE MINORIAS

Ayer se reunieron con el presidente de la Cámara los jefes de las minorías.

Al terminar la reunión dió el señor Giral a los periodistas que se había acordado englobar para la discusión los títulos preliminar y primero del proyecto de Constitución, suprimir el turno de totalidad para los títulos segundo, sexto, séptimo y décimo y englobar la discusión de los títulos cuarto y quinto.

Añadió el señor Giral que en la reunión se habían examinado las peticiones de reforma de los autos de procesamiento dictados contra los generales que se encuentran en Prisiones militares. Si la Comisión lo acordase, pasará a discutirse en la Cámara.

Por último, dió el señor Giral que se había estudiado el caso del deseo expresado por el exministro de la Dictadura y actual diputado a Cortes señor Calvo Sotelo de acudir al Parlamento para defenderse si se le garantizaba la libertad para ello, no recayendo acuerdo acerca de esta petición.

LA IZQUIERDA CATALANA

La minoría parlamentaria de la Izquierda catalana se reunió ayer, acordando consumir un turno en contra del título preliminar del proyecto de Constitución. Hará uso de la palabra para ello el doctor Torre. En la discusión del título primero del citado proyecto hablará el señor Girán Palau.

LA MINORIA SOCIALISTA

Ayer se reunió la minoría parlamentaria socialista para seguir estudiando el proyecto de reforma agraria. El señor De los Ríos hizo aclaraciones a varios de los artículos.

LA MINORIA RADICAL

Los parlamentarios que componen la minoría radical se reunieron ayer para seguir estudiando el proyecto de constitución.

Designaron el Comité del partido, que presidirá el señor Lerroux.

LA COMISION DE ACTAS

La Comisión de Actas y Calidades estudió ayer el caso de los diputados por Lugo.

EL SUPPLICATORIO CONTRA CALVO SOTELO

Tan pronto como se presentó en la Cámara el suplicatorio para procesar al exministro de la Dictadura y actual diputado a Cortes señor Calvo Sotelo, conferenció el señor Gil Robles con el presidente de la Cámara. El señor Besteiro aseguró que no se hará nada acerca del asunto hasta que se forme la Comisión de Supplicatorios.

Capítulo de sucesos

En esta misma sección dábamos cuenta ayer que habían sido detenidos por la Policía dos individuos por vender pistolas a determinadas personas, que al parecer se las encargaron aprovechando la oportunidad de que ambos trabajaban en Eibar. Las pistolas recogidas fueron once, ninguna de las cuales lleva marca ni número, por lo que se ignora su procedencia, aunque se cree que son de Eibar.

Preguntamos al gobernador qué había acerca de este asunto, limitándose a decirnos que los detenidos estaban a disposición del Juzgado por venta clandestina de armas, y que las averiguaciones de la Policía están encaminadas a saber el punto de procedencia de las pistolas.

AGRESION INTOLERABLE

Ayer tarde fué llevado a la Casa de Socorro un individuo llamado Tomás Bilbao, de 37 años, feriente de los que están colgando barracas en Amara, el cual, según consta en el parte de dicho establecimiento sufría alcoholismo. Este individuo, que dió bastante quehacer, fingiéndose perturbado, cuando el practicante don Tomás Amelburu le preguntaba su nombre para el consiguiente registro de asistencia, cogió una regía que estaba sobre la mesa de despacho y le dió con ella un fuerte golpe en la frente.

Por suerte, no le dió con el canto de la regía, pues de haber sido así le hubiera roto la frente. El golpe, dado con la parte ancha le causó sin embargo al señor Amelburu un fuerte dolor, que le obligó a recostarse en la silla que ocupaba, para no caer al suelo.

Una vez repuesto, dió orden a la enfermera para que avisase a un guardia de la Inspección Municipal, con objeto de detener al exaltado, el cual al oír esta orden salió a la calle con ánimo de fugarse, siendo detenido por el conductor de la ambulancia automóvil, que salió tras él. Fué encerrado en uno de los calabozos de la Inspección.

UN CHOQUE

En la calle de Pi y Margall chocaron el automóvil de la matrícula Madrid, 29.882 y el autobús K-1 2.136, de Biarritz. El primero resultó con desperfectos, sin que se registraran desgracias personales.

LESIONADOS

En la Casa de Socorro recibió asistencia Pablo Pérez, de 39 años, que presentaba una confusión con hematoma en el dorso de la mano izquierda, que le fué causada al ser maltratado de obra por tres individuos, los cuales le detrajeron la camisa.

—En el mismo establecimiento recibió asistencia Hilario Estremez, de una erosión en la mano izquierda y váculo del mismo lado, leve, causado en riña.

Las relaciones entre el Vaticano y Mussolini

ROMA, 9. — El Nuncio ha visitado hoy al señor Mussolini. Se cree que dicha visita ha tenido por objeto el ultimar detalles de la visita que el jefe del Gobierno fascista hará al Pontífice. (United Press).

10 de Septiembre

La Voz de Guipuzcoa

Página 7

Información de Navarra

Los actos políticos del próximo domingo en Alsasua, por los socialistas y republicanos

(POR TELEFONO)

Pamplona, 9.

ENTUSIASMO REPUBLICANO

Entre los republicanos y socialistas de Pamplona reina gran entusiasmo para los actos políticos que han de celebrarse el próximo domingo en Alsasua, a donde piensan acudir nutridísimas representaciones republicanas de toda la provincia para ofrecer este acto de solidaridad con la Juventudes socialistas que han organizado la concentración de este día.

LOS ACTOS DE AZAGRA

Comunican de Azagra que con gran solemnidad y gran afluencia de republicanos y socialistas, se ha procedido hoy a la inauguración de las placas que dan los nombres de Pi y Margall, Pablo Iglesias y Basilio Lacort, a vías de aquella población.

Asistieron representaciones de los Ayuntamientos y de la Diputación, además del Ayuntamiento de Azagra y de las autoridades. También estaban oficialmente representadas numerosas entidades políticas republicanas y socialistas.

Hicieron uso de la palabra, Bengaray, Angulo, Osácar y Gofí. Luego se celebró un banquete en el Ayuntamiento y hablaron con este motivo don Salvador Gofí y el diputado provincial señor Jaime.

A los actos primeros se presentaron los «frigorios», los reaccionarios que con el nombre de radicales promovieron el día anterior los alborotos para aguar las fiestas republicanas. Los auténticos les recibieron con manifestaciones hostiles, aunque luego fueron admitidos por la benevolencia de republicanos y socialistas, porque hicieron entrega de su bandera al alcalde.

UN HOMER SEPUULTADO

Comunican de Buñuel que cuando el vecino de aquel pueblo Teodoro Serrano pretendía sacar a un conejo que se había introducido en un agujero, se desprendió una masa de tierras que le dejó sepultado. Para cuando acudieron en su auxilio el infortunado vecino había perecido asfixiado.

LOS REPUBLICANOS

Anoche se reunieron los republicanos de Pamplona en asamblea y acordaron fijar un plazo de dos meses para la formación de los distintos grupos republicanos y constituir luego la Federación.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Dicen de Cortes que en un pozo fué hallado el cadáver de la anciana de 76 años Inés Bermejo. Se supone que se trata de una desgracia.

INTENTO DE SUICIDIO

Del pueblo de Muruzábal comunican que un vecino apellidado Mendaza, de 37 años, se arrojó a la calle desde una ventana de su casa causándose gravísimas lesiones. El suicida padecía ataques de enajenación mental.

Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro

La Junta general extraordinaria tendrá lugar mañana, viernes, a las tres de la tarde en el Ateneo Guipuzcoano.

La Delegación Guipuzcoana.

AVISO

Porteros, acomodadores y suplentes que han prestado servicio en la Plaza de Toros, Empresa Pagés, en esta temporada y no hayan cobrado sus haberes, que vayan mañana, viernes, de 6 a 7, a la Plaza de la Constitución, n.º 4, bajo.

Automovilistas

Cristales inastillables

SALVID

Pidan precios en Carrocierías «BRIZ».

Usandizaga, 47. Telf. 43-0-58.

Se desea

Agente vendedor, bien relacionado para la venta a comisión de artículo para iluminación. Escribid con referencias y detalles a Publicidad del Norte, Fuenterrabía, 3, 1.º, iniciales M. L.

Peluquería de Señoras

SALON DE MODA Peluquero de Madrid Calle Elcano, 6, 1.º Teléfono 4-08-38

Permanente garantizada con aparato Shelton doce pesetas.

Ondulación al agua, dos. Ondulación Marcel, dos

Zarauz

Para todo año alquilase espléndida casa calefacción central para invierno, todo género de comodidades. Informes: Mercedes Aruirresarobe, Irgordia, 12. La casa puede verse por la tarde.

De la fábrica al consumidor

Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 47. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48, San Sebastián.



La señora

Doña Constantina Ferrer Larosa

(VIUDA DE D. GREGORIO FERRER)

Falleció a las siete y a media de ayer, a los 93 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Su desconsolada hija, doña Gregoria; hijo político, don Miguel Tello; nietos, biznietos, sobrinos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, JUEVES, día 10, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la Iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1931.

Domicilio: URBETA, 8.



El señor

DON ANTONIO GABARAIN ADURIZ

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Juana y doña Teresa; hijo político, don José María Leceta; hermanas políticas, doña Vicenta Echenique y doña Concepción Ayestarán; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, y el Gremio de Albañiles y la Federación Patronal,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que en su sufragio se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ, en la Iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1931.

Domicilio: SAN VICENTE, 9.



El señor

DON ANTONIO GABARAIN ADURIZ

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Juana y doña Teresa; hijo político, don José María Leceta; hermanas políticas, doña Vicenta Echenique y doña Concepción Ayestarán; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la Iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1931.

Domicilio: SAN VICENTE, 9.



El joven

José Zugasti Sorozábal

Falleció en el día de ayer, a los 18 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P.

Su desconsolada madre, Josefa Sorozábal (viuda de Francisco Zugasti); hermanos, Manuel (ausente), Pedro, Ignacio, María, Ramón, Carmen y Antonio; abuelos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la Iglesia parroquial del ANTIGUO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1931.

Domicilio: "VISTA-AUNDI". (Miraconcha, 15).

Nota.—No se admiten coronas.

Crónica alavesa

El alojamiento de oficiales y clases distinguidas del Ejército, durante las maniobras en Vitoria

(POR TELEFONO)

Vitoria, 9.

LOS SERVICIOS SANITARIOS

El alcalde, a preguntas de los periodistas, dió cuenta de su visita a la Diputación, que obedecía a un acuerdo de la Junta provincial de Sanidad, que desea que el Instituto de Higiene pueda refundirse en el Laboratorio Químico Municipal, dotándose de todos los adelantos necesarios.

Como este asunto corresponde al inspector de Sanidad y al presidente de la Diputación, fué por lo que el alcalde hizo la visita a la Casa Provincial.

El presidente de la Comisión de Beneficencia, señor Aramburu, manifestó que existe el proyecto de instalar esos y otros servicios análogos en los solares de la antigua fábrica de cerillas.

UN BANQUETE HOMENAJE

Para el banquete que los compañeros de directiva van a ofrecer como homenaje al vocal de la Junta de la Escuela de Artes y Oficios, don Ignacio Tolosana, cursará invitaciones a los concejales que forman parte de la Comisión municipal en la Escuela por si desean asistir al acto.

LAS MANIOBRAS MILITARES

En la Alcaldía se ha recibido un oficio del comandante militar de la plaza, sobre el alojamiento en esta ciudad los días 13 y 14 de las tropas que toman parte en las maniobras militares en la región vasca. Vendrán 120 oficiales y 200 clases de segunda categoría.

Se ha hecho la designación de hospedaje, por sorteo, disponiéndose que los oficiales se alojen en las casas de la calle de Dato; y las clases en las casas de las calles San Antonio, Cadena y Elea y Constitución.

La tropa se alojará en los cuarteles.

Las maniobras terminarán el lunes en Vitoria.

INVITACION DECLINADA

El gobernador civil ha recibido una invitación de la Alcaldía para la comida que se celebrará en Oláriz el lunes, por la tradicional romería. El gobernador civil, que ha agradecido la invitación, la declina por motivos de salud.

EL TRASLADO DE LOS PRESOS

El gobernador civil, en su conversación con los periodistas, se refirió a la disposición del Gobierno para que no se hagan traslados de detenidos a pie. Le complacía al señor Martínez de Aragón, esta medida, por coincidir él con esta determinación, ya que desde que él se posesionó del mando de la provincia, los detenidos han sido conducidos en vehículo.

Oposiciones al Cuerpo de Carteros Urbanos

PROXIMA CONVOCATORIA

Edad: de dieciséis años a treinta. Academia preparatoria: Escuelas municipales de la ciudad de Irún. Horas de matrícula e informes: de diez a doce y de dieciséis a dieciocho. Paseo Colón, 82, entresuelo.—IRUN.

Las clases estarán a cargo de profesorado competente y del Cuerpo.

PATENTES - MARCAS

NOMBRES comerciales, ROTULOS, etc. CERTIFICADOS DE PENALES

Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Tramitación de toda clase de asuntos de Propiedad Industrial y en Ministerios y Oficinas de Madrid. Información gratuita por su Delegado-Apoderado en Guipúzcoa, VALENTIN DE VEGA. Teléfono, 4-40-48, de 9 a 1 y 3 a 7. Fuenterrabía, 3. San Sebastián.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43 — Telf 12-7-60

Senora

Cuando pida achicoria, exija marca «El León» porque es la mejor.

La Esmeralda

RELOJES
DE
CONFIANZA

Precios económicos

NARRICA, 17



Tennis en Ondarreta

Continúa, con brillante éxito, el Concurso Internacional

Hoy, por la noche, se celebrará la fiesta en honor de los jugadores visitantes

La jornada de campeonatos de ayer fué muy brillante, pues se jugaron interesantes partidos y acudió a presenciarlos una gran concurrencia que siguió con gran interés las incidencias del juego. Mme. Esperanza, hizo una excelente exhibición de juego contra María Ignacia Areyzaga, que pronto llegará a ser una gran jugadora.

Juanico, en individual, ganó a Lerma, confirmando la excelente impresión causada el martes.

Mlle. Marre, ganó su primer partido contra Sara Gallego, evidenciando ambas jugadoras grandes progresos.

El conde de Salm no pudo llegar ayer a San Sebastián, pero jugará hoy, a la tarde. También jugará hoy, el gran internacional francés Rodol, que ha triunfado brillantemente en el torneo de Biarritz.

Mme. de le Besnerais jugará el mixto con el conde de Salm.

El torneo entra, pues en una fase interesantísima; y los terrenos de Ondarreta se verán hoy concurridos como en días anteriores.

La fiesta en honor de los jugadores forasteros tendrá lugar esta noche a las diez.

Consistirá en una cena seguida de baile. Para ir a la cena deberán reservarse los cubiertos para el medio. Es limitado el número de los mismos.

Actuará la orquesta Blue Bird de Harry Fleming.

El Club Náutico que tenía su fiesta el día 12 a la noche, ha tenido el gesto que mucho agradece el Club de Tennis, de aplazarla al 20 y gracias a este acuerdo, ambas fiestas alcanzarán la máxima brillantez.

Será desde luego esta fiesta, la última de la temporada de este Club de Tennis.

PARTIDOS PARA HOY

A las diez de la mañana, J. M. Satrustegui contra J. Villota; C. Irazusta Vignau e Irazusta contra A. R. Padilla y C. Satrustegui; Heeren contra Lozano.

A las once, J. M. Satrustegui y Olivares contra Londaiz y S. Satrustegui; C. Lieners y Alonso contra M. Satrustegui y A. Padilla; R. Padilla y P. Caverio contra Mme. Marre y P. Chavarri; Inchausti contra Lizasoain; Jardon y Soler contra López Robert y Varela.

A las doce, L. Alvarez de Toledo y Olivares contra C. Satrustegui y C. Idem; P. Caverio y Londaiz contra C. M. Lieners y Zulueta; Mme. de le Besnerais y Salm contra J. Satrustegui y Heeren; M. Lapuente y P. Satrustegui contra Orúe y Cifuentes; M. Sa-

trústegui y Heeren contra T. Churruca e Inchausti; Inchausti y Domínguez contra J. Satrustegui y Villafane.

A las tres de la tarde, Mlle. Marre y Botter, contra vencedores de P. Caverio-Londaiz y M. Luanco-Zulueta; P. Chavarri y Juanico contra T. Churruca y Villota; Adamoff y Rodol contra Sara Gallego y Domínguez; Mme. Esperanza contra M. Luanco; conde de Salm contra Heeren; vencedores Lapuente-P. Satrustegui, Orúe, Cifuentes contra Alonso-Iradier.

A las cuatro de la tarde, vencedores de R. Padilla-P. Satrustegui y Marre-Chavarri,

contra C. Satrustegui-Esperanza; Mme. de le Besnerais-Salm contra C. Lieners-Alonso; Rodol contra Olivares; M. Iturbe contra C. Satrustegui; Lozano-Villota contra P. Satrustegui-Arion; Adamoff-Rodol contra S. Barranco-P. Satrustegui.

A las cinco de la tarde, S. Barranco-Gallego contra Areyzaga-Güell; Mme. Esperanza-Lozano contra vencedores T. Churruca, Villota y P. Chavarri-Juanico; Mlle. Marre-Botter contra vencedores de Toledo-Olivares y C. Satrustegui; Alonso-Legasse contra Knott-Guttings; A. Churruca contra Iradier; Varela-Jardon contra Heeren-Satrustegui.

Una víctima del vértigo de la velocidad



BILBAO. — El popular motorista Luis Puyo, cuya muerte en un accidente ocurrido en el circuito "Guecho-Berango", ha causado general consternación en el elemento deportista.

(Foto Amado).

PARA LA SIDRA
CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalus, Champn, Cestona, Vichy
(boca ancha), Solares, etc.

De litro, a 27 Ptas. 100

De 3/4, a 13 " 100

Para tomate a ... 10 " 100

TARROS PARA EL DULCE.

CORCHOS PARA LA SIDRA Y EL VINO
DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS.

Hernani, 8. :::: Teléfono 1-36-63.

CARRERAS DE CABALLOS

Hipódromo de San Sebastián

Jueves, 10 Septiembre

A las 4 de la tarde

CINCO CARRERAS

VIAS DE COMUNICACION CON EL HIPODROMO:

Además del servicio público de autobuses entre San Sebastián y Lasarte, habrá un servicio permanente de autobuses especiales que saldrán frente a los arcos del Café Oriental (Alameda), directamente al Hipódromo, a partir de las tres de la tarde, y que hará el regreso después de las carreras, cobrando Ptas. 0'75 por persona y por cada viaje.

GRAN CAFE de la MARINA - Zarauz

Situado en la playa

El más concurrido de la costa

Especialidad en mariscos

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Cofac F. L. B. - Solera 1842

Tiro de pichón

D. Mateo Azpeitia ganó la Copa de Clausura

La Copa de Consolación, el marqués del Amparo

Terminó ayer la tirada para la Copa de Clausura con la victoria del excelente tirador don Mateo Azpeitia. Pero no sin haber sostenido una estrechísima lucha con la notable escopeta del señor Albors, fallando éste el pájaro 33, que mató su distinguido rival de un tiro certero, como todos los suyos en esta su triunfal tirada. Azpeitia fué muy felicitado.

El señor Vallarino ganó el tercer premio. En junto los premios sumaban 8.000 pesetas. Se tiró a continuación la Copa de Consolación, participando 35 tiradores.

También resultó muy interesante, pues fue el marqués del Amparo y el señor Pacheco, que lograron destacarse en una larga serie de tiros precisos, lucharon hasta el pájaro 35, que falló el segundo, ganando, por consiguiente, la Copa el muy notable y aristócrata tirador.

A la prueba de parejas mixtas, que se tiró después, concurren las siguientes: Srta. Bagaes y el Sr. Losada—que ganaron el primer premio matando ocho pájaros dobles y un cero—; Srta. Miret y señor Tassara—segundo premio—; Srta. Tassara y señor Urquijo—tercer premio—; Señorita Pani y señor Altamira, señora Oliver y señor Azpeitia, señorita Pla y señor Camino (J.), señora Urquijo y señor Bernabeu.

A la pareja vencedora se le aplaudió mucho. El stand de Ulla estuvo tan animado como en las tardes precedentes.

Hoy a las dos y media de la tarde se tirará la Copa Azpeitia, donada por el ganador de la tirada de ayer (Copa Clausura).

EL EXITO DE LAS ESCOPETAS
UGARTECHEA

Es innegable que las escopetas UGARTECHEA, la firma reputada de la industria armera eibarrera, han obtenido un señalado éxito en las tiradas extraordinarias del monte Ulla.

A la serie ininterrumpida de sus triunfos, pues basta recordar, entre otros, los que alcanzaron el vizconde del Cerro, Aramberti, Ureta, Echevarría, etc., con escopetas UGARTECHEA, debemos agregar los que se registraron en las tiradas de ayer: Copa de Clausura, ganada por don Mateo Azpeitia, con escopeta UGARTECHEA; señor Vallarino, tercer premio, con la misma finísima arma de tiro; y en la prueba de parejas mixtas, la señorita Bagaes y el señor Losada, ganadores con escopeta UGARTECHEA también.

Lo que se dice un completo éxito para el conocido y acreditado fabricante eibarrés, al que felicitamos sinceramente.

No es de extrañar que tiradores tan reputados como son don Miguel Ortiz, don Francisco Urquijo, Ureta, Vallarino, Azpeitia, M. Tapia, R. Ibarra, Hidalgo, Losada, Jaraba, Echevarría, vizconde del Cerro, Guerrero y otros más, empleen en las tiradas más importantes las escopetas UGARTECHEA, sabiendo que pueden competir favorablemente con las mejores marcas extranjeras.

ANTE TODO

y
SOBRE TODO

Calzados LA MINA

Surtido inmenso

Los más lindos modelos

PRECIOS POPULARES

LA MINA Teléf. 11433 Oquendo, 24

Teatro del Principe

Actuación de la compañía del teatro MARIA ISABEL, de MADRID

Tarde: A las seis y media

Noche: A las diez y media

"La eterna invitada" de Luca de Tena y Miguel de la Cuesta

Bolsa Automovilista

Representante en Guipúzcoa de los neumáticos U. S. ROYAL.

Depósito de los neumáticos DUNLOP, MICHELIN y MOHAWK

Stock de neumáticos PIRELLI, GOODRICH, GOOD-YEAR, FIRESTONE, etc.

BANDAJES MACIZOS. — ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

REPARACION DE CUBIERTAS Y CAMARAS

Lubrificantes MOBILLOIL, PRICE'S ATLANTIC, GEORGIA, DEARCO y CASTROL

A. IZAGUIRRE

Miracruz, 22 SAN SEBASTIAN Teléf. 10951

BATELES Y YOLAS

Los republicanos del batel "Nueva Unión" ganaron sin inquietudes

Una bandera republicana para Guetaria. - En las regatas de yolas triunfaron los franceses del "Avirón" de Bayona

El triunfo de los republicanos de Guetaria :: :: :: :: ::

Se ha jugado la regata de bateles. Y han triunfado los bravos guetariarras. ¡Ya puede Guetaria enorgullecerse de poseer una bandera republicana! Porque los remeros del batel "Nueva Unión" al vencer han conquistado, además de las mil pesetas, una magnífica bandera de seda.

¡Cosas del Destino! Las luchas políticas separaron en Guetaria a republicanos y nacionalistas. Y el domingo, después de una bella regata, los nacionalistas tripulantes de la trainera "Elcano" quedaron eliminados de la gran regata de honor.

Ayer, en cambio, los republicanos del batel "Nueva Unión" vencían netamente en las regatas de bateles, ganando prestigio y gloria para su querida Guetaria. ¡Cosas del Destino!

No nos agrada que las luchas deportivas se entremezclen con las políticas y celebráramos por el bien de todos, y del pueblo principalmente, que desapareciesen esas divisiones. Nacionalistas o republicanos cada cual a su círculo, y a luchar lealmente cuando de política se trate; pero unidos fraternalmente en las labores diarias y en las manifestaciones deportivas.

La regata de bateles

Para que el elemento obrero pudiera presenciar la interesante contienda batelera, se retrasó media hora el comienzo de la regata. Después de revisadas las balizas y de verificado el oportuno sorteo de lugares, los bateles se aprestaron a la lucha colocándose en sus respectivos puestos.

Y a las doce en punto se les dio la salida. Desde los primeros instantes quedaron descartados los bateles "Piedad", de Pasajes, San Juan, y "Etzuten-uste", de Lezo. Y la lucha quedó circunscrita a las otras tres embarcaciones, dos de Guetaria y una de San Juan. Aunque en un principio los sanjuandarras parecían cobrar alguna ventaja, antes de que las lanchas llegasen a la mitad de la bahía ya el batel "Nueva Unión" se imponía con una remada más intensa, comenzando a distanciarse.

Poco a poco la distancia fué aumentándose y al virar, en las balizas de fuera, ya podía desconfiarse — salvo accidente imprevisto — que "Nueva Unión" ganaría la regata.

Entonces pareció hacerse más reñida la disputa que mantenían los bateles "Santa Ana" y "José Antonio" por el segundo puesto. Además, para hacer sin duda más interesante la lucha, los sanjuandarras de la embarcación "Piedad" manteniendo una remada espléndida llegaron a emparejarse con los dos bateles anteriormente citados, y la lucha resultó preciosa.

Sin ser inquietados, vencieron los guetariarras del "Nueva Unión". Después, el batel "Santa Ana" logró distanciarse de sus rivales y entró en la meta en segundo lugar. Más tarde llegaba el "José Antonio", con imperceptible adelanto sobre el "Piedad".

Y mucho después cruzaban la llegada los de Lezo.

El Jurado estableció la siguiente clasificación:

- 1.º "Nueva Unión", de Guetaria, patroneado por Pedro Arregui, que hizo los dos mil metros en 9 m. 37 s. 3/5. (Premio: 1.000 pesetas y bandera de seda.)
- 2.º "Santa Ana", de Pasajes, patroneado

por Cecilio Puy, en 9-15. (Premio: 500 pesetas.)

- 3.º "José Antonio", de Guetaria, patroneado por Gregorio Berasaluce, en 9-57. (Premio: 250 pesetas.)
- 4.º "Piedad", de Pasajes, patroneado por José Emezabal, en 9-57-2/5. (Premio: 150 pesetas.)
- 5.º "Etzuten-uste", de Lezo, patroneado por José Arambarri, en 10-40.

La regata de yolas

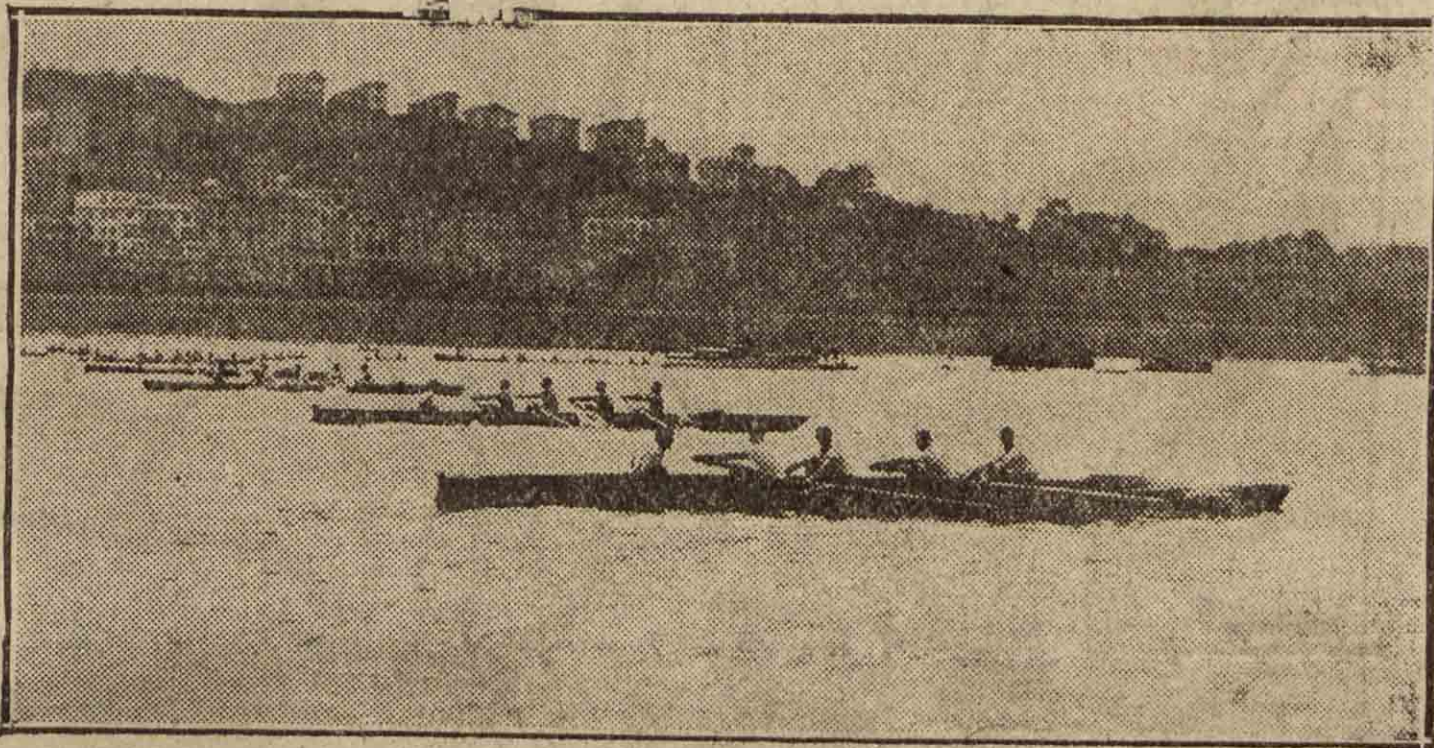
Inmediatamente después de corrida la regata de bateles se ultimaron los preparativos para dar la salida a las yolas (cuatro remeros y timonel).

Los participantes se colocaron en el siguiente orden (del castillo hacia la isla):

- Club Náutico.
- Athletic, de Bilbao.
- "Ur-Yoko", de San Juan de Luz.
- "Avirón", de Bayona; y
- "Ur-Kirolak", de San Sebastián.

La mejor salida fué sin duda la del "Avirón", tras de quien marcharon, también en afortunada salida, los del Athletic, de Bilbao.

"Ur-Kirolak", por hallarse distanciado del lanchón del Jurado, no oyó bien la señal de partida y perdió un par de segundos en la arrancada. (Ya el día anterior, en ocasión



SALIDA DE LA REGATA DE YOLAS. (Foto Guerequiz.)

este inconveniente, que podría salvarse con colocar el lanchón detrás de las balizas.)

La lucha más emocionante la sostuvieron bayoneses y bilbaínos.

Fueron los del "Avirón" quienes primeramente dieron la vuelta, con pequeña ventaja sobre los del Athletic. Y tras de éstos realizaron la cihoga los de "Ur-Kirolak", "Ur-Yoko" y Club Náutico, por este orden.

Al regreso, los de Bayona continuaron remando aceleradamente y lograron aumentar la ventaja, quizá porque los bilbaínos — según nos dijeron — rompieron un carril, con perjuicio para el desarrollo del máximo de la eficacia de sus remadas.

La clasificación quedó establecida como sigue:

- 1.º Avirón Bayonnais, que ha cubierto los 2.000 metros en 8 m. 27 s., ganando el título de campeón de la Costa Vasca,

de las regatas de traineras, apuntábamos una copa, cinco medallas de vermeil en propiedad y en depósito una Copa del Ayuntamiento y cinco medallas de oro, que se atribuirán en definitiva a la Sociedad que gane tres regatas, ya sean seguidas o alternas.

- 2.º Athletic, de Bilbao, en 8-31-1/5; Copa de San Sebastián y cinco medallas de plata.
- 3.º Ur-Kirolak, en 8-54; copa del Club Náutico y cinco medallas de bronce.
- 4.º Ur-Yoko, de San Juan de Luz, en

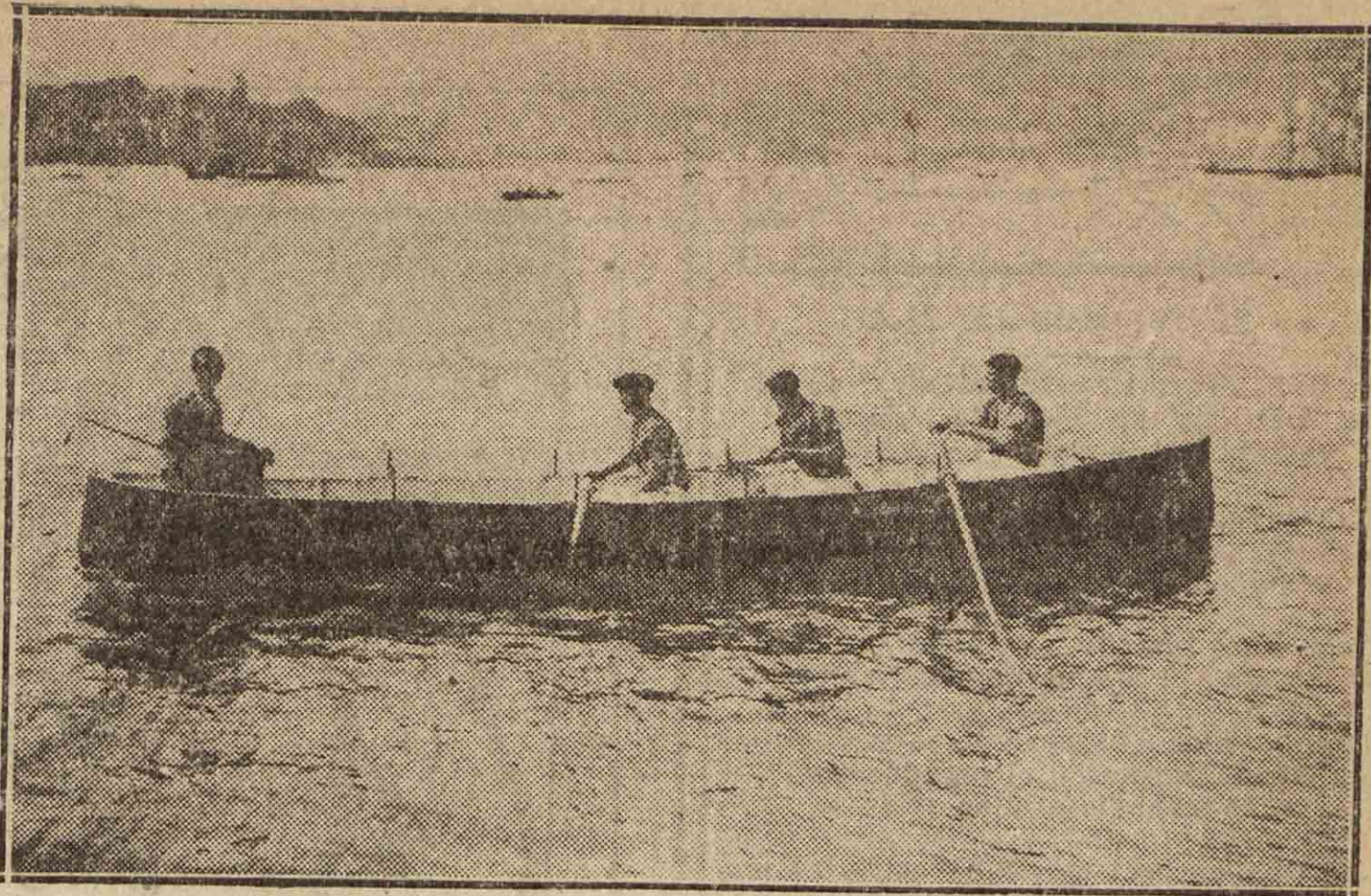
- 9 m.; Copa de la Comisión de Fomento y cinco medallas de bronce.
- 5.º Club Náutico, en 9-47; cinco medallas de bronce.

El desfile

El numeroso público que llenaba todos los lugares desde donde podían seguirse las regatas de bateles y de yolas desfiló comentando las luchas presenciadas y pronosticando resultados para las que van a celebrarse el próximo domingo...

¡Veraneantes!

Vendemos «chalets» junto Tranvía, incluido terreno, pagaderos en treinta años, desde 15.500 pesetas. Razón: «Villa Inesita» (Ategorrieta). Teléfono, 40-61.



Batel "Nueva Unión", de Guetaria (patrón, Pedro Arregui), ganador de la regata, en 9 minutos, 37 segundo y tres quintos. (Foto Guerequiz.)

Un telegrama de los clubs de la mancomunidad a la Nacional

Madrid (madrugada). Reunidos Clubs firmantes acuerdan apoyar Federación Guipuzcoana Stop Federación Aragonesa está obligada por situación creada al Zaragoza a autorizar juego éste Mancomunidad Stop. Supeditar Mancomunidad a conveniencia calendario es vejatorio para Federación Guipuzcoana que, como más antigua, recaba la organización campeonato regional mancomunado Stop. Clubs reunidos no aceptan dimisión Comité y con la ratificación de confianza acuerdan empezar 27 con campeonato regional con calendario que aprueban y remiten para su conocimiento Stop Interpretamos negligente demora solución asuntos árbitros rogamos urgente resolución ese Comité Nacional. Saludos. Unión Club Donostia, Deportivo Logroño, Euzkalduna Stop. Por adhesión Zaragoza Club Deportivo y C. A. Osasuna. 9 septiembre. 1931.

Extranjero

EL PROXIMO COMBATE SHARKEY-CARNERA

NUEVA YORK, 9. — La Comisión de Boxeo del Estado de Nueva York ha decidido que el combate que librarán el 1.º de octubre próximo Jack Sharkey y Primo Carnera no suponga atribución de título mundial de campeón. (United Press).

LOS FUTBOLISTAS ESPAÑOLES EN AMERICA

MEJICO, 9. — El equipo de fútbol del Racing de Madrid, empató a dos goles con el equipo mejicano Asturias. (United Press).

¡Amancios!

Se os convoca a todos, afiliados y simpatizantes de este nacientes "Club Pro-Cultura Física", a una reunión que tendrá lugar en el caserío "Ele-Ele", de Iguelto, el domingo próximo a las cinco de la tarde, en la que se pondrán a vuestra consideración las bases por las que ha de regirse en lo futuro la citada agrupación para el desarrollo de nuestro nuevo deporte.

Será requisito indispensable presentar la chapa de contraseña.—El Comité del Club de los Amancios.

Purgante delicioso para niños



Expulsa lombrices

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos :: Medicina general
CONSULTA de TRES a CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-01

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X transportable.
ELECTROTHERAPIA
GRAN VIA. A. de 3 a 6.—Teléfono 13-1-03.

Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5
OQUENDO, 12 ::: Teléfono 1-12-09



El Avirón aBonnais y Athletic Club de Bilbao, primero y segundo de la clasificación.

(Foto Guerequiz.)



En EL FRONTON JAI-ALAI

Miguel Salaverria puso cátedra en el Jai-Alai con su elegante remonte, batiendo al mocete de Arróniz

Ostolaza replicó al navarro dignamente, siempre que tuvo ocasión de hacerlo, venciendo en algunos tantos.

Abrego puso interés, pero tuvo que rendirse ante el ataque de sus rivales

Y los puntistas Burgoa-Múgica y Onaindía-Ulacia, bordanaron el segundo partido con el fatídico ¡49!

Nada. Una jornada agradable para los numerosos aficionados que ayer tarde acudieron al centro pelotístico del paseo de Ategorrieta, y un continuo sobresalto para catráticos y bajistas por las alternativas de dominio en las dos últimas decenas en el primer partido. Y, finalmente, la igualada a 49 en el segundo encuentro después de una última decena de continuos empates, y una fuerte angustia por parte de los apostantes al jugarse el tanto final.

Esto es lo más sobresaliente que hubo en los dos partidos jugados ayer en este hermoso frontón.

Por necesitar el espacio para otras cosas de mayor interés, tenemos que sujetarnos a dar cuenta de los dos encuentros lo más escuetamente posible. Perdón el lector, que otro día seremos más complacientes.

El primer partido.—Lo jugaron Abrego y Guruceaga (del cuadro de Pamplona), rojos, contra Ostolaza y Salaverria I (del cuadro de San Sebastián), azules, sacando Abrego del once y medio, y Ostolaza del diez y medio.

El dinero se dió a la par con tendencia por los de casa.

Hubo igualadas a 1, 2, 3, 4, 6, 9 y 11. De aquí se impusieron Ostolaza y Salaverria, y seguidos de cerca en algunos momentos del encuentro por sus rivales, ganaron el partido por siete tantos. O sea, Ostolaza y Salaverria, 50; Abrego y Guruceaga, 43.

A pesar del dominio que casi siempre ejercieron los de casa, el encuentro tuvo tantos de gran interés. Fueron los siguientes:

El tanto 30 azul, preciosas dos-paredes de Ostolaza, que le valieron el "quince".

El 38 azul, lucha entre Abrego y Salaverria, ganando el tanto Ostolaza de dos-paredes bonitas.

El 39 rojo, de largo peloteo, ganado por el mocete de una larga meritoria.

El 46 azul, de lucha entre Abrego y Salaverria, y perdido por Guruceaga a la contracancha.

El 49 azul, de un cuerpo a cuerpo entre el navarro y el donostiarra, venciendo éste de una larga colocada, y otros muchos que no mencionamos por no haberlos anotado.

Los vencedores.—Ostolaza hizo un partido soberbio. Jugó como pocas veces le hemos visto. Contestó al ataque con el ataque, y en el peloteo rayó a gran altura. Tuvo una tarde completa.

Salaverria I demostró ayer que es el primero entre los primeros. Su juego de ayer fué el que le vimos desarrollar en sus grandes actuaciones. Remontó y colocó la pelota con la maestría y elegancia que posee este gran artista cuando tiene su tarde. En fin, que ayer fué el verdadero artífice de la victoria.

Los vencidos.—Abrego jugó cuanto sabe y puede, pero ayer se encontró con un Ostolaza remozado, y un Salaverria que le descartaba de juego, y por eso su labor no lució tanto como en su encuentro anterior.

Guruceaga tuvo algunos errores comprensibles en un jugador de su categoría; pero en conjunto su labor fué mucho mejor que en su última actuación.

El segundo partido.—Contendieron Burgoa y Múgica, colorados contra Onaindía y Ulacia, azules, sacando Burgoa del cuadro once, y Onaindía del diez y medio.

La "cátedra" se inclinó por los azules con momio de 40 a 34.

Hubo igualadas en los tantos 1, 3, y luego a 31, 35, 37, 38 y 39. El tanto final, pues el encuentro estaba concertado a 40, se jugó en medio de gran expectación, y después de reñida lucha y una angustia grande por parte de los apostantes, se lo apuntaron los azules rezagados de principio. La "cátedra" salió malparada.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el Euskalduna, los hermanos Quintana contra Gallarta II y Urzáiz, venciendo éstos, que dejaron a los primeros en el tanto 36 para 50.

Luego contendieron Pastor e Iturri contra Gaviria y Amorebieta I, ganando la segunda pareja, que dejó a sus contrarios en el tanto 38.

EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, Abrego III e Irigoyen II contra Yanci y Salasamendi. Estos últimos quedaron en el tanto 42 para 50.



HE AQUI la marca de fábrica que garantiza la mayor perfección

El mundo entero reconoce la suprema calidad y corte elegante de los

IMPERMEABLES "EL BUFALO"

Fábrica y Oficinas
Peña y Goñi, 3

Exposición y venta al detall
Avenida, 28

BALSAMO HAZUL

cura radicalmente heridas, quemaduras, granos y toda enfermedad de la piel. Presente este anuncio en las farmacias de Lázaro, Moraza, 12, o Eguino, Narrika, 11, Azcárraga, Plaza de Guipúzcoa, 9, Balda, Vergara, 3, Matilla, Mayor, 13, y le entregarán una cajita de muestra. Caja grande, pesetas 2'40.

INGENIEROS AERONAUTICOS

ACADEMIA LACLAUSTRA

Farmacia, 2 (Esquina Fuencarral) MADRID :: Preparación para ingreso

Esta Academia ha obtenido brillantes resultados en los primeros exámenes verificados en la Escuela, habiendo aprobado distintos grupos los señores Moreno (núm. 2), Fora, Nouvilas, Díez, Alvarez (núm. 3), Keller, López, Elizalde (núm. 1) Sert, Moll. Disponemos de un magnífico internado. Curso en 15 de Septiembre

LOS MEJORES RELOJES
SUIZOS Y ACREDITADOS
en la Relojería
"LA HORA"
— Miracruz, 28 —
¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio



ALZA

SESION MUNICIPAL

El sábado se celebró la sesión municipal, bajo la presidencia del alcalde, señor Juanes y con asistencia de todos los concejales, excepto el señor Tejada, tratando de los puntos siguientes:

Se comisiona al señor Casares para que se traslade a Madrid como representante de este Municipio en el acto de entrega del Estatuto de Estella al Gobierno de la República, a cuyo Estatuto se adhirió dicho Municipio con el voto en contra de la minoría republicana y del presidente, que se adhirió a la Comisión Gestora de la Diputación.

—Los barrios de Sarrueta e Inchaurrea solicitan la debida autorización para la realización de sus festejos, y con respecto a este último se lee una instancia presentada por la Sociedad "Artzak-Ortzeok", recabando del Ayuntamiento se le conceda una subvención para dichas fiestas. Al barrio de Sarrueta se le conceden 600 pesetas.

—Se da lectura a un proyecto de Cantinas escolares, que presenta el maestro del barrio de Sarrueta (Martutene), don Félix Dorronsoro. El señor Iriarte pide se tome en cuenta dicho proyecto, pero que por razones de necesidad es preciso dar preferencia a la realización del proyecto de creación de tres escuelas nacionales en los barrios de Molinaz, Herrera y Miracruz, y así se acuerda. No obstante, el señor Cardona manifiesta que, llegado el momento oportuno de la creación de dicha cantina escolar, se solicite que sea el Estado el que la construya, y el señor Landa opina que debe ser el Municipio.

—Se trata también de la necesidad de nombrar un sereno y dos guardias municipales más. El señor Iriarte manifiesta la urgencia de la creación de dichas plazas.

—El concejal señor Iriarte reitera a la Corporación su petición de realizar una investigación o revisión de cuentas a partir del año 1923, y el señor Casares se opone a ello, a pesar de conocer la existencia de un oficio dirigido por el gobernador, por mediación del Ayuntamiento, al presidente del Centro Republicano de Alza, y en el que la primera autoridad autoriza a la minoría republicana para realizar dicha revisión con los asesores que juzgue convenientes.

El señor Casares manifiesta que ello no se debe permitir hasta tanto el Ayuntamiento no reciba directamente órdenes de la Superioridad en ese sentido.

Ante esto, el señor Iriarte manifiesta que hará las gestiones necesarias hasta que la orden sea cursada al Ayuntamiento, para lo cual cuenta con el apoyo del Centro Republicano de la villa, que ya viene trabajando en este sentido.

—A continuación, el señor Iriarte denuncia ante el alcalde la existencia de unas hojas clandestinas, repartidas en el barrio alto de Alza, en las cuales se vierten conceptos injuriosos para los republicanos que asistieron a la manifestación celebrada en Herrera con motivo de la inauguración del Centro Republicano y se cometen además extralimitaciones con referencia a las familias de aquéllos. Por este motivo, ruega al alcalde intervenga con su autoridad en el asunto. Se hace entrega a éste de un ejemplar de dichas hojas y el alcalde promete estudiar el caso y dar las oportunas órdenes para que esto no vuelva a ocurrir y se realicen las investigaciones correspondientes para el descubrimiento y castigo de los culpables, ya que está dispuesto—manifiesta— a no tolerar insultos que puedan originar perturbaciones entre los ciudadanos.

—También se da cuenta de la negativa de don José Machain a permitir que en la fachada de la casa de que es propietario, se coloque la placa que dará el nombre de Avenida de la República al trayecto comprendido entre la misma y la de la Viuda de Aspíroz, habiendo sido ya colocada en esta última.

Como quiera que el acuerdo de dicha rotulación fué tomado por unanimidad en el Ayuntamiento, éste ordena le sea comunicado oficialmente a dicho propietario.—C.

Clemente G. Música

VIAS URINARIAS
Consulta, de tres a seis
PRIM. 27. segundo — Teléfono 14-8-09

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES
DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA. 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaizabal (médico)
Clínica: Florida. 47. — VITORIA

ARECHAVALETA

JIRA A VERGARA

Fué grande la animación que hubo en ésta para acudir a los actos que iban a celebrarse en la vecina villa de Vergara. Mucho antes de la hora señalada para la llegada del tren especial era grande la animación de correligionarios que al frente de su abanderada, Dorotea Lasagabaster, iban a trasladarse a Vergara para rendir homenaje a los republicanos y socialistas de la vecina villa, por los atropellos de que han sido víctimas por el caciquismo.

HOMENAJE A LAS ABANDERADAS

Acogiéndonos a la idea lanzada por el correligionario señor Moratinos, de organizar un homenaje a las abanderadas de estos centros, que con tanto entusiasmo acuden a cuantos actos se organizan. Bien merecido lo tienen.

PARA EL ALCALDE

Que cuando se quiera hacer un homenaje o una visita a Nuestra Señora de Aránzazu, se haga particularmente y no valiéndose de los empleados municipales, para que anden de puerta en puerta y de piso en piso. Que el pueblo paga a sus empleados para cumplir con su cometido y no para que vayan molestando a los contribuyentes.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

El viernes tuvo la desgracia de ser cogido por los cilindros de la laminación de las Industrias Beroa, el obrero Eladio Paunero, sufriendo lesiones en la mano derecha, con magullamiento del dedo índice.

Una vez curado por el doctor don Tomás Aguirre, fué llevado en el automóvil de casa a Mondragón, donde reside, quedando en estado satisfactorio, de lo que nos alegramos.—C.

VILLARREAL

DEL MUNICIPIO

Acuerdos de la última sesión:
Para las fiestas de Santa Anastasia, subvencionar con 500 y 100 pesetas, respectivamente, a las empresas de toros y tiro de pichón.

—Autorizar a la señora viuda de Gil, las obras que quiere hacer en su casa.

—Ceder durante fiestas los soportales del Ayuntamiento para un puesto de bebidas.

—Enterarse y ver con agrado la presencia del inspector que enviará la Comisión de Higiene Provincial, al objeto de girar visitas para analizar vinos, si se expenden en debidas condiciones.

—Pagar pequeñas facturas.

SANTA ANASTASIA

Fiestas patronales del pueblo, que en estas alturas de Goyerri, son acogidas con júbilo, no tan solo por los hijos del pueblo, sino también por los pueblos que nos rodean. No hay duda posible que este año veremos a muchos amigos, que en este pueblo los contamos por miles.

Habrán novilladas con toros de casta, tiro de pichón, cines, música, etc.

Aunque todavía no está el programa acabado, con esto ya hay alguna noticia adelantada.

MEJORADA

La esposa de nuestro buen amigo don Manuel Bolinaga, se halla bastante aliviada de la grave enfermedad que la ha retenido tanto tiempo en cama.

Ya sabe la alegría que sentimos al dar tan grato noticia. — C.

ZUMARRAGA

MUNICIPALERIAS

Acuerdos de la última sesión:
Enterarse y ver con agrado la oferta que hace don Anacleto Ortueta de su libro "Historia de los Pirineos".

—Escrito del inspector de Higiene local, que dice ha mandado retirar de la venta pescado en malas condiciones.

—El farmacéutico del pueblo, señor Aranguren, dirige un escrito pidiendo se le incluya como empleado que es, en la percepción quinquenal, cuyos beneficios económicos tiene derecho a percibir.

Se acuerda quede este asunto sobre la mesa, para estudio.

—El concejal republicano señor Iriando, dice que desea esclarecer de una vez el caso de la pertenencia del terreno de la ermita de Santa Isabel, frente a la iglesia de Zumarraga.

Apoya esta pregunta la minoría republicana, que argumenta y debate, impugnando el hecho de que la información posesoria que en la actualidad tiene hecha a su favor la iglesia, no está, a su juicio, del todo clara.

El alcalde hace historia total del asunto y dice que cuando se hizo tal documento él se opuso, pero ahora este asunto, tal vez, tendría que ser dilucidado en un juicio, que a él no le parece práctico llevarlo a efecto.

Sin embargo, ordena al secretario que se vea con el Registrador de la Propiedad en Vergara y traiga datos para la próxima sesión.

Así se acuerda.

—Dar las gracias al presidente del Consejo de Administración del Urola, don Juan de los Toyos, por la atención tenida con este Ayuntamiento al conceder billetes gratuitos a la colonia de niños veraniega a Zumaya.

PRACTICAS MILITARES

Pernoctaron en esta plaza, el lunes pasado, las tropas, en número de 2.000 soldados, con su oficialidad.

LOS REPUBLICANOS

En los salones altos de las escuelas municipales, en breve dará comienzo un cursillo de conferencias que servirán de propaganda científica y republicana.

La entrada será por rigurosa invitación, las que entregará la Directiva a los simpatizantes de este ideal.

El día 19 se inaugurará el curso, a cargo del propagandista republicano don Rafael Galarreta.—C.

HERNANI

DOMINGUERAS

La clásica y nual pugna regateril, la corrida de toros y otros diversos festejos atrajeron a la Bella Easo a infinidad de hernaniarras que asaltaron materialmente los trenes eléctricos, tranvías y demás medios de locomoción. Los pocos que quedaron "emigraron" a media tarde, dejando la villa casi deshabitada, para volver al anochecer.

En el Ideal Cinema se registraron tres buenas entradas, debidas a la alta calidad de la cinta proyectada.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

El movimiento demográfico desarrollado en nuestra villa durante el pasado mes de agosto fué como sigue: nacimientos, 21; defunciones, 2; matrimonios, 4.

DE SOCIEDAD

Marchó con dirección a Lumbier (Navarra), donde fijará temporalmente su residencia, el conocido "sportmen" Pepe Ubarrechena.

PROXIMO ENLACE

En breve contraerán matrimonial enlace nuestro estimado amigo don Martín Iraola y la simpática señorita Ceferina Aguirrebengoa Zabaleta. Nuestra más cordial enhorabuena.

QUEJAS DEL PUBLICO

Se nos ruega hagamos constar la escasez de alumbrado público que se observa en el trayecto comprendido entre el paso a nivel del tranvía hasta la bifurcación de "Cinco Cantones", de la calle Cardaveraz.

Suponemos que el Ayuntamiento substará pronto esta pequeña deficiencia.

LA VIRGEN DE ZUKINAGA

Ayer, martes, se celebró la anual romería de Zukinaga con gran afluencia de público, si bien el tiempo lluvioso restó brillantez a los actos en perspectiva. — C.

¡No vacile!

Haga sus compras en "EL TRIUNFO". Avenida, esquina Oquendo. Más barato que nadie: paraguas, carteras señora y caballero, guantes, medias, perfumería. Sucursal de la fábrica de paraguas González Hermanos. De la fábrica al consumidor.

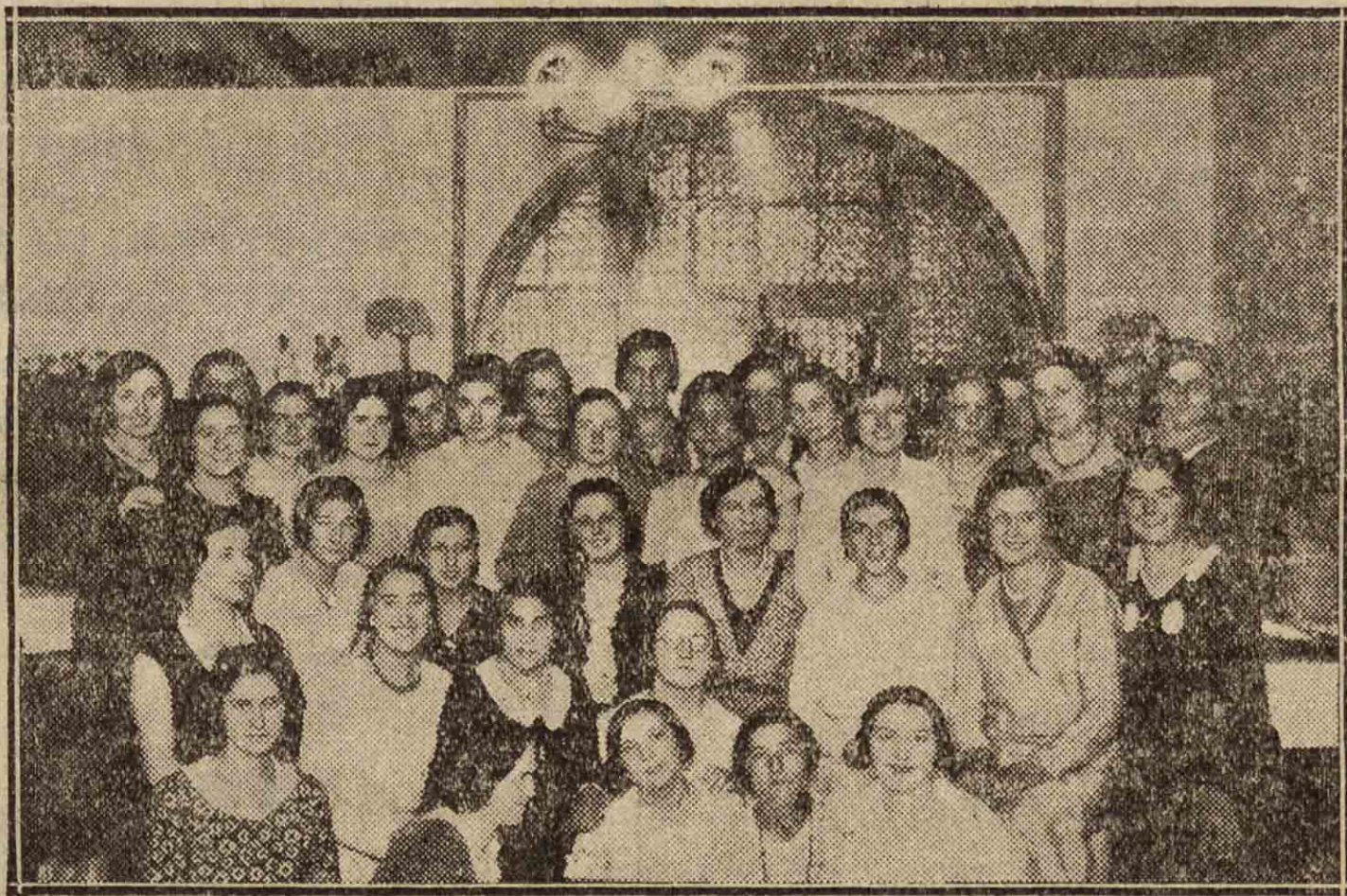
NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos

Casa de confianza

IDAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDAQUEZ, 6



IRUN. — La bella señorita Gumer Artia acompañada de sus amistades, a las que obsequió con un espléndido "lunch" con motivo de su despedida de soltera.

(Foto Photito.)

TEATRO
VICTORIA EUGENIA

Gran compañía de
comedias de
Carmen Díaz

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL ESTRENO
de la comedia en tres actos, original de Honorio Maura,

Pecar... hacer penitencia...



*Casi nunca
estoy enfermo*

—Cuido mi estómago, que es la base de la salud, y aunque por la vida moderna tenga algún desorden en mis comidas, en cuanto noto la menor molestia, unas veces ardor o dolor de estómago, otras pesadez en la digestión, etc., tomo durante unos días, muy pocos, el famoso Elixir Saiz de Carlos y aquellas molestias desaparecen por completo y puedo seguir comiendo los alimentos más variados. No lo olvide,



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptas.
Incluido timbre.

"La Voz" en Eibar

SESION MUNICIPAL

Ayer, miércoles, a las nueve de la noche, celebró sesión municipal nuestra Corporación, bajo la presidencia del Sr. Tellería y con asistencia de doce concejales.

Aprobáronse las actas de la semana anterior y de la sesión extraordinaria.

Escrito de la Gestora dando cuenta de haber ingresado en el Hospital un vecino de esta ciudad.

Oficio del arquitecto diciendo que ha comprobado las denuncias formuladas contra la casa de la calle de Galán y las casas A y B de Vista Alegre, por lo que dice que se puede ordenar la ejecución de las obras que sean necesarias.

Oficio de la Gestora notificando que el Instituto provincial de Higiene establecerá un servicio gratuito de vigilancia de alimentos, al que se deben enviar las muestras de cuantos géneros se quieran someter a análisis.

El alcalde dió importancia a este asunto.

Dióse cuenta de la recaudación obtenida en el mes pasado por los siguientes conceptos: Alhóndiga, 32.401 pesetas, con un ingreso de 295 pesetas más que en igual fecha del pasado año; Plaza del Mercado, 4.266 pesetas, 833 más que en julio del año anterior; Matadero, 4.661, con un ingreso inferior de 274 pesetas con relación a igual mes del año 1930. El recaudador municipal entregó la cantidad parcial de 11.036 pesetas por impuestos diversos.

Se aprobó el extracto de sesiones, que será expuesto al público.

Escrito de don Félix Pagnon, que pide reposición de acuerdos adoptados por el Ayuntamiento con relación al paso vecinal en terrenos de su propiedad, que ha cerrado y que según informes del arquitecto y del secretario-letrado los terrenos son de propiedad del recurrente, pero que dicho paso vecinal del Probadero a la calle de España ha estado abierto durante veinte años, por lo que procede abrirlo.

Este asunto volvió a la Comisión correspondiente para nuevo estudio.

Se concedió una licencia de ocho días al alguacil Miguel Aguirrezabal.

Informe de Fomento proponiendo se venda el instrumental viejo de la banda para adquirir otros instrumentos nuevos. Aprobado.

Otro informe de la misma Comisión sobre el escrito de la Asociación de inquilinos pidiendo que se puede organizar la limpieza de chimeneas, desvanes y patios a cargo de elementos del Cuerpo de bomberos, una vez al año, y cobrándose a los propietarios una cantidad prudencial. Se aprueba.

El arquitecto presenta un escrito poniendo de manifiesto la desproporción que nota en los jornales de la brigada municipal, y propone nuevos jornales, que no se aprueban. Se aprueba una lista de jornales que presenta la Comisión de Fomento, que es como sigue: oficiales, 11'50 pesetas; peones de primera, 9; peones de segunda, 8'50; inferiores, 7'00.

El arquitecto presenta un escrito solicitando un ayudante delineante, y se encarga a los señores Lizarrusti, Ojanguen y Elorza, que comprueben esta necesidad.

Se aprueban varios informes de Obras autorizando la ejecución de obras a don Sebino Barrenechea, don Cándido Arrizabalaga, don Ambrosio Otaola y don Antonio Uzuriaga, a éste para almacén.

También se aprueba otro informe de Obras sobre la vivienda del nuevo secretario, para que en vez de una cocina corriente se instale una que sirva para calefacción central.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

EL Sr. FREIJERO

Hoy, jueves, es esperado en esta ciudad nuestro entrañable amigo el representante del Ayuntamiento en Madrid, don Francisco Freijero, que viene a dar cuenta al alcalde de los asuntos en tramitación.

DESFILÉ DE TROPAS

Ayer, a las doce y media de la tarde desfilaron por la plaza de la República más de 2.000 soldados de Artillería, Ingenieros, Sanidad e Intendencia y los regimientos de Infantería números 6 y 8 que marcharon con dirección a Elorrio y Durango. El desfile fué presenciado por el general Villa Abrille y dos capitanes ayudantes.

A pesar de realizarse el desfile a la hora de la comida, acudieron a presenciarlo muchísimos eibarreses, que continuamente ovacionaron a los soldados de la República, pues éstos en los dos días que han permanecido en nuestra ciudad, se han hecho merecedores de las simpatías que por su correctísimo proceder han conseguido ganar del vecindario.

El general Villa Abrille visitó la Casa del Pueblo y el Centro Republicano en unión del ex gobernador civil de Vizcaya señor Martínez de Aragón, e hizo grandes elogios de la ciudad de Eibar y de sus vecinos.

UN DONATIVO

Las señoritas Lazuen y Echeverría han entregado al alcalde señor Tellería, para los fondos de la Beneficencia, un billete de 25 pesetas que el general Villa Abrille les había regalado para que comprasen caramelos.

DE SOCIEDAD

Procedente de la República de Santo Domingo ha llegado a nuestra ciudad para pasar una temporada, el distinguido eibarres don Teodoro Suinaga.

Sea bien venido y le deseamos una grata estancia en su pueblo natal.

EXCURSION A MADRID

La Agrupación y Juventud Republicana de Eibar, organizan para el próximo 14 de abril, con motivo de las fiestas conmemorativas de la implantación de la segunda Re-

pública española, una gran excursión a Madrid.

La Comisión organizadora invita a la democracia eibarresa a que se inscriba lo más rápidamente posible para mejor llevar los

trabajos de organización, habiéndose calculado en principio que los gastos de viaje incluido el hospedaje en Madrid, serán de 75 pesetas, estableciéndose una cuota de cinco pesetas quincenales. — T. Echaluze.



Cutis perfecto

Lávese con Heno de Pravia y sea usted crítico imparcial de su propio cutis. Examine bien esa tersura y esa firmeza que le da el masaje diario con la espuma. Vea sus poros limpios, libres ya de toda sombra, y su piel suave, con la delicadeza y fragancia de una flor.

Es perfecto su cutis porque el Heno de Pravia es también un jabón perfecto. Lo revelan sus aceites finísimos, su pasta neutra y ese perfume inconfundible y famoso, inseparablemente unido a cada partícula del jabón.

Jabón

Heno de Pravia

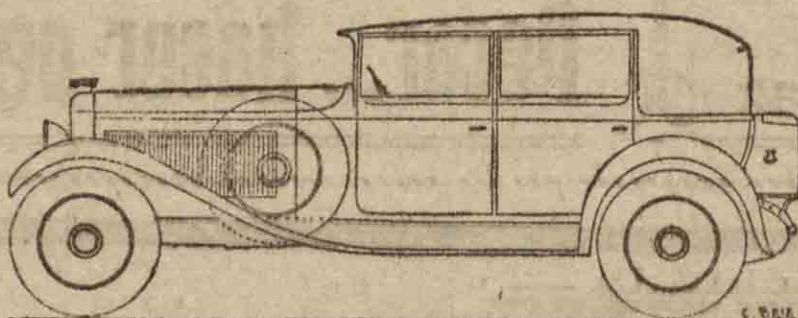
PERFUMERIA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES



Pastilla,
1,25

Carrocerías

- BRIZ -



Carlos Briz

Soliciten
precios

Construcción, reparaciones y todo lo concerniente a la carrocería por procedimientos modernos. Especialidad en trabajos de lujo.

Usandizaga, 17-19 (Gros) SAN SEBASTIAN Teléfono 1-20-58.

=Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emer-

ger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías



TINDICO

a VD.

UNA CASA DE RENOMBRE
Y CONFIANZA

Hallará en
Andorrano
el mayor surtido en
los mejores generos

CAMISERIA - ROPA
BLANCA - LENCERIA
GENEROS DE PUNTO
NOVEDADES

CARIBAY 11 PENALORDIA
TEL 607

"La Voz" en Tolosa

Se ha señalado las fechas del 26 y 27 para el homenaje a Arrese

Presididos por el señor Claurritz, se reunieron trece concejales, tratando sobre los asuntos siguientes:

Enterarse de que en el Laboratorio municipal se realizaron en agosto 343 análisis, con una recaudación de 347 pesetas, cuyo 65 por 100 (226,05 pesetas) corresponde al Municipio.

—La recaudación por derechos de consumo en agosto ascendió a 35.256,72 pesetas contra 36.123,04 en igual mes del año anterior, o sea una disminución en el presente de 866,32 pesetas.

El señor Gurruchaga, como presidente de la Comisión, hizo saber que una vacante del Cuerpo de Arbitros la cubría interinamente el señor Lecea y que ante la necesidad de ampliar la alhóndiga, evitando así los depósitos particulares que perjudican los intereses del Municipio, se realicen gestiones cerca de la Diputación para conseguir ceda parte de los terrenos de la parte trasera del Archivo provincial, contiguos a la alhóndiga.

Se da lectura a un escrito de la Asociación de Empleados municipales recordando peticiones formuladas en escritos anteriores para que se nivelen los sueldos en proporción de que ninguno perciba cantidad inferior a 3.000 pesetas anuales y que el cobro sea los viernes de cada semana.

El señor Caballero juzga un entorpecimiento en la contabilidad el pago precisamente los viernes de cada semana, entendiendo que se abusa de la nota de sentimentalismo, cuando es un caso de administración en las familias.

Los señores Doctoriarena y Labadía le replican que es muy difícil la administración con sueldos de seis y siete pesetas y que el cobro los viernes tiene su justificación al ser el siguiente día de mercado, donde se puede abastecer de artículos a precios más baratos que en las tiendas.

Se acuerda el pago en esta forma, y para el resto de las peticiones, que las estudien las comisiones de Hacienda y Policía.

—El señor Caballero advierte a los concejales que componen las respectivas Comisiones que vayan haciendo un avance de estudio del presupuesto ordinario, que debe ser discutido el próximo mes de octubre.

—Escrito de don Simón Ezeizaga solicitando autorización para instalar un depósito de aceite de oliva con refinería, que se accede.

El señor Labadía advierte que la concesión debe de entenderse siempre que los olores dimanados de la refinería, o gases, detritus, etcétera, no sean un perjuicio para la salud del vecindario de la barriada de la Plaza de Toros, que es donde desea emplazarse.

El señor Carrera, de acuerdo con lo expuesto por su compañero de minoría, dice que de ello se encargue al subdirector de Sanidad y al arquitecto.

—Escrito de don Ceferino Aristimuño solicitando autorización para reformar el tejado de sus casas, números 31 y 33 de la calle A. Elósegui.

Tratándose de dos casas por las que hay un paso de servidumbre, solicita se prohíba el paso por el pasadizo en horas de menos tránsito, evitando así el peligro y pudiendo ser dos al día: de tres a cinco de la tarde.

Pasa a la comisión de Obras.

—Escrito de varios vecinos del barrio de San Esteban exponiendo que la gran circulación de trenes en la línea del Norte los tiene privados del paso nivel, que no se abre ni con oportunidad ni frecuencia, corriendo grave riesgo sus vidas.

Piden que se gestione la construcción de un paso subterráneo, de acuerdo con la Compañía del Norte.

El señor Labayen justifica la petición, así como la necesidad de abordar el ensanche y urbanización de aquella zona.

El señor Goiburu, al robustecerla, la completa, señalando la necesidad de ampliar el puente de la parte trasera del frontón, que conduce a la misma barriada, al objeto de que las dos gestiones se hagan a la vez.

Conformes.

—Informe de la comisión de Instrucción Pública señalando los festejos que juzga oportunos realizar con motivo del homenaje al vate tolosano don Eusebio Arrese. Señala los días 26 y 27, sábado y domingo.

En primer lugar, como día feriado, se celebrarían un concurso agropecuario, conferencias, carreras pedestres, juego de hachas y música de baile por la noche. El domingo, diana, misa, inauguración de la avenida de la República, un festival atlético en el estadio Berazubi, con concurso de txistularis, bailes vascos y música por la noche, destinándose 2.000 del capítulo de Festejos para estos actos y los beneficios que se obtengan en el festival del estadio, como en las funciones de Teatro Vasco y Salski-Naski se destinarian a la suscripción para dar ocupación a los obreros parados.

Señala también el reparto de premios a los niños de las escuelas vascas, solicitando el señor Carrera que asistan también los niños de las escuelas municipales, a quienes el Ayuntamiento obsequiaría con meriendas.

El señor Labadía, que está conforme con este programa, dice faltarle el dar a una de las calles de la villa el nombre del señor Arrese, ensalzando de esta forma la obra del homenajeado.

El señor Labayen juzga que en vida no es oportuno dar nombres de personas a las calles, y el señor Labadía juzga, por el contrario, que es en vida cuando hay que estimular las buenas obras y no después de muerto.

El señor Caballero dice que tampoco tiene calle en Tolosa el para él más esclarecido de Euzkalerria: Iparraguirre.

De este punto interrumpe el señor Labadía, habiendo mucho que aclarar, y como también interrumpe el señor Urreita en pro de lo expuesto por el señor Caballero, la presidencia corta la discusión, quedando en que cuando se trate de dar nombres a diferentes calles que se abran en la zona de Ensanche, se tratará de estas cosas.

—El arquitecto municipal presenta planos y proyecto de alcantarillado desde el puente de Arramendi a la fábrica "La Esperanza", con un presupuesto de 14.167,27 pesetas, que pasa a las comisiones de Obras y Hacienda.

—Informe de la comisión de Policía señalando las condiciones que deberán reunir los aspirantes a guardias municipales, con carácter de in-

terinidad, ya que legalmente no puede hacerse por impedirlo la vigencia de la llamada "ley de sargentos".

El señor Caballero dice que se gestione de la Comisión Gestora, para que ésta le recabe del Gobierno de la República, la abolición de esta ley, contestándole el señor Claurritz que ya lo ha hecho hace escasamente dos meses, sin resultado satisfactorio.

—Se refirió el señor Claurritz al asunto que quedó sobre la mesa de los vendedores de frutas y hortalizas en el mercado de verdura y sobre el canon diario que juzgaba deberían pagar los ambulantes de 25 pesetas diarias.

Los señores Labadía y Aguerri se opusieron, al creerlo sumamente perjudicial para el interés general, que estaba por encima del particular de unos vendedores.

Se expusieron un buen número de ejemplos demostrativos de que la competencia abarataba grandemente diferentes artículos, y tras largo debate sobre el asunto, la presidencia propuso que fuesen veinte pesetas diarias las que paguen cada ambulante por la ocupación de un arco de venta, siendo aprobado con el voto en contra de los señores Labadía y Aguerri.

—Expuso el señor Labadía que consideraba la fruta como un artículo de lujo, y necesitado el erario de nuevos ingresos, se estudie la forma de crear un impuesto a ésta, tal y como lo pagan en San Sebastián, Irún, Rentería, Eibar, Vergara y otros pueblos de la provincia.

Al señor Caballero le pareció oportuno lo expuesto por el señor Labadía y anticipó que la comisión de Hacienda lo estudiará.

—Es aprobado el balance de la panadería reguladora, que arroja un beneficio de 205 pesetas, con ventas de 20.407,05 durante el pasado mes de agosto.

—El señor Gurruchaga dió cuenta del fallecimiento de un obrero panadero de la tahona reguladora y de haber quedado cubierta su vacante. Propuso se concediera a la familia del finado el sueldo correspondiente a mes y medio de trabajo, siendo aprobado.

—El señor Goiburu se lamentó de que en la tahona del Ayuntamiento se expendiera el pan peor cocido.

El señor Gurruchaga prometió que se impondría hoy mismo el remedio.

—Dió cuenta el señor Claurritz de la entrevista tenida con el señor Bello con respecto al saliente de unas vitrinas, algunas de las cuales existían, y otras colocadas, que, por omisión, cometió la negligencia de no solicitar permiso, pero que estaba dispuesto a hacer efectiva la sanción que se le impusiese.

Le replicó el señor Labadía que él no había denunciado al señor Bello y si solamente advertir que en la calle Mayor había vitrinas, ya que las hay en diferentes comercios, y hasta más salientes que las que había citado la presidencia.

—El señor Caballero recordó que hay un impuesto sobre ocupación de vía pública, que es letra muerta, y como él quería que fuera letra viva, y estaba vigente, propuso, y así se acordó, que se encargue al administrador de Arbitrios el cobro del canon del año actual y que para el próximo año era asunto que juzgaba debía estudiarse, ya que debía producir bastantes pesetas.

—El señor Labadía se ocupó de que en los comercios existen tarifas de artículos en los que no consta el precio y en otros vice-versa, juzgando obligatorio el que consten en todos los que se expendan artículos alimenticios.

También expuso la deficiencia que en los certificados del Laboratorio no se hace constar más que la palabra "Bueno", cuando, para conocimiento del público, debe de hacerse constar los grados de acidez del aceite los del alcohol de vinos, licores, etc., exponiendo estos certificados completos a la vista del comprador.

Se le prometió que se ocuparía de dar las órdenes respectivas.

—El señor Carrera se lamentó de que la presidencia hubiera omitido—sin duda, por olvido—el dar cuenta del fallecimiento del farmacéutico don Angel Irazusta, que, además de ser hermano de un exconcejal, ejercía en la actualidad, interinamente y con desinterés, por fallecimiento del director del Laboratorio, las funciones de farmacéutico de la Beneficencia. Pidió que constase en acta el sentimiento de la Corporación y que el acuerdo fuera transmitido a su hermano, el médico municipal, don Santos.

—En efecto, dió el señor Claurritz, se me había pasado por alto dar cuenta del fallecimiento de persona a quien tanto apreciábamos todos y agradezco al señor Carrera el recordatorio, ya que unánimemente se aprueba su propuesta.

—El señor Doctoriarena rogó que se comunicase al arquitecto municipal que en el proyecto de construcción del mercado que está realizando, para ganar terreno y en bien de la estética, las escaleras se señalen por el exterior, como lo están en la nueva pescadería de San Sebastián. Conformes.

—Nuevamente preguntó el señor Aguerri a la presidencia si se ha ocupado en estudiar el asunto de la fiscalización de peso y artículos de los de primera necesidad, y el señor Claurritz le respondió que se estaba ocupando.

—El señor Goiburu se ocupó de la necesidad de las mesas-pupitres para los concejales, de que la Tesorería debe de trasladarse donde están el resto de las dependencias y que para ello se destinó su lugar al reformarse la Casa Consistorial, de que el Archivo está más que descuidado, abandonado, que las actas están sin copiar y muchas más cosas necesarias, porque es evidente la falta de personal en las oficinas municipales al no haberse cubierto las plazas de dos empleados fallecidos, cuyo trabajo abrumador pesa ahora sobre el escaso personal, que se ve agobiado de trabajo. Pidió que se vea la forma de aumentar el personal con urgencia.

El señor Labayen se adhirió a las manifestaciones del señor Goiburu y señaló la necesidad de hacer un estudio para establecer una buena organización en las respectivas dependencias municipales.

—El señor Goiburu trató de la necesidad de establecer un impuesto a los solares dentro de la zona urbanizada, pues se daba el caso de que un solar que no se había vendido en 150 mil pesetas, pagaba, como huera, una contribución de 17501, así como de que se haga el retrete de la plaza de la Justicia y otras cosas.

"La Voz" en Rentería

En la última sesión municipal obtiene un triunfo el bloque izquierdista

Gran expectación había despertado en el vecindario la sesión del martes, en la que se sabía que los concejales del bloque de izquierdas iban a volver por los fueros de la verdad, desfigurada con las manifestaciones del señor Mendarte en la sesión del 1.º de septiembre, en la que hizo constar que se había convenido dar de lado al asunto de la incapacidad del señor Bagüés, lo que dió lugar a que, por parte de cierta masa izquierdista, se residenciara al alcalde y al señor García (don Antonio) en el Centro de Unión Republicana, expulsándoles de su seno, sin atender a sus explicaciones, así como también al concejal socialista señor Prieto, de su partido, y se pidieran explicaciones a los concejales del Círculo de la Coalición Liberal.

Enorme gentío acudió a la sesión con esa morhosa curiosidad acuciada por el posible escándalo. Como si dijéramos a ver una corrida de hule seguro.

Después de los asuntos de trámite, al entrar en la sección de ruegos y preguntas, el alcalde señor García, hizo una reposada exposición de los hechos, terminada por la afirmación de que el día 11 de junio visitó al gobernador, según se le comisionó en sesión privada, y el día 15 pasó un oficio, solicitando informe del letrado señor Usandizaga, en virtud del acuerdo, dando cuenta de la recepción de este documento al señor Loidi, primer teniente de alcalde, quien asintió a ello, prueba evidente—según el alcalde—de que no hubo tal convenio ni deseo, ni «combinación» de dar de lado al asunto.

El señor Mendarte, después de decir que los nacionalistas no eran partidarios de la visita al gobernador, ni de la consulta al ministro de la Gobernación, terminó por exponer que no se autorizó al alcalde en la sesión privada para visitar a la primera autoridad de la provincia.

Gran indignación levantaron estas palabras en el presidente, quien energicamente solicitó las retirara el señor Mendarte.

En auxilio de éste acudió el señor Loidi, haciendo mención de la fecha en que se recibió el telegrama del gobernador dando instrucciones para el caso, resultando, según el debate entablado, equivocada la creencia de este concejal de haberse recibido el parte el día de la sesión privada, pues fué bastantes días antes.

A estas alturas, intervinieron en la discusión los señores Prieto y Michelena, quienes con argumentos irrefutables confirmaron lo declarado por el alcalde, esto es, que los concejales de la izquierda cumplieron estrictamente el acuerdo adoptado, o sea, solicitar el informe de su letrado, que ya estaba en el Concejo, cosa que los nacionalistas no habían cumplimentado aún.

Ante tal avalancha de testimonios, el señor Mendarte, después de una desafortunada intervención del señor Lasa en su favor, no tuvo más remedio que amainar velas, manifestando, a vuelta de perifrasis y circunloquios, que, como nadie reclamó pasado el tiempo legal, ellos creyeron que la cosa se había dejado ya, pero que reconocía lealmente que no hubo pacto ni convivencia ninguna entre los nacionalistas y los de la izquierda para soslayar el asunto batallón, remitiéndose al final de sus declaraciones en la sesión anterior.

Remachó el clavo el señor Michelena diciendo clara y concretamente que no hay más que cumplimentar el acuerdo adopta-

do en la sesión del 9 de junio, lamentándose el señor Loidi de que por un mal entendido y una informalidad legal que es de sentir, no se haya hecho nada y haya habido disgustos entre los concejales, terminando el señor Mendarte por manifestar que el informe al letrado lo han pedido ya los nacionalistas, y pronunciando algunas palabras el señor Lasa para abogar por la paz entre los municipios que no debe ser turbada por «tiquis-miquis» ajenos, maquinados por gentes que sólo en eso se ocupan.

Estamos de acuerdo con ello y nos complace sinceramente el feliz resultado de la sesión, pues ya así se encauza el acuerdo del 9 de junio de solicitar informe de dos letrados, uno por cada parte, acudir a un arbitraje en caso de discrepancia, y a quien San Juan se la dé, San Pedro se la bendiga, como dice el refrán.

Dos palabras por nuestra parte. En primer lugar una sincera felicitación a los señores García, Michelena y Prieto y a todos sus compañeros por la gallardía en sacudirse la imputación que sobre ellos pesaba.

En segundo lugar, nuestro despreciable juicio para la lamentable jornada del Centro de Unión Republicana, de donde sin atender, ni siquiera queriendo oír explicaciones, se ha expulsado a don Paulino García, alcalde y delegado en el Comité provincial, y a los Antonio García, concejal, desoyendo las sensatas advertencias de socios tan calificados y de limpia historia como don Anselmo Vifarrás, don Luis Samperio, don Vicente Correas (padre), don Pablo Adarraga y otros varios.

Igualmente decimos de lo ocurrido a don Arturo Prieto en la Agrupación socialista.

Todos estos sucesos son indudablemente influencia del nerviosismo ambiente actual que deseamos de veras desaparezca de la vida social renteriana para que nunca más, en asuntos de esta importancia se pueda proceder ligeramente.

CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL

Se convoca a los socios a junta general extraordinaria para hoy, jueves, 10, a las nueve de la noche en primera convocatoria, y a las nueve y media en segunda, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura de actas.

Descargo de los concejales.

Por falta de tiempo no se reparten convocatorias individuales. — La Directiva.

EL SERVICIO DE TRANVIAS

Nos dicen varios obreros que el servicio de tranvías de doce y media a una y media de la tarde deja bastante que desear en puntualidad, con perjuicio de los que a esa hora aguardan en el Alto de Capuchinos para trasladarse a su domicilio en tiempo oportuno.

Esperamos que el señor Director procurará subsanar la deficiencia, con su reconocida amabilidad y celo.

LOS QUE VIAJAN

De sus vacaciones en Barcelona y en el Pirineo aragonés, en unión de su señora, regresó nuestro estimado amigo el maestro nacional señor Aparicio. Bien venidos.

DEL CINE

Hoy, jueves, se pondrá la sugestiva película «La huérfana de Pompeya», en el cine Victoria, a las horas usuales.—C.

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

"EL VALIENTE", por JUAN TORENA

Comedia dramática de la Fox, en español. Complemento de programa: «Los cuatro cocos»

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etc., etc.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5:30 tarde.

MEDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.

Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

de las tratadas muchas veces, que se toma nota, pero que no se hacen.

—Trató el señor Carrera sobre la prohibición de venta a un ambulante que lo hacía del pescado a peso, y propuso que, habiendo cuatro puestos vacantes en la pescadería, se le den facilidades para habilitar uno, ya que la competencia haría abaratar el pescado. Se hará.

—Pidió el señor Labadía que se llegase al nombramiento de una Comisión de personas idóneas vecinos, que podían asesorar a los concejales de la comisión de Agua y Luz, ya que los concejales no pueden ser una enciclopedia. Propuso que el nombramiento de estas personas lo haga la misma Comisión lo que pasó a estudio.

Sin más asuntos, se levantó la sesión. — Arraiza.

Academia de Corte Paris

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-63

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. — Leña y Goñi, 15, de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

Movimiento obrero

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Se convoca a la Directiva a una reunión, que se celebrará hoy, jueves, a las seis y media de la tarde.

Se suplirá la puntual asistencia por tratarse de asuntos de mucho interés.—El contador.

FEDERACION NACIONAL DE OBREROS PELUQUEROS BARBEROS

(Sección de San Sebastián.)
Esta Sección, a ruego de los compañeros de Irún, pone en conocimiento tanto de sus afiliados como del resto de los peluqueros-barberos de la localidad y de la provincia se abstengan de solicitar las plazas que se anuncien en Irún, única manera de que los compañeros de dicho pueblo puedan triunfar en la lucha que vienen sosteniendo con la clase patronal.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

(Sección de Panaderos.)
Se convoca a una reunión a la Sección de Panaderos del Sindicato Provincial de Artes Blancas, que se celebrará mañana, a las doce del día, rogándose la más puntual asistencia.—El secretario.

SOCIEDAD ORQUESTA SINFONICA DE SAN SEBASTIAN

Esta Orquesta convoca a junta general extraordinaria para mañana, viernes, día 11, a las tres de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda.

Se ruega acudan con puntualidad por ser los asuntos a tratar de mucha importancia.—El secretario.

FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

Velada semanal de propaganda.—Invitamos a todos los trabajadores a la velada de propaganda que tendrá lugar hoy, jueves, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (Isabel la Católica, 12).

En ella discutiremos los interesantes temas de palpitante actualidad: "¿Dietadura o Libertad?", "¿Todo el poder económico a los Sindicatos?"

La discusión será libre y todos los trabajadores podrán exponer su opinión sobre estos asuntos, ya que de esta forma contribuiremos todos a esta labor de propaganda cultural.

Invitamos especialmente a esta velada a los obreros y obreras de la fábrica nacional de bicicletas, ya que en ella hablaremos de la huelga que en estos momentos sostienen.—La Junta.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se ruega a todos los obreros sin trabajo de Pasajes acudir a una reunión que se celebrará el viernes, día 11, a las siete de la tarde, en el Centro Obrero, para darles a conocer el reglamento firmado y aprobado por el gobernador y constituir la Junta Directiva del Sindicato de Obreros Sin Trabajo y conocer en la forma que ha de regirse el mismo.

Siendo el asunto de suma importancia, se ruega acudan todos los obreros que se hallen sin trabajo.—La Federación.

SINDICATO DE PELUQUEROS BARBEROS DE IRUN

Esta entidad advierte a todos los obreros peluqueros y barberos de la provincia que este Sindicato continúa la huelga organizada por el mismo con gran espíritu de clase.

Al mismo tiempo recomienda a todos los obreros del oficio que no acepten ofertas de la clase patronal sin antes consultar con este Sindicato.—La Junta Directiva.

Chófer

Ofrécese joven de 23 años para servicio de camioneta, camión o autobús.
Informes en esta Administración.

Cosmética íntima para hombres

(Débil. Sex). Nuevo procedimiento. Monsieur André, Hotel Correo; Urbiet, 41.
Fijar hora de visita.

AUTO

Sólido, torpedo cuatro asientos en perfecto estado, carrocería de aluminio y a toda prueba, se vende en 2.900 pesetas.
Dirigirse: Pedro Egaña, 10 (almacén).

Traspaso

Traspaso piso amueblado, todo nuevo, también alquilo para todo invierno, por ausencia. Razón Agencia SANJULIAN.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.
DIPUTACION 1, segundo.—BILBAO.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VII 7. — Teléfono 10-8-77

P. Luño Joyería

Relojería

TALLER

HERNANI, 27 Teléf. 1-22-12



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "María Amalia", con cargamento de carbón, procedente de Gijón. También entró el vapor "Clavileño", procedente de Pasajes, en lastre, para limpiar fondos.

Salieron con cemento para La Coruña, los veleros "Asunción" y "José Moreno".

LA PESCA

Ha cambiado por completo la pesca de los vaporcitos y motoras. A la pesca de hermosa sardina, que no la volveremos a ver hasta el año que viene, a no ser por alguna ligera escapada o por la sardina invernal, ha sucedido la "akula" y la anchoita pequeña para comerla en tortilla. De estas especies trajeron ayer las embarcaciones menores bastantes arrobas. También trajeron algunas piezas de atún y bonito, pues el cimarrón este año se muestra tardío.

Los vapores de arrastre trajeron solo regular cantidad de pescado.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera. 5.242 kilos, de 5'20 a 3'50 pesetas el kilo.

Merluza mediana. 6.483 kilos, de 4'00 a 2'70 la grande, y de 3'20 a 2'40 la pequeña.

Pescadilla. 11.812 kilos, de 2'50 a 1'25 la de bou, y de 1'95 a 0'80 la de pareja.

Gallos. 1.409 kilos, de 4'00 a 1'55 el kilo.

Besugo de arrastre. 2.620 kilos, de 1'30 a 0'85 el kilo.

Bacalao fresco. 1.795 kilos, de 1'05 a 0'40 el kilo.

Cabras. 35 kilos, de 1'60 a 1'15 el kilo.

Congrio grande. 26 kilos, de 3'35 a 3'25 el kilo.

Sapo. 1.006 kilos, de 1'15 a 0'65 el kilo.

Chicharro grande. 67 kilos, de 0'50 a 0'45 el kilo.

Panchos. 56 kilos, de 1'65 a 1'55 el kilo.

Ordinarios. 2.831 kilos, de 0'55 a 0'40 el kilo.

Marrajo. 106 kilos, a 0'45 el kilo.

Atún. 3.624 kilos, de 2'65 a 1'85 el kilo.

Almeja. 540 kilos, de 2'10 a 1'70 el kilo.

Langosta. 346 kilos, de 9'00 a 10'00 pesetas el kilo.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1'48 de la madrugada; a las 2'12 de la tarde.

Bajamar: A las 8'8 de la mañana; a las 8'32 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 4015'3 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 19°.

Humedad: 80 por 100.

Tensión del vapor de agua: 17'5 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noroeste.

Velocidad: 1'2 metros por segundo.

Nubosidad: 4 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Bruma. Rocío.

Temperatura del agua de la mar: 20°2.

Temperatura de la arena de la playa: 28°3

Temperatura máxima: 19°.

Temperatura mínima: 14°.

Lluvia: Inapreciable.

Recorrido del viento: 216 kilómetros.

Insolación: Dos horas.

Evaporación: 0'4 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Un anticiclón que cubre la región comprendida entre Islandia e Irlanda se prolonga por Inglaterra y el Norte de Francia separando una depresión situada en el Báltico de una zona de presión media y uniforme que cubre la península ibérica y favorece la formación de tormentas locales.

Otra depresión se encuentra en el Mediterráneo, al Norte de Sicilia.

En el Cantábrico, el viento es variable y flojo. La mar está casi en calma.

Tiempo probable.—Viento variable y flojo. Cielo nuboso. Aún es probable algún aguacero tormentoso. Mar rizada.—Doporto.

Presión al nivel del mar: 4015'3 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 19°.

Humedad: 80 por 100.

Tensión del vapor de agua: 17'5 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noroeste.

Velocidad: 1'2 metros por segundo.

Nubosidad: 4 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Bruma. Rocío.

Temperatura del agua de la mar: 20°2.

Temperatura de la arena de la playa: 28°3

Temperatura máxima: 19°.

Temperatura mínima: 14°.

Lluvia: Inapreciable.

Recorrido del viento: 216 kilómetros.

Insolación: Dos horas.

Evaporación: 0'4 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Un anticiclón que cubre la región comprendida entre Islandia e Irlanda se prolonga por Inglaterra y el Norte de Francia separando una depresión situada en el Báltico de una zona de presión media y uniforme que cubre la península ibérica y favorece la formación de tormentas locales.

Otra depresión se encuentra en el Mediterráneo, al Norte de Sicilia.

En el Cantábrico, el viento es variable y flojo. La mar está casi en calma.

Tiempo probable.—Viento variable y flojo. Cielo nuboso. Aún es probable algún aguacero tormentoso. Mar rizada.—Doporto.

La Ferretera Guipuzcoana

PRINCIPE, 35

Jaulas, persianas, heladoras, hules. Menaje de casa y mesa, cuchillería, cubiertos.

Sección de avicultura.

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco.

San Marcial 32 v. 3.º — Teléfono 1-26-48

Luisa (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones. Se reciben telas.

Visiten esta casa: ALDAMAR, 34, 3.º, Izqda.

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

AR COS :: PRIM 59 :: Telf. 11-6-42

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLESA DE MADRID

BOLESA DE PARIS

BOLESA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % 61,25

Exterior 4 % 71,25

Amort. 4 % viejo 69,00

5 % 1920 80,00

5 % 1926 88,75

5 % 1927 exente 88,75

5 % 1927 con imp 71,40

3 % 1928 62,00

4 % 1928 72,00

4 1/2 % 1928 80,00

5 % 1928 74,50

5 % 1929 88,75

Deuda Ferroviaria 5 % 88,00

Bonos oro 6 % 168,50

VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % 80,50

5 % 86,50

6 % 96,75

Argentinas 6 % 5,16

ACCIONES

Banco España 510,00

Central 92,00

Miso Americano 200,00

Esp. Crédito 240,00

Hipotecario 567,00

Eso. Río Plata 140,00

Duro Faguera 65,50

Tabacos 169,00

Minas del RH 905,00

Ferrocarril del Norte 295,00

M. Z. A. 206,00

Metro Alfonso XIII 135,00

Azucareras 54,25

Explosivos 580,00

Hisp. Americana Electricidad 552,00

Mengemor 190,00

Hidroeléctrica Española 155,00

Petróleos 109,50

Electra Madrid 190,00

Unión y el Fénix 575'40

BOLESA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS

Bélica 5 % 1955 105 0/0

Canadá 5 % 1952 106 3/4

Chile 8 % 1941 25 1/2

British 5 1/2 % 1937 105 3/4

Noruega 5 % 1944 104 1/2

Suiza 5 1/2 % 1946 105 1/4

ACCIONES

American Smelting 29 5/4

BOLESA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 % 49 0/0

Consolidado 2 1/2 % 56 5/8

War Loan 5 % 1929-47 100 11/16

Funding Loan 4 % 1960 91 1/8

Victory Bonds 4 % 91 1/8

Japón 4 % 1905 98 3/4

5 % 94 1/4

ACCIONES

Rio Tinto 15 1/8

Royal Dutch 12 7/8

Shell Transport 125 5/8

Mexican Eagle 0-6-6

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 % 27 0/0

Pesetas 54,50

Franco 125,95

Dólares 4,859 1/2

Liras 92,9

Belgas 34,89 1/2

Suizos 24,91

Reichsmark 20,465

BOLESA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % 61,25

Exterior 4 % 71,25

Amort. 4 % viejo 69,00

5 % 1920 80,00

5 % 1926 88,75

5 % 1927 exente 88,75

5 % 1927 con imp 71,40

3 % 1928 62,00

4 % 1928 72,00

4 1/2 % 1928 80,00

5 % 1928 74,50

5 % 1929 88,75

PERCOSO POR DISTRICION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,00 PESETAS --

ACADEMIA Automovilista. Enseño conducir automóviles, mecánica y reglamento circulación. A. Miramón, 6. Garaje Aracama.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes 2 ó 3 amigos, únicos; casa tranquila; precios desde 5 ptas., con limpieza Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece 500 sirvientas informadas, todo; doncellas, cocineras, niñeras, nodrizas. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis chicas informadas; ofrezco Stas. francesas, alemanas, suizas; mozos comedor, interinas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 50 cocineras-reposterías, 60 corrientes; pinchas, doncellas, amas secas, buenas nodrizas. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras, buenos bares; 70 chicas bares; primeras-segundas doncellas; niñeras vascas; 2000 casas.

AGENCIA B. Pastor. Urgen doncellas costura, plancha, comedor; 40 chicas París, Biarritz, Madrid, etc.; sueldos 150 ptas; botones.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Urgen doncellas informadas, cocineras; muchachas para todo, España, extranjero. Telf. 10-8-20.

AGENCIA Larramendi. 6. Hacen falta chicas para todo, doncellas, niñeras, cocineras corrientes, pinchas, fregonas. Telf. 12-9-59.

AGENCIA P. Escuelas. 5. Necesito cocineras, doncellas; 100 chicas todo, bares; niñeras mayores; 1.000 plazas acto. Telf. 1-21-91.

AGENCIA P. Escuelas. 5. Necesito cocineras, doncellas París, Biarritz, Cambó; chicas bares; grandes sueldos; 1.000 plazas acto. 12.191

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit París". Urbietta, 39.

ALMONEDA. Por ausencia de todos los muebles de un piso, piano de estudio. Horas de 3 a 5. Informarán en esta Administración.

ALQUILO habitación exterior, amueblada, 2 camas, todo año, derecho cocina, cerca Concha. Hernani, 8, 4.º Dcha.; hay baño.

ALQUILO local para automóviles usados, a 7 ptas. mes por cada coche. Illarramendi. Hernani. Teléfono 70-84.

ALQUILO piso amueblado, exterior, 5 habitaciones, 7 camas, 200 ptas., mes de octubre a mayo. Informes: Usandizaga, 18, 3.º Izqda.

AMA SEGA, para Vitoria, niño solo, muy buen sueldo, se desea. con buenos informes. Dirigirse: J. J. Castillo, 33, 1.º—VITORIA.

A MEDIDA trajes desde 90 pesetas. Se admiten géneros, hechuras y vueltas de gabanes, precios económicos. P. y Gofii, 12, 1.º

A PRECIO de catálogo. Canarios flautas, cantando, legítimos alemanes, y pájaros exóticos, de todas clases. Monte Igueldo. Majuelos.

APRENDIZ mecánico se necesita. Dirigirse Garaje Iris. Calle Nueva.

¡ATENCIÓN! Pensión-restaurant, económica. Se sirven comidas a todas horas; trato esmerado. Loyola, 3, primero.

ATENCIÓN. Se desean huéspedes, con o sin pensión, trato esmerado, económico; se alquila piso amueblado. Moraza, 13, 1.º Dcha.

AUTO-ESCUELA. Se dan lecciones de conducir con varias marcas de coches; precios moderados. San Martín, 15.

AVISO. Compro, de ocasión, piano perfecto estado; pago al contado. Razón en esta Administración.

AVISO. Entresuelo amueblado, traspaso, frente "Perla Oceano", o vendo los muebles. Razón: Peñaflorida, 10. Artículos de viaje.

BAR con vivienda, barato, se traspasa; poca renta. Informes: 31 de Agosto, número 20, alnacén.

CASA COMPRA-VENTA. Vendo mesa despacho y de comedor, máquina "Alfa", guarnecedora, reloj pared, cuna, bici. Urdaneta, 4.

CABALLERO, desea gabinete con o sin, casa particular, posible teléfono, estable. Escribid a esta Admón., a iniciales S. F. G.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Teléfono, 1-08-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa V. "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene" segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COCHES, de ocasión, 5 y 6 asientos, en buena marcha y precios. Giménez, Paseo Colón, 4.

COCHE "Erskine", seminuevo, se vende muy barato, por ausencia. Informes: de diez a once en el Teléfono 13-6-70.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbietta

COMPRAMOS LIBROS modernos y antiguos, y bibliotecas. Vendemos muchos a precios bajos. "Nueva Librería". Moraza, 13. Teléfono 1-46-51

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer" Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO Ford moderno preferible cerrado; y Citroen 5 HP. Aviso teléfono 1-22-13.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión"

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor Vda de Romero P. Guipúzcoa, 8

CHECOS, los mejores precios. "Petit París" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbietta, 39.

CHOFER, se ofrece, con mucha práctica, para la población como para fuera. Informarán en esta Administración.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, quina, depilatorio, matarratas, cucas, chinches, pulgas, etc., NAY; S. Lorenzo, 12.

EN CASA particular, céntrica, todo confort, poca familia, se alquila gabinete, con o sin pensión. Razón: Andía, 7, bazar.

EXTRAVIADO perro policía, atiende por "Terrible". Gratificarán: Rezola.—Añorga.

MOGROFOS con doce piezas a elección, 25 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GANGA. Vendo casa campo con terreno, gallineros, conejeras, palomar y agua propia de la finca. Usandizaga, 16, primero, Dcha.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA una oficiala de sombreros. Casa Levy. Urbietta, 1.

HACEN FALTA aprovechantas y aprendizas para gabardinas y trincheras. Paseo Duque de Mandas, letra U, segundo, derecha.

HACEN FALTA buenas oficialas de modista, y aprendizas. Casa Araceli. Paseo Colón, 6.

HACEN FALTA dos oficiales que sepan cumplir con su obligación. Razón: Urdanibia, número 3.—IRUN.

HACEN FALTA maquinistas tricotosas. San Martín, 17, Casa ANCIZU.

HOLANDA puro lino a 1'20 m.; almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso; Urbietta, 13

HUEVOS FRESCOS a 3'00 pesetas la docena. Mercado de San Martín, puesto número 84. Teléfono 1-26-27.

MATRIMONIO solo, desea piso pequeño en la capital o alrededores. Dirigirse: M. Guillot. Padre Larroca, 3, entresuelo.

MECANOGRAFA-Taquígrafa, gran práctica comercial, se ofrece. Por escrito a A. A., en esta Administración.

MODISTA. A. RILOVA. Confecciona en 24 horas. Oquendo, 26, segundo. Telf. 10-3-23.

MODISTA de París. Últimos modelos temporada, se ofrece a domicilio y en su casa. San Francisco, 40, tercero, izquierda.

MODISTA económica para señoras y niñas. Calle de Peña y Gofii, 4, quinto.

MONO Capuchino, cara blanca, cabeza negra, manso, tamaño pequeño, y loro hablando bien, se venden. Monte Igueldo. Majuelos.

NECESITO hasta 40 litros leche diarios; preferible casero, anual. Escribid: R. Gabilondo, a esta Administración.

NECESITAN socio con capital; buen negocio, en esta ciudad; capital asegurado; responde finca con escritura. Usandizaga, 16, 1.º

OBRRERAS para coser a máquina, hacer ojales, aprendizas, se necesitan. Petit París. Urbietta, 39.

OBRREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit París", sección especial Urbietta, 39.

PELUQUERO mixto, deseo buenas condiciones. Peluquería Manuel, Fuenterrabía.

OCASION. Se vende una máquina de coser en 125 ptas., y una gramola con discos. San Lorenzo, 17, cuarto, izquierda.

OCASION. Vendo piano 200 ptas., sillas mimbre, colchones, gramófonos, gramolas y discos a 2 pesetas., etc. Urdaneta, 4, tienda.

OFICIAL composturero, muy bueno, sabiendo cumplir con su obligación, necesita SASTRERIA LAFUENTE, Idiáquez, 9.

PARA negocio comestibles españoles en París, en marcha, grandes rendimientos, deséase socio pequeño capital. Razón: Café París.

PARA SAN SEBASTIAN ofrécese secretario, administrador, cargo análogo, persona formal, much apráctica. LA VOZ. Núm. 11.506.

PELUQUERIA de caballeros traspaso, imposible atender su dueño, buen sitio, facilidades. Razón: Iglesia, 16, Irún. Telf. 398.

PERDIDA de una anillita conteniendo cuatro medallas y una cruz. Se gratificará a quien lo entregue en el Hotel Arana.

POR AUSENTARSE su dueño se venden todos los muebles, antiguos y modernos. Usandizaga, 3, quinto. A. J.

¿QUEREIS nuevos ferscos? Compradlos en la huertería Collazo, barrio Gros (frente a la Iglesia San Ignacio, a 3'20 y 2'80 la docena.

SACERDOTE, fijo, desea hospedaje en familia. Razón en esta Administración.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2 (Gros).

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit París" Urbietta, 39. Sánchez.

SE ALQUILAN en Santesteban (Navarra) 4 habitaciones amuebladas, con baño. Pensión completa. Razón: Paseo Colón, 9, 3.º D.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, centro población, muy soleados, cerca playa. Razón: Idiáquez, 4, cuarto, derecha.

SE ALQUILA piso económico propio para oficinas. Plaza Centenario, 4, entresuelo.

SE ALQUILA primer piso amueblado, invierno o todo el año, con 8 camas y baño, y gabinete con 2 camas. Razón: Teléfono 14-3-37.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crespones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso; Urbietta

SE DESEAN huéspedes económicos. Usandizaga, 11, segundo, izquierda.

SE DESEAN 2 huéspedes, con pensión o sin ella; trato esmerado. Razón: Peña y Gofii, número 12, segundo C.

SE NECESITAN buenas planchadoras de tintorería. Tintorería Irunesa. Mayor, número 7.—IRUN.

SE NECESITAN niñera alemana, y cocinera vascongada, para Madrid. Dirigirse: Paseo Colón, 13.—IRUN.

SE NECESITAN talleres para hacer trincheras e impermeables. "El Vendaval", Usandizaga, 1 y 3.

SE OFRECE chica, sabiendo cumplir con su obligación, para poca familia; preferible Madrid. San Bartolomé, letra Q, portería.

SE OFRECE chico con práctica, para pinche de cocina, sin pretensiones. Paseo de Amilibia, 1, 3.º A.; Sres. de Obregón.

SE PUEDE comer de balde comprando en la tienda ultramarinos Usandizaga, 10, que regala una peseta de Lotería a la clientela.

SE TRASPASA con urgencia tienda de comestibles, por ausentarse su dueño. Informarán: Calle Mayor, 6.—PASAJES ANCHO.

SE TRASPASA en 1.000 pesetas la taberna de "La Riolana". Informarán en el pueblo de GUETARIA.

SE TRASPASA tienda de comestibles con buena clientela. Razón. Puerto, 20.

SE VENDE "Chevrolet" Roadster, buen uso.

SE VENDE coche "Fiat" 501, buen uso. Informarán: Minchero hermanos. Calle Carquizano.

SE VENDE, ganga verdad, autocar 10, 15 y 28 plazas. Garaje Bengoechea. Peña y Gofii, números 12 y 14.

SE VENDE máquina de coser "Singer", cama turca estilo française, armario luna, otro, muebles, económico. Ategorrieta, F, 1.º Izq.

SE VENDEN camas con colchones, y armario. Plaza de las Escuelas, número 1, segundo, derecha.

SE VENDE sillón giratorio de roble americano; arca antigua; carro mano, pequeño; muebles, económico. Trueba, 4, carpintería

FRONTON JAI-ALAI. Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Jurio e Iturán contra Pasiego y Ugarte. Segundo, a punta: Rentería y Echeverría contra Chitivar y Múgica.

FRONTON URUMEA. Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche: Primero a punta: Arana y Trece contra Félix y Gárate.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. Gran compañía de Carmen Díaz. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media noche: Estreno de "Pecar... hacer penitencia...!"

TEATRO DEL PRINCIPE. Gran compañía de comedias de Arturo Serrano. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media: Reestreno de "La eterna invitada".

SALON MIRAMAR. Cine sonoro. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Los cuatro cocos" y "El valiente".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO. Cine muda. Sesiones a las seis menos cuarto de la tarde, siete y media y diez y media de la noche: "Pepito quiere viajar" y "Un marido para dos", seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Jugar con fuego" y "Vida nocturna".

TEATRO TRUEBA. Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Selecciones musicales", "Artistas de circo" y "El rey de París".

BANDA MUNICIPAL. Programa de las obras que ejecutará hoy en el Bulvar:

De ocho a nueve

1. "¡Viva Calatayud!", pasodoble. — Marquina.

2. "Patria", obertura. — Bizet.

3. "Enseñanza libre", selección. — Giménez. De diez a once

4. "La princesa persa", fantasía. — Jones.

5. Preludio de "El caserío" y Espata dantza de "Amaya". — Guridi.

6. "La viuda alegre", selección. — Lehar.

E. A. J. 8. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN. Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. — Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. — Estado del tiempo en España y Europa. — Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. — Selección completa de la ópera de Puccini "Madame Butterfly". — Campanadas. — Cierre de la Estación.

DANCING "LA BOMBILLA." Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. Gran orquestina.

TABARRA VASCA. Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

COLON CONCERT. Variedades. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas

POLVOS DE LA BABA
Y PARA LAS LOMBRICES

El mejor preparado para combatir toda clase de enfermedades de la infancia.

Facilita la dentición

Desinfectante intestinal

Excelente laxante

LABORATORIO D. TUTZO

S. Salvador, 125 — BARCELONA

VENTA EN SAN SEBASTIAN:

Farmacia de C. Matilla; Mayor, 13

TALLERES para hacer confección en checos, cueros y trincheras, necesita. Petit París, Urbietta, 39.

TALLERES para plumas. Checos buen rendimiento, precisa. Ofertas Petit París. Urbietta, 39.

TRASPASO bar muy acreditado, centro capital. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO tienda de comestibles muy acreditada y céntrica. Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

VENDO casa en Vera, barrio Alzate, número 18, con hermosa huerta. Informará el propietario en la misma casa.

VENDO máquina de escribir "Royal" 5, buen uso. Easo, 33, fotografía.

VENTA espejos y marcos. La Casa que más barato trabaja en arreglo de espejos y en colocación marcos. S. Jerónimo, 18. Tl. 12.964

VILLA. Se alquila todo año amueblada garaje amplio, tranvía puerta, orilla mar. Ondarreta, económica. Telf. 1-35-76. S. S.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Intereses guipuzcoanos

La electrificación de Mecalalde

Ha estado en San Sebastián, conferenciando extensamente con el presidente de la Comisión gestora de la Diputación, señor Trecu, el que lo es de la Comisión gestora de Alava, don Teodoro de Olarte.

El viaje del señor Olarte ha tenido por objeto el tratar de un asunto de verdadero interés tanto para Alava como para Guipúzcoa, pero de mayor importancia aún para Guipúzcoa que para la pequeña provincia hermana.

Se trata de completar la electrificación del ferrocarril Vasco-Navarro en el único trozo en que no está electrificado, o sea entre Vitoria y la unión con la línea de los Ferrocarriles Vascongados en Mecalalde. La electrificación de este trozo de línea, que cerraría el circuito de Estella-Vitoria-Mecalalde (unión con los Vascongados), que fué la base de aquel viejo proyecto de ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro (Estella-Vitoria-Durango), afecta a una importantísima zona industrial de Guipúzcoa, pues interesa desde Salinas de Leniz—unión con Alava—hasta Vergara y Placencia, pasando por Escoriaza, Arechavaleta, Mondragón, Altos Hornos de Vergara, Oñate, Los Mártires y algo más, que no recordamos.

La tracción a vapor, actualmente existente en ese único trozo, es una rémora, un entorpecimiento y una carestía en el tráfico. Por eso en reuniones celebradas por los Ayuntamientos guipuzcoanos de la cuenca del Deva con el Ayuntamiento de Vitoria, se acordó solicitar del Ministerio de Fomento la electrificación y de las Diputaciones de Alava y Guipúzcoa los adelantos reintegrables, en la misma forma en que se hicieron para la construcción de la línea entre Vitoria-Mecalalde, y como lo hizo Navarra con Alava para la construcción y electrificación Estella-Vitoria.

Las vicisitudes de la política paralizaron todas las gestiones, que nuevamente han reanudado los alaveses y los guipuzcoanos interesados, gestiones que, según nuestras noticias, marchan por muy buen camino.

El ministro de Fomento, señor Alborno, a quien se ha informado del asunto, ha visto en seguida la importancia que tiene y ha pasado el expediente y proveído, que ya existían, a estudio del Consejo de Ferrocarriles, quien en breve plazo emitirá su dictamen favorable a la electrificación.

Entonces será llegado el momento de que entren en acción las Diputaciones de Alava y de Guipúzcoa, y éste fué el objeto de la entrevista del presidente de la de Alava con la del presidente de la de Guipúzcoa.

En el momento en que el Consejo de Ferrocarriles emita el dictamen favorable a la electrificación, debe convocarse a una reunión de los Ayuntamientos interesados; y como no hay que dudar del entusiasmo con que secundarán lo que tan directamente les afecta, comenzar por ofrecer al Estado el anticipo que sea necesario, en la misma forma reintegrable en que se hicieron los anteriores anticipos.

La cuestión es de capital importancia para toda Guipúzcoa. Hoy el ferrocarril Vasco-Navarro abarca una gran zona, tanto agrícola como industrial, que comprende desde Estella hasta su unión con los Ferrocarriles Vascongados. En plazo breve se llevará a la práctica la construcción, ya acordada por el Estado, del ramal de Estella a Marcilla, abarcando gran parte de la ribera de Navarra. Esta sola consideración debe bastar para que por la Diputación de Guipúzcoa se mire el asunto con el interés que merece y que nosotros ni siquiera ponemos en duda.

Hay que comenzar a andar el camino, que no será largo ni fatigoso, y solamente con ello bastará para que la Comisión gestora, el día en que termine su mandato, pueda sentirse satisfecha.

Jelkides: ¡sus y "a por él"!

Un osado sí que también empecatado republicano—a pesar de sus apellidos puramente vascos—nos envía para su publicación, que muy a gusto hacemos, la siguiente nota, que es un reto audaz:

"Don Fermín Urruzuno y Aguirrezabalaga, de esta localidad, invita a una controversia a cualquier "jelkide" de esta vecindad, a portar y disertar sobre los siguientes temas: Primero.—Sobre la burda patraña de la existencia de Euzkadi; y segundo.—El Nacionalismo es una utopía, con la única condición de que, si la invitación es aceptada, se dilucidará en la plaza pública. Se mantendrá este reto desde el momento de su inserción hasta el 13 de septiembre próximo. En caso de aceptación, dirigirse a la Junta de la Bandera Roja, calle de la Libertad, 2, tercero.—La Comisión."

Suponemos que este zumayano—el reto procede de Zumaya—no quedará sin contestación y que brotarán oradores, inspirados por Jel, a docenas.

¡Atrevase a controvertir, y en una plaza pública! ¿O no se habrá creído ese republicano?

¡Hala con él, y a despedazarlo a dentalladas!



Belmonte, en San Sebastián

No hay que encalabrinar de gusto, señores aficionados. Belmonte viene a San Sebastián, pero no viene a torear. Viene solamente en clase de espectador.

Como ya es público y notorio, el domingo va a ser día solemne en San Sebastián. Por la mañana, unas regatas de honor con cuatro traineras que de la primera a la última no se llevan más que once segundos de diferencia. Regatas de pronóstico reservado, porque dudamos que haya quien se atreva a hacerlo público. Regatas anticatólicas, puesto que en ellas lucharán San Juan, San Pedro y San Sebastián. Pero no nos extraviemos del camino recto.

Por la tarde de este domingo, se celebrará la primera de las dos corridas del segundo abono. Hay que decir en honor de los abonados, que excepto unos pocos que al ausentarse no dejaron ningún encargo, todos se han retirado.

Como la corrida tiene muchos atractivos, casi todos los que vengan a las regatas—a excepción de algunos que «lo hayan perdido todo», menos la esperanza—se quedarán a presenciarla.

En los corrales se hospeda va la corrida de herederos del duque de Tovar. Es una corrida verdaderamente bonita de presentación.

Para despacharla están contratados Valencia II, Jesús Solórzano y Pepito Bienvenida, nueve en esta plaza desde que era becerrista.

Como se había corrido el rumor de que «el chato» no vendría por estar enfermo, la Empresa le ha telefonado encargándole se lo comunique con tiempo suficiente para buscar un buen sustituto y hasta el momento no ha contestado. En caso de que «el chato» no viniese, es casi seguro que vendría Enrique Torres.

Si no fuese porque nos iban a tachar de inhumanos...

Otro de los diestros es Jesús Solórzano. Este se ha ganado las simpatías del público y no necesita presentación.

La novedad de la corrida está en Pepito Bienvenida en su nuevo aspecto de matador de toros.

Nosotros le hemos visto hace un mes en Vitoria, con Lalanda, Barrera, y su hermano Manolito.

En su primer toro, le chillaron y se retiró al estribo llorando como los niños. Vamos a reproducir lo que decíamos aquí, al día siguiente, al dar cuenta de su segundo toro:

«Octavo.—El chiquitín de la casa Bienvenida se destapa esta vez. Las lágrimas anteriores le han purificado y le han dado nuevos arrestos. Se abre de capa, y allá hubieran ustedes querido ver al niño. Estuvo formidable, enorme. Siguió con las banderillas, y también obtuvo el sobresaliente con premio; y con la muleta realizó una faena grandiosa, preciosamente fantástica además de valiente.

Al pinchar estuvo mal, pero ¿qué importa? En la plaza resonó un clamor. Era el rugido de entusiasmo de la multitud que se declaraba antropófaga, porque se quería comer al niño. Le regalaron las orejas del

toro, el rabo, todo el solomillo; le cogieron en hombros y le pasearon por donde pudieron y acaso se lance la idea de que se coloque una lápida para conmemorar este acontecimiento.

El público salió de la plaza muy satisfecho de la fiesta.

A ver a Pepito Bienvenida, a quien no conoce como matador, viene Belmonte, que pasará aquí unos días.

No tengan cuidado alguno nuestros lectores. No pensamos hacerle una «interview» preguntándole si va a volver a los toros.

UN PUNTILLERO.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

40 SEPTIEMBRE 1901. «El embaajador de España en los Estados Unidos, duque de Arcos, telegrafió diciendo que se esperaba salvar la vida de nuestro amigo Mac-Kinley, si no había complicaciones. Una de las balas le había perforado el estómago, de parte a parte.

«En la fragata alemana "Stein" se celebró el banquete con que su comandante obsequiaba a las autoridades. Fué una fiesta muy correcta y diplomática, en la que se hicieron manifestaciones muy halagadoras para España y para la Marina española.

«Por primera vez en todo aquel verano, apareció el viento Sur y con él el calor, del cual no se tenían ni indicios. Se recibió al calor muy afectuosamente, porque dominando él no se marchaba nadie y en cambio con la lluvia esto era una emigración.

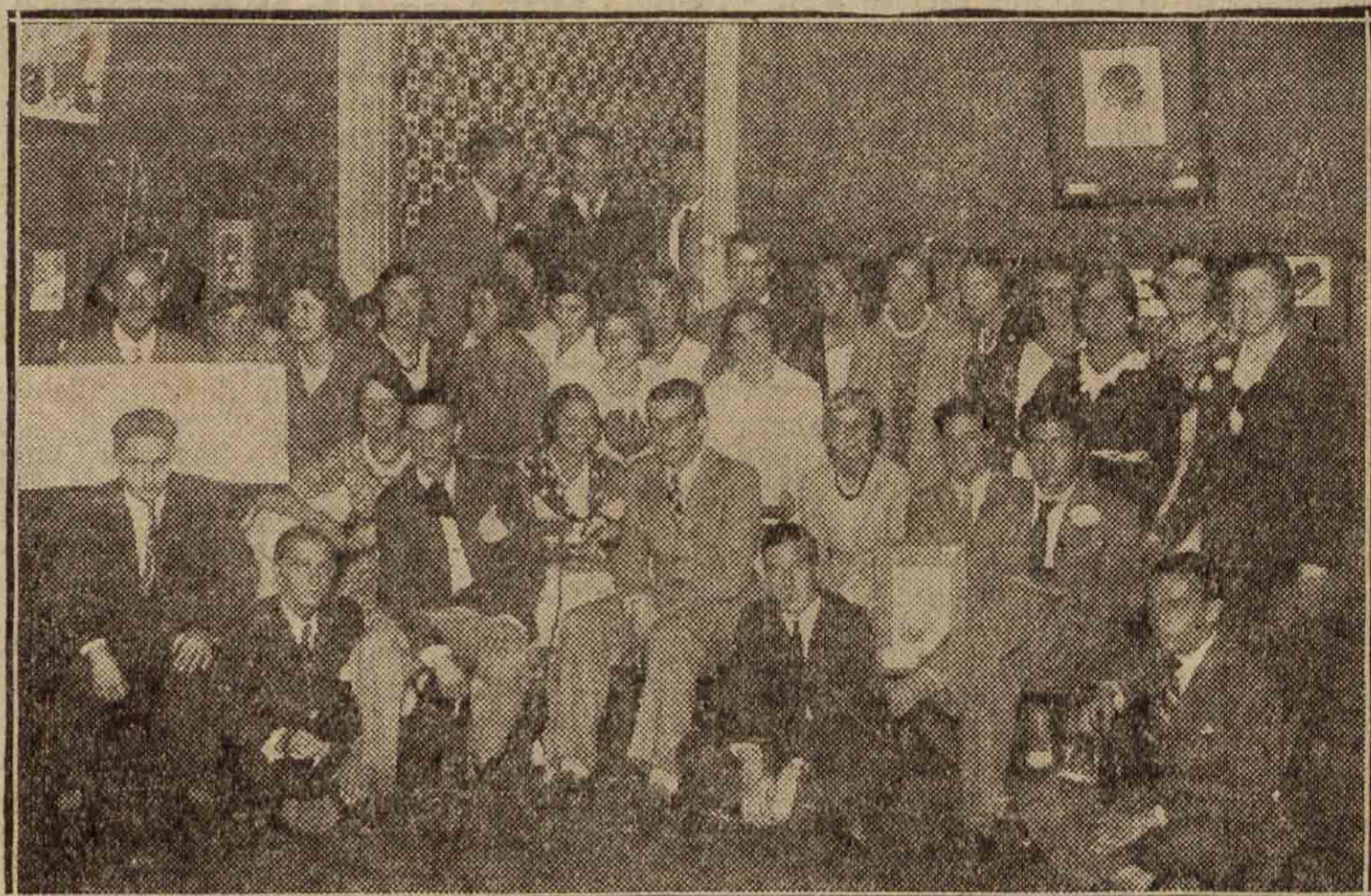
«Era domingo y hubo regatas de traineras, que atraeron a numeroso público de la provincia. No tanta como ahora. El Boulevard, después de las regatas, animadísimo. Como no había toros, media provincia se metió en el Teatro Circo a ver a Frégoli. La otra mitad se fué a Fuenterrabía, donde había novillada y actuaba don Tancredo.

«A propósito de Frégoli un periódico desliza la especie de que aquel artista que actuaba en el Teatro Circo no era un solo Frégoli, sino dos por lo menos, y decía que había quien estaba dispuesto a apostar en favor de aquella "tesis". LA VOZ le decía que podían apostar, pero en favor de los pobres, y luego ir a convencerse al escenario para "desenmascarar" a Frégoli si era un impostor.

«Para este día estaba anunciada la colocación de la primera piedra en el Asilo de San José, de la calle de Prim.

«En el Gran Casino hubo por la tarde festival infantil con baile, reparto de juguetes y fuegos artificiales. Por la noche hubo concierto en la terraza, con polka de cornetín, mas fuegos artificiales y un cotillón tan animado como nunca lo había estado en septiembre.

NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



TOLOSA. — La Exposición de caricaturas de los jóvenes dibujantes tolosanos Félix Llanos y Daniel Alvarez ha alcanzado un brillante éxito. He aquí a los distinguidos artistas, con sus invitados, en el acto de clausura de la Exposición.

(Fot. E. Arrillaga.)

En el barrio del Antiguo

La gran verbena popular del sábado

La naciente Sociedad Unión Cultural Democrática, ha organizado para el próximo sábado, día 12, un festival a beneficio de los comedores económicos.

La fiesta, a juzgar por la inusitada y creciente curiosidad que ha despertado en el barrio y la capital, promete ser un éxito completo.

La comisión organizadora se ha puesto al habla con el alcalde y ha encontrado toda clase de facilidades por parte de nuestro Municipio para poder llevar a feliz y positivo resultado tan laudable idea.

Ha sido contratada una popular banda de música, y el lugar destinado a la fiesta se hallará profusamente iluminado con magníficas luces. También se gestiona el que amenicen la verbena el tamboril y dulzaineros con sus típicas panderetas.

Es deseo de los organizadores, que esta verbena tenga todo el ambiente castizo y clásico de las verbenas madrileñas, para lo cual, ruega a las jóvenes que acudan a la fiesta, vayan ataviadas con el clásico mantón o mantilla española, en la inteligencia de que aunque no oficial, pero sí extraoficialmente, podía ser proclamada, por voluntad expresa de los concurrentes, la «Miss Antiguo» de la verbena, como premio a su belleza. Creemos es este un aliciente halagador para las jóvenes, y es de esperar acudan un número crecido de «manolas», deseosas de lucir sus airoso atavíos.

Habrán también los imprescindibles puertos de chubros y aguardiente para completar el sabor típico de una verbena clásica.

En días sucesivos daremos detalles del lugar, precios y datos concernientes a este festival benéfico. — La Comisión.

La sesión municipal se aplaza al viernes

La sesión anunciada para ayer por la tarde en el Ayuntamiento, no se celebró por no haber acudido un solo concejal, debido a la festividad de Nuestra Señora de Aránzazu, patrona de Guipúzcoa. Por el mismo motivo tampoco hubo oficinas en la Casa Consistorial.

A las seis y media de la tarde, para cumplir con lo que señala la ley, el alcalde ocupó la presidencia en el salón de sesiones, dirigiéndose al secretario, un oficial y el conserje del Ayuntamiento, mas el redactor de centros oficiales de La Voz de Guipúzcoa, únicas personas que se encontraban en el salón.

El señor Sasain declaró suspendida la sesión por no asistencia de concejales, aplazándola al viernes, a la misma hora, o sea en el plazo de las cuarenta y ocho horas que señala la ley.

Juventud Socialista de Tolosa

Se pone en conocimiento de todas las compañeras y compañeros que el próximo domingo, 13 del actual, han de asistir a la jira que, organizada por la Federación Juvenil Vasco-Navarra, se celebrará en Alsasua, que deberán ir provistos de sus correspondientes rian-das, pues, según nos comunican de dicha localidad, debido a la mucha aglomeración, dado el gran número de excursionistas que piensan asistir, las casas de comidas no se pueden comprometer, ya que les sería imposible atender debidamente a todos.

La salida se realizará a las siete de la mañana, a cuya hora deberán estar todos los excursionistas frente a la Casa del Pueblo.

En Idiazábal se parará media hora para almorzar, continuando después hasta Alsasua sin hacer más paradas, con el fin de llegar a tiempo a los diferentes actos que se han de realizar, entre los que figura un gran mitin, en el que tomarán parte oradores de Madrid y de la región.

La hora de regreso será a las nueve de la noche.

Como la Comisión organizadora tiene el firme propósito en atenerse a las reglas más arriba establecidas, ruegase a todos los compañeros tomen buena nota de las mismas para evitar falsas interpretaciones. — El Comité.

Unión Gremial de Comestibles

Se convoca a todos los asociados, a la Junta general extraordinaria que tendrá lugar esta noche a las diez en el Círculo Mercantil.

Por tratarse de asunto de sumo interés, se suplica la más puntual asistencia. — La Directiva.